

*español-cubeo*



## A

- abajo** *adv.loc.* yebai.  
**abajo de** cāchinioi.  
**abandonar** *v.t.* jocayũ.  
**abanicar** *v.t.* jataitoũ.  
**abanico** *s.m.* ñucaba. *pl.* abanicos.  
**abdomen** *s.m.* ãimacũi c̄rabo (de un animal). *pl.* abdómenes.  
**abeja** *s.f.* 1. ārarabo. *pl.* abejas.  
 2. cāinébo (carpintera). *pl.* abejas.  
 3. mumidũ (de miel; término genérico), biarocũ, jivemumidũ, mumiboridũ, mumijuaridũ, mumĩnemidũ, vácoemabo. *pl.* abejas.  
**abejón** *s.m.* macacāinebo. *pl.* abejones.  
**abejorro** *s.m.* macacāinebo. *pl.* abejorros.  
**abertura** *s.f.* ovaino. *pl.* aberturas.  
**abertura en el palo del árbol donde las abejas tienen una colmena** mumijedeva.  
**abertura superior del matafrío** nadañũ jijecãmu.  
**ablandar** *v.t.* mecaɗayũ.  
**ablandarse** *v.i.* ãnuñũ.  
**abono** *s.m.* etejũrõ. *pl.* abonos.  
**abordar** *v.i.* jatuyũ.  
**abotonarse** *v.i.* mutauɗayũ.  
**abrazar** *v.t.* narióñũ.  
**abrigar** *v.t.* cũmañũ.  
**abrir** *v.t.* owayũ.  
**abrir la boca** jajarovayũ.  
**abrir un hueco para que entren mojoyoy** p̄icodovayũ.  
**abrir una canoa nueva** jaroroyũ.  
**abrir una trocha** sororoyũ, jarũyoyũ.  
**abrirse** *v.i.* buruyũ, páivũ.  
**abrirse al reventar** j̄ivũ.  
**absorber** *v.t.* yuivũ.  
**abuela** *s.f.* ñeco. *pl.* abuelas.  
**abuelo** *s.m.* ñecu. *pl.* abuelos.  
**aburrido** *adj.m.* c̄nĩ ĩet̄yũ: c̄scũ (estar aburrido).  
**aburrir** *v.t.* c̄arijine ɗayũ: c̄arijiñũ.  
**aburrirse** *v.i.* c̄arijini ũmes̄cũ: c̄arijiñũ, ñájiñũ.  
**acá** *adv.loc.* yore, yui.  
**acabar** *v.t.* bubayũ, c̄iñũ, tóyũ.  
**acanalado** *adj.m.* cainitãcubũ, tãcubũ.  
**acariciar** *v.t.* cãoñũ, narióñũ.  
**acechar** *v.t.* jabũyũ.  
**aceite** *s.m.* caié (para motores), neo (para cocer y para motores).  
**aceptar** *v.t.* jec̄cũ.  
**acercarse** *v.i.* t̄vayũ.  
**aclarar** *v.t.* cojod̄oivũ.  
**acocear** *v.i.* tãtañũ.  
**acompañar** *v.t.* caɗateyũ, chíjañũ (Q, V), jári c̄scũ: jáñũ, yóvayũ.  
**aconsejar** *v.bitr.* soyũyũ, majicayũ.  
**acordeón** *s.m.* biabeibo. *pl.* acordeones.  
**acostar** *v.t.* cãoñũ, jũañũ.  
**acostarse** *v.i.* parayũ.  
**acostarse en hamaca** yuyuyũ.  
**acostumbrarse** *v.i.* j̄éscũ.  
**actuar** *v.i.* ɗayũ, teyũ.  
**actuar como necio** t̄ñoteyũ.  
**acucillarse** *v.i.* jaññũ, tórodobascũ.  
**acunar** *v.t.* ñũyũ.  
**acusar** *v.t.* ãmescoroyũ, soyũĩ ɗɗayũ: soyũyũ.  
**achicar** *v.t.* yuyeyũ.  
**achiote** *s.m.* mujariyo.  
**botón de achiote** mujarũ.  
**adaptarse** *v.i.* j̄éscũ.  
**adelgazar** *v.i.* jias̄iñũ, j̄yũyũ.  
**adentro** *adv.loc.* jívũ, jívĩ.  
**adivinación** *s.f.* ijino decorõ.  
*pl.* adivinaciones.  
**adivinar** *v.t.* “paobe” ayũ.  
**admiración** *s.f.* jue (interj.; denota admiración).  
**adolescente** *s.m.* bojũyo.  
*pl.* adolescentes.

**adónde** *pron.interrog.* ári.

**adorar** *v.t.* jecucu, mearore jíyu: mearo, ñubuéni tɔoyu: ñubuéyu, torojurí dápiayu: torojucu.

**adornar** *v.t.* bojuyayu.

**adornarse** *v.i.* bojuteyu.

**adorno** *s.m.* bojuteino. *pl.* adornos.

**adulto** *s.m.* bucucu. *pl.* adultos.

**adulto ni joven ni viejo** bucubojuyo.

**advertir** *v.t.*

**le advierto de un peligro** ubeni mure coyuyu.

**aeropuerto** *s.m.* vucicū edaiñami.

*pl.* aeropuertos.

**afeitarse** *v.i.* jevu burayu, jevu vaveyu.

**afilado** *adj.m.* urujino.

**afilar** *v.t.* jevuyayu.

**afirmar** *v.t.* ju ayu, vainí tubecu: vaiyú.

**afónico** *adj.m.* yávarí bujibecu: yávayu (estar afónico).

**afuera** *adv.loc.* jedeva, jedevai.

**agachado** *adj.m.* tucuyo.

**agacharse** *v.i.* jañuñu, tórodobacu, tucurateyu.

**agalla** *s.f.* vavvábo. *pl.* agallas.

**opérculo de bronquias de agalla** vavvábo.

**agamí** *s.m.* taitáru. *pl.* agamíes.

**agarrar** *v.t.* jēñu, ñuruñu.

**agarrar y quitar a la fuerza** tatoyu.

**agitar** *v.t.* cayuáyu, jōmeñu.

**agitarse** *v.i.* cārijini ūmecucu: cārijijñu, cārijijñu.

**agotar** *v.t.* cobayu, cūiñú.

**agradable** *adj.* meaco (f.), meacu (m.), mearo (inan.).

**agradar** *v.t.* cojucu, cojuyayu, torojure ðayu: torojucu.

**agregar** *v.t.* jēoñu.

**agua** *s.f.* oco.

**agua de la creciente** yaboicoro.

**aguacate** *s.m.* ũñuru. *pl.* aguacates.

**aguacero** *s.m.* ũrejibi. *pl.* aguaceros.

**aguadulce** *s.m.* namuru, ũñuru.

*pl.* aguadulces.

**aguaitacamino** *s.m.* moadóco, pacujico. *pl.* aguaitacaminos.

**aguaitacamino semiacollarado** cūramoadóco.

**aguantar** *v.i.* napiyu.

**aguapucha** *s.f.* vávico. *pl.* aguapuchas.

**aguapucha roja** vávicojūaco.

**aguijonear** *v.t.* totatayu.

**águila** *s.f.* míyavi (término genérico), cavidocu. *pl.* águilas.

**águila de penacho** nábo.

**águila negra** ũrobo.

**águila pescadora** muñururucu.

**aguja** *s.f.* aviyo. *pl.* agujas.

**aguja de percusión de una escopeta** totaiyo.

**agujero** *s.m.* cobe. *pl.* agujeros.

**agujero de la oreja** cāmucobe.

**agujón** *s.m.* bucuya parave, cúpiyo, curupiyo, ñajeve, parave, ũmuvaídú. *pl.* agujones.

**agutí** *s.m.* jubucaco (dorado). *pl.* agutíes.

**ahogar** *v.t.* yuyeyu.

**ahogarse** *v.i.* corí bíjayu.

**ahora** *adv.temp.* cari.

—*interj.* jede.

**ahorita** *adv.temp.* carijíe.

**ahorrar** *v.t.* meadayu.

**ahuecado** *adj.m.* cainicobe, cobe.

**ahumar** *v.t.* juyoyayu.

**ahuyentar** *v.t.* cujuyu.

**ají** *s.m.* bia, biaca, biarú (términos genéricos), abujubiaca, cavaðaibiaca, míbiaca. *pl.* ajíes.

**ají silvestre** abujubiamu.

**ají verde** apuricaca.

**polvo de ají** biapena.

**punto de ají** biacāpido.

**ala** *s.f.* cave, caveba. *pl.* alas.

**alabar** *v.t.* mearore jíyu: mearo, torojurí dápiayu: torojucu.

**alacrán** *s.m.* muri. *pl.* alacranes.

**alambre** *s.m.* tãume. *pl.* alambres.

**alcanzar** *v.t.* boqueyu, eayu, edayu.

**no alcanzar** cōajarobecu.

**alcatraz** *s.m.* memuá. *pl.* alcatraces.

**alegría** *s.f.* torojave.

**alejarse** *v.i.* pariyu.

**alero** *s.m.* cūraabodo. *pl.* aleros.

**alerta** *adv. de man.* jári caruy: jáñu  
(estar alerta a).

**aleta** *s.f.* caveba. *pl.* aletas.

**aleta dorsal** yapitumu cūado.

**aleta pectoral** cavedo.

**alfarería** *s.f.* joro.

**algodón** *s.m.* cuitó.

**algodón del monte** yui.

**alguien** *pron.* cūináco pōeco, cūinácu  
pōecu.

**alicate** *s.m.* cūoijarabo. *pl.* alicates.

**alienar** *v.t.* maucuvacu.

**alienarse** *v.i.* coenijovateyu (C, V).

**aliento** *s.m.* ũme.

**quedarse sin aliento, salirse el**

**aliento a una** ũme etayu.

**alimentar** *v.t.* ãoñu, jayúoyu.

**alimento** *s.m.* teidu. *pl.* alimentos.

**alisada** *adj.f.* yarico.

**alisado** *adj.* yaricu (m.), yarino (inan.).

**alisar** *v.t.* vñveyu, yariyayu.

**aliviarse** *v.i.* meaũme teyu.

**aljaba** *s.f.* bejoboca. *pl.* aljabas.

**alma** *s.f.* ũme. *pl.* almas.

**almanaque** *s.m.* járavna corevaiyoca:  
járavnu. *pl.* almanaques.

**almidón** *s.m.* ěta, ětaru.

**almohada** *s.f.* yuibo. *pl.* almohadas.

**alta** *adj.f.* ũmujuco.

**alterar** *v.t.* pēpeni cójijioyayu: pēpeñu.

**alto** *adj.* ũmujucu (m.), ũmujurō (inan.).

**alumbrar** *v.t.* cojidijayavu.

**alumno** *s.m.* bueimnu. *pl.* alumnos.  
*f.* alumna. *pl.* alumnas.

**alzar** *v.t.* jāmudōñu.

**allá** *adv.loc.* ãno, noi, nore.

**lo que pertenece allá** nócarō.

**por allá** ãnoí.

**allí** *adv.loc.* ãno, noi, nore.

**por allí** ãnoí.

**amable** *adj.* jijecubeco (f.), jijecubecu (m.).

**amadrigarse** *v.i.* pōbu ñayu.

**amanecer** *v.i.* miadáe daivnu: miadácu.

**amansar** *v.t.* mícuvacu.

**amante** *s.m.* yurimacu. *pl.* amantes.

**amañarse** *v.i.* cōmajiyu, jéucu.

**amar** *v.t.* cōjesu, jesucu, ucnu.

**amarilla** *adj.f.* cūrajumeco.

**amarillo** *adj.* cūrajumecu (m.),  
cūrajumeno (inan.).

**amarrar** *v.t.* buoyu, cuyayu, járiodñu,  
jēodñu.

**amasar** *v.t.* cójijiovarī tñoyu: cójijioyayu,  
chīñu.

**amigo** *s.m.* jesumnu (muu cercano y  
querido). *pl.* amigos. *f.* amiga. *pl.* amigas.

**amo** *s.m.* upacu. *pl.* amos. *f.* ama. *pl.* amas.

**amoladera** *s.f.* ěrascrabo.

*pl.* amoladeras.

**amoldar** *v.t.* pēpeñu.

**amontonado** *adj.m.* cainitucubo,  
cainiyutubo, tucubo, yutubo.

**amontonar** *v.t.* tutoyayu.

**amontonar tierra** ãucobe ñayu:  
ãucobe.

**ampolla** *s.f.* tépaino. *pl.* ampollas.

**ampolla de una quemadura**

toacorobu.

**ampolla de una quemadura recién**  
toaẽino.

**anaranjada** *adj.f.* cūrajumeco.

**anaranjado** *adj.* cūrajumecu (m.),  
cūrajumeno (inan.).

**ancianito** *s.m.* bucujicu. *pl.* ancianitos.  
*f.* ancianita. *pl.* ancianitas.

**ancho** *adj.m.* urarō.

**ancho y plano** cainiva.

**ancho y puntiagudo** cainitedove,  
tedove.

**andar** *v.i.* cuyu, dárayu, mamacuyu,  
vaiváyu.

**ángel** *s.m.* ángele. *pl.* ángeles.

**anguila** *s.f.* bue, puraqui. *pl.* anguilas.

**ángulo** *s.m.* pinibo. *pl.* ángulos.

**algo con un ángulo recto** cainitōdo,  
tōdo.

**anidar** *v.i.* juvayũ.

**anillo** *s.m.* adaitarabũ, ãmuyo  
adaitarabũ. *pl.* anillos.

**animal** *s.m.* ãimacũ. *pl.* animales.

**animal doméstico** oteiãimacũ.

**animales voladores** ãimara vœivũ:  
ãimacũ.

**animarse** *v.i.* torojũcũ.

**anoche** *adv.temp.* ênoa ñami.

**anohecer** *v.i.* naivũ.

**anteayer** *adv.temp.* ênoa apejãravũ bare.

**anteayer por la noche** ênoa apejãravũ  
ñami mare.

**antebrazo** *s.m.* ãmutũcarũ.

*pl.* antebrazos.

**antena** *s.f.* borojapiaime. *pl.* antenas.

**antepasado** *s.m.* bũcũcũ, javecacũ,

Ûrajena, Yũredo. *pl.* antepasados.

*f.* antepasada. *pl.* antepasadas.

**anteriormente** *adv.temp.* jipoca.

**antes** *adv.temp.* jipocai.

**antes de todo** mamarũmũ.

**antiguamente** *adv.temp.* javeá.

**antorcha** *s.f.* cãmave, evarapuave,

vãvicamave. *pl.* antorchas.

**anudar** *v.t.* tãitõñũ.

**anzuelo** *s.m.* jajovaiyo. *pl.* anzuelos.

**paquete de anzuelos** jajovaijichidũ.

**año** *s.m.* ẽjũ. *pl.* años.

**año entrante, año próximo** apeũjũ  
yóbo: ẽjũ.

**año pasado** ãniũjũ barõ: ẽjũ.

**apacentar** *v.t.* ãre cuyũ: ãñũ.

**apaciguarse** *v.i.* jũjovayũ.

**apagar** *v.t.* codavayũ.

**apagarse** *v.i.* codãivũ.

**apañar** *v.t.* jẽoñũ.

**aparecer** *v.i.* cõacũdayũ, cœeteyũ, járocũ,  
pãtevũ.

**aparecer de nuevo** járocũ.

**aparte** *adv. de man.* jĩcua.

**apellido** *s.m.* ãmiá jipocoro. *pl.* apellidos.

**apisonar** *v.t.* cũrayũ.

**aplanar** *v.t.* vũveyũ, yariyayũ.

**aplastar** *v.t.* chĩtoñũ, pẽdayũ, piroyũ.

**aplicar** *v.t.* taiyóyũ (gotas de medicina).

**apodo** *s.m.* yajuiãmia. *pl.* apodos.

**apoyar** *v.t.* núvañũ, tutavayũ, tutayũ.

**apoyarse** *v.i.* tututeyũ.

**aprender** *v.t.* jári majicũ (al mirar).

**apretar** *v.t.* cõchiõñũ, cõpĩroyũ, cõororĩ  
duayũ: cõoroyũ, chĩñũ, chĩõñũ, jãñũvañũ.

**apretar arcilla** pẽpeni cójjiiovayũ:  
pẽpeñũ.

**apretar y hacer reventar** jũvayũ.

**aprobar** *v.t.* vaiyú.

**aprobar el sabor** ãri jáñũ: ãñũ.

**casi aprobar** quĩjino vaiyú.

**apuntar** *v.t.* dóvayũ (para tirar).

**apuñalar** *v.t.* pẽvañũ, pẽvavañũ, totayũ.

**aquel** *adj.dem.sg.m.* ãñũ.

**aquel lado** ãnidũve, ãnipũravũ.

**aquél** *pron.dem.sg.m.* ãñũ.

**aquella** *adj.dem.sg.f.* ãðo.

**aquella parte** ãnipũravũ.

**aquella** *pron.dem.sg.f.* ãðo.

**aquellas** *adj.dem.pl.f.* ãnié, ãnina, die,  
nijié.

**aquellas** *pron.dem.pl.f.* ãnié, ãnina, die,  
nijié.

**aquello** *pron.dem.sg.m.* no.

**aquellos** *adj.dem.pl.m.* ãnié, ãnina, die,  
nijié.

**aquéllos** *pron.dem.pl.m.* ãnié, ãnina, die,  
nijié.

**aquí** *adv.loc.* yore, yui.

**lo que pertenece aquí** yócarõ.

**araña** *s.f.* pũpũbo (término genérico),  
ãcabo, boabéjevũ, cuidórũpũbo, õporũ,  
õroyabe, taiyo. *pl.* arañas.

**araña del sol** tãurũpũbo.

**araña pescador** moarũpũbo.

**árbol** *s.m.* jocũcũ (término genérico),

ãcũriduacũ, ãcũriojũmecacũ (Q, V),

avedocũ, baicũ, baratacũ, barũjĩnacũ,

bedecarĩcũ, boabéãcũriocũ,

bobotomocũ, boreãaicũ, búcuricũ,

bũcũyocacũ, cacaicũ, cãcõðoacũ,

cachivajĩpobũacũ, caidecacũ,

cãmaraũamu, cãrejacũ, cãrũrũacũ,

coenórucacu, cuidójocucu, curiácu,  
 cúruricu, cuicajeacu, cūrarucu,  
 cūraveacu, chíchicu, dápuacu,  
 dávajocacu, doḏeduricu, dúcu, dúricu,  
 ěmimuñucu, ěmumecu, eojojucu,  
 ěpaḏabeducacu, evararuacu, jámucu,  
 jiabujocucu, jiaburacorocu, jiacumecu,  
 jiaḏomumimicu, jiaḏoñemimicu,  
 jiamatocu, jiapatucu, jiatepacu,  
 jimaricu, jitajupiyo, jitamioacu,  
 jocujúacu, joecu, joetorucu, joeve  
 yapicu, jōracu, jurecubobacu,  
 jūmeducu, macacūmecu,  
 macaěmimuñujipobucacu, mácajedocu,  
 macaūñucu, mácururicu, mámuacu,  
 meturiovacu, mimiducacu, mimivajocacu,  
 míyacu, moajajacu, moapatucu,  
 momaturacu, mujuñujipobucacu,  
 mumimicu, muñuavinacu, najorucu,  
 nariácu, neabocu, neacuricu, neoduricu,  
 ñajevacu, ñorojojucu, ocojojucmu, óḏaicu,  
 óreveacu, paipiyavicu, pátuacu,  
 pedibacu, picacu, ríchicu, pīecocu,  
 píyucu, poḏavacu, pōjaboricu, tácaricu,  
 tácu, teicu, témujenuriacu, tépacu,  
 toaḏocacu, tuacu, túcurucu, tútacu,  
 vácaicu, vadeḏocacu, vajocu, vārimu,  
 váviducu, vecuracorocu, véḏamu,  
 vūomarocu, yáicu, yaitedorucacu,  
 yaiyocacu, yavacacu, yavimamucu,  
 yúcucu, yurajicu. *pl.* árboles.

**algún árbol caído** cainivāvabo.

**algún árbol cortado** cainivāvabo.

**árbol acaricuara** yapachimucu.

**árbol achuapa** mujecu.

**árbol agarobo** carapacu, vecucarapacu.

**árbol arenillo** cabocu.

**árbol arrayán** jiaḏavipururucacu.

**árbol caído en el agua** cavedo.

**árbol caraña** chípecu.

**árbol carguero** cārucu.

**árbol carurú** juivarucu.

**árbol con corazón negro**

cócoñemimicu.

**árbol con corazón rojo** cócojūaricu.

**árbol con espinas** miucu.

**árbol de achote** abujumujariyocu.

**árbol de achote domesticado**

abujumujariyocu jiorojocacu.

**árbol de achote silvestre**

abujumujariyocu macarōcacu.

**árbol de aguacate** ũñucu.

**árbol de ají** biarucacu.

**árbol de algodón** cuitótecu.

**árbol de avina** avinacu.

**árbol de bambú** vābu, vaiváricu.

**árbol de barbasco** cēboacu, cēcu,

euracu, euracu urayocacu, oteieomu.

**árbol de barurí** tavaricu.

**árbol de cacao** cacaocu, vacocu.

**árbol de caimarrón** macaṁyauacu (C, Q),

macaṁyaiyo (C, Q), ũyauacu (C, Q), ũyaiyo

(C, Q), vaouyauacu (C, Q).

**árbol de caimo** cāricacu, najocaricacu,

taquecāricacu, úcāricacu.

**árbol de castaña** jipocūracu,

jūjodedimicu (Q, V).

**árbol de castaña de agua** dedimicu,

évaḏedimicu.

**árbol de ceiba** boriyūicu, jūayūicu,

jūmeyūicu, míyūicu, yūicu.

**árbol de chicle** abitacu.

**árbol de guadua** vābu, vaiváricu.

**árbol de guayaba** vayavacu.

**árbol de guayuro** cātacu.

**árbol de guaytuto** doḏebucacu.

**árbol de ivapichuna** curescu, curescu

boricavabucacu, curescu tíchiarocu,

utucurescu, vāricurescu.

**árbol de juansoco/wansoco**

macavajocacu, vajocacu.

**árbol de la vida** ñijocucu, ñujocucu.

**árbol de lulo** betacacu, macabetacacu,

miubetacacu.

**árbol de mango** mácacu.

**árbol de marañón** caocu.

**árbol de níspero** abitacu.

**árbol de siringa** buraiyecacu, yécacu.

**árbol de turí** cámacu, vāvīcamacu.

**árbol de ucuquí** pácorocu.

- árbol de umarí** мамџсџ.  
**árbol de yambo** њáбосџ.  
**árbol de yarumo** cavacџrabџсџ,  
 cџmacџ, cџmacџ boricџ,  
 cџmachididџсџ, meacџmacџ, vacџбџ,  
 vaoboacџ.  
**árbol del pan** пáсџсџ.  
**árbol jagua** jiaveicџ.  
**árbol loiro** jiaџocárivџсџ, jiaџосџ.  
**árbol loiro negro** jocџñeminicџ.  
**árbol loiro rojo** jocџjŷaricџ.  
**árbol lleno de fruta** bobive.  
**árbol mirapiranga** cџcџсџсџ.  
**árbol miratabá** jiaџojŷaricџ.  
**árbol ojo de misingo** ãamamenecџ.  
**árbol ollas de mono** coaibacџ.  
**árbol palo de goma** babacџ.  
**árbol palosanto** jocџŷumicџ.  
**árbol que es bueno para leña** pecacџ.  
**árbol que produce fruta fuera de la temporada normal** várocџ.  
**árbol sin hojas** jocџjaravџ.  
**árbol teñidor** veicџ.  
**árbol waracapu** coenórupacџ.  
**árbol yacayacá** mujecџ.  
**cualquier árbol que tiene un hueco**  
 cainiñџ.  
**esqueleto de un árbol parado** cavedo.  
**grupo/montón de árboles cortados**  
 cainivávacџ, vávacџ.  
**sección de un árbol** jocџtџibџ.  
**arbolito** *s.m.* jocџjŷicџ. *pl.* arbolitos.  
**arbusto** *s.m.* chŷabo (término genérico).  
*pl.* arbustos.  
**arbusto de ají** biacџ.  
**arbusto de anatto** mujariyocџ.  
**arbusto de coca** cāricapatucџ,  
 jocџpatucџ, pátucџ.  
**arbusto de tabaco** buchicџ.  
**arcilla** *s.f.* cŷarajume (ocre), jobobore  
 (blanca), joroboda (gris o verde-azul).  
**como se forma o moldea la arcilla**  
 jēnijeni.  
**jarra de arcilla** jobojorobџ.  
**arco** *s.m.* tēmutarabџ. *pl.* arcos.
- algo como un arco** cainiturubџ,  
 turubџ.  
**algo en forma de arco** cainijurџ,  
 cainitŷurџ, jŷurџ, tŷurџ.  
**arco iris** náme.  
**arder** *v.i.* bajajaivџ.  
**ardilla** *s.f.* buchitŷrorџ, jŷjorџ. *pl.* ardillas.  
**área** *s.f.* cainitava, tava. *pl.* áreas.  
**área de que se recoge caucho**  
 yecatava.  
**área que le toca a una persona**  
 trabajar memeitava.  
**arena** *s.f.* ěpa.  
**arenca** *s.f.* aravidíve, cŷruricarџ.  
*pl.* arencas.  
**arenisca** *s.f.* ěpacџrabo. *pl.* areniscas.  
**arete** *s.m.* cāmucayuyuitarabџ, tāupaidi.  
*pl.* aretes.  
**armadillo** *s.m.* pāmurџ (término  
 genérico), jevebo, jiapāmurџ,  
 pāmuboridџ, piarápāmurџ, pџepamurџ.  
*pl.* armadillos.  
**armar** *v.t.* comeoñџ, jóyџ, jŷañџ, juayџ  
 (comp.: trampa(s)).  
**armazón** *s.m.* cainicađava, cađava,  
 cŷracađava. *pl.* armazones.  
**arpón** *s.m.* paribo, totaijarabo. *pl.* arpones.  
**arponear** *v.t.* totayџ.  
**arquear** *v.t.* pŷaџóyџ.  
**arrancar** *v.t.* baŷváyџ, duayџ, dureyџ,  
 jarŷrŷyџ, ñedeñџ, tatorŷ burayџ: tatoyџ.  
**arrancar hierba** baŷbéyџ.  
**arrancar maleza** baŷbéyџ.  
**arrancar y botar** jarŷreyџ.  
**arrastrar** *v.t.* dabŷboyџ, dacujuyџ,  
 jabŷboyџ.  
**arrastrarse** *v.i.* papeyџ.  
**arrear** *v.t.* cujuri jaroyџ: cujuyџ.  
**arrebatar** *v.t.* tatoyџ.  
**arreglar** *v.t.* meadayџ.  
**arreglo** *s.m.* meadaino. *pl.* arreglos.  
**arrendajo** *s.m.* (no hay término  
 genérico) *pl.* arrendajos.  
**arrendajo aliamarillo colinegro**  
 cáyuri.

**arrendajo común** cáyuri.  
**arrendajo negro llanero** ūmuñemicu.  
**arrendajo pico curvo** cáyuri jūacu.  
**arrendajo rabadilla encarnada** ūmupuca.  
**arrestar** v.t. jēni jacoуn: jēñu.  
**arriba** adv.loc. ūmūi, p̄uenoi.  
**arribar** v.t. datuóуn, jóуn.  
**arriera** s.f. meacu (término genérico), ijicu, ñamimeacu, p̄amumeacu, v̄arimeacu, yuparimeacu. pl. arrieras.  
**arrodillarse** v.i. ñuātutayн, ñuātuyн.  
**arrojar** v.t. d̄reyн, d̄vayн, jaiyóуn.  
**arroz** s.m. aruchu.  
**arruinar** v.t. ãmedayн.  
**arrullar** v.t. cãoñн.  
**arteria** s.f. p̄r̄p̄me. pl. arterias.  
**asar** v.t. joayú.  
**ascua** s.f. ūacovн. pl. ascuas.  
**asentar** v.i. tãc̄ucoivн, tãivн.  
**asesinar** v.t. boarí jaruvayн: boayú.  
**asesor** s.m. cađateip̄oecu. pl. asesores. f. asesora. pl. asesoras.  
**así** adv. de man. nópe, que, yópe. así es quéda.  
**asiento** s.m. dobarõ. pl. asientos.  
**asir** v.t. c̄uororí ññ: c̄uoroyн, narióñн.  
**asombrarse** v.i. cuecumañн.  
**áspera** adj.f. jedoco.  
**ásperamente** adv. de man. napimena.  
**áspero** adj. jedocu (m.), jedorõ (inan.).  
**aspirar** v.i. bia vññ (por la nariz el jugo de ají).  
**asta** s.f. cuicajeado (de las flechas para pescar). pl. astas.  
**astilla** s.f. c̄urame (de piedra). pl. astillas.  
**astillero** s.m. cainicađava, cađava. pl. astilleros.  
**asustado** adj.m. ūmeburuyн (estar asustado).  
**asustar** v.t. cuavayн.  
**asustarse** v.i. cuecumañн.  
**ataque** s.m. ap̄ra ijini daino (violento de dolor). pl. ataques.  
**atar** v.t. buoyн, cãteñн, cujayн, vãeñн.

**atardecer** v.i. naivн.  
**atascarse** v.i. t̄uruñн.  
**ataúd** s.m. p̄oetõcu. pl. ataúdes.  
**atento** adj.m. j̄arı capуn: j̄ãñн (estar atento a).  
**aterrizar** v.i. ñañн.  
**atisbar** v.t. tuayн, tuarí j̄ãñн: tuayн.  
**atizar** v.t. yareуn.  
**atorarse** v.i. jajayн, tãññ.  
**atornillar** v.t. c̄uturuvañн.  
**atraer** v.t. daviуn.  
**atraer con carnada** jayuyayн.  
**atragantarse** v.i. jajayн, tãññ.  
**atraillar** v.t. ñuõñн.  
**atrapamoscas** s.m. (no hay término genérico) pl. atrapamoscas.  
**atrapamoscas corona dorada** neaboco.  
**atrapamoscas cresta negra** abujupipidi.  
**atrapamoscas de Venezuela** abujupipidi.  
**atrapamoscas diadema** pivairecu.  
**atrapamoscas garrochero colirufu** abujupipidi.  
**atrapamoscas sangre de toro** mujami.  
**atrapamoscas terrestre** j̄arapupuri.  
**atrapamoscas tijereta** ãuyarave.  
**gran atrapamoscas listado** váivaiyocu.  
**atrapar** v.t. moa vađoyн, pápiboayн (con una red).  
**atrasado** adj.m. yañé dabecu (estar atrasado).  
**aullar** v.t. óreyayн.  
**aumentar** v.t. cójijiovarí tuoyн: cójijioyayн.  
**aumentar de peso** jicubuyн.  
**aun** adv. temp. y de man. apa.  
**auyama** s.f. yururн. pl. auyamas.  
**avergonzarse** v.i. cuyojacу.  
**avión** s.m. v̄aicū. pl. aviones.  
**trompa de un avión** ūebo.  
**avispa** s.f. uchicu (término genérico), abujubiacaçù, bejocù, boborocù, c̄aricauchicù, c̄araj̄umeuchicù, c̄h̄orocauchicù, dainamiuchicù,

dáuchicù, diñùuchicù, êpamuuchicù,  
jêmeuchicù, jùbùcauchicù,  
marucuuchicù, momauchicù, ñenenecù,  
pãmuuchicù, penabacù, piaráuchicù,  
pupuriuchicù, pùecuruuchicù,  
tacacauchicù, uchijâmecù, úyararocù,  
vaùvácù, vecùcùbobauchicù,  
vùyauchicù, vàyojararobù,  
yapicùmuuchicù, yocameacù. *pl.* avispas.  
**avispa chinata** jobouchicù.

**axila** *s.f.* ãricaro. *pl.* axilas.

**ayer** *adv.temp.* ênoa.

**ayudante** *s.m.* cađateipõecù,  
meađaipõecù, yebacacù; dinomivacacù  
(de ellas), majacacù (de nosotros, incl.),  
múcacù (de usted), mųjacacù (de

ustedes), nácacù (de ellos), ñųjacacù  
(de nosotros, excl.), ócacù (de ella),  
úcacù (de él), yúcacù (de mí).  
*pl.* ayudantes.

**ayudar** *v.t.* cađateyù.

**azadón** *s.m.* pururebo. *pl.* azadones.

**azuela** *s.f.* pururebo, tõtóiariave.  
*pl.* azuelas.

**azul** *adj.* jũmeco (f.), jũmecù (m.),  
jũmeno (inan.).

**azulejo** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* azulejos.

**azulejo de jardín** ãrejui.

**azulejo de palmeras** ãrejui.

**azulejo golondrina** churi.

**azulejo verdechico** ãrejui.

## B

**babosa** *s.f.* buchicù. *pl.* babosas.

**bagre** *s.m.* curidi (término genérico),  
curidibocù, curidicũcù, curidiñemicù,  
curiditoicù, mácuridi, yavicuridi.  
*pl.* bagres.

**bailador** *s.m.* bađacù. *pl.* bailadores.

**bailar** *v.t.* upayù.

**bailar duro** jaboáyù.

**baile** *s.m.* bađae. *pl.* bailes.

**baile con canción** ñúju.

**baile de flauta peduyo** peduupa.

**baile de maraca** jiađapi.

**baile de pescado** moa upaino: moacù.

**baile de yarumo** echidiupa, moaura.

**baja** *adj.f.* ãmųjubeco.

**bajada** *s.f.* bejaino, ñaino. *pl.* bajadas.

**bajar** *v.i.* bejayù, coaivù, êmeñù,  
êmeóvañù, jõđañù, najuañù, ñañù,  
payù.

**bajar de peso** jiacũiñù, juyuyù.

**bajar hasta el fondo** tãcũcoivù.

**estar en posición de bajarse de  
cabeza** docojẽñù.

**bajo** *adj.* ãmųjubeco (m.), ãmųjubeno  
(inan.).

**bajo y delgado** cainijadarù, jađarù  
(inan.).

**balay** *s.m.* abucuya. *pl.* balayes.

**balucear** *v.i.* cõajarobeco.

**balde** *s.m.* baridù. *pl.* baldes.

**balentón** *s.m.* curidi (término genérico),  
curidibocù, curidicũcù, curidiñemicù,  
curiditoicù, mácuridi, yavicuridi.  
*pl.* balentones.

**balón** *s.m.* tãidù. *pl.* balones.

**balsa** *s.f.* jocũbo. *pl.* balsas.

**banana** *s.f.* óreve (término genérico), óre  
(término genérico), abujuõreve,  
duiõreve, êmuoreve, vajaõreve.  
*pl.* bananas.

**banano** *s.m.* óreñù (término genérico),  
abujuõreñù, ãioreñù, duiõreñù,  
echidibuañù, êmuoreñù, vajaõreñù,  
yebaõreñù. *pl.* bananos.

**banca** *s.f.* dobarive, ñnaca, ñnagù,  
vaoboaca. *pl.* bancas.

**banca en una canoa** ñnave.

**banca larga y baja** ñnave.

**banco** *s.m.* moayajubo (de peces).  
*pl.* bancos.

- banda** *s.f.* ñarovaime (elástica).  
*pl.* bandas.  
**banda elástica para sostener el pelo/el cabello** poða ñarovaime.  
**banda redonda de bejuco** taratñoime.
- bandera** *s.f.* madera. *pl.* banderas.
- bañar** *v.t.* cuyavayũ.
- bañarse** *v.i.* cuyayũ.
- barador** *s.m.* ma (término genérico),  
daima, ñaïma. *pl.* baradores.
- barasano** *s.m.* pididapãramecũ.  
*pl.* barasanos. *f.* barasana. *pl.* barasanas.
- barba** *s.f.* jevũ. *pl.* barbas.
- barbasco** *s.m.* eo (término genérico),  
cãboarũ, cãrũ, eomu, macaeomu.
- barbudo** *s.m.* 1. ijijajaima. *pl.* barbudos.  
2. jevũbo. *pl.* barbudos.
- barquear** *v.t.* jorayũ.
- barra** *s.f.* tãcujidũ (de la *æ*). *pl.* barras.
- barranquero** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* barranqueros.  
**barranquero colilargo** vuvũve.  
**barranquero grande** vuvũve.  
**barranquero pico amarillo** vuvũve.
- barrer** *v.t.* oeyũ.
- barril** *s.m.* jocũbũ. *pl.* barriles.
- barro** *s.m.* jobo, joborõ yarino, yao.  
**bola de barro** joborũ.
- barumo** *s.m.* pediba. *pl.* barumos.
- basquetbol** *s.m.* dũvarĩ (adarĩ) yajuidũ:  
dũvayũ. *pl.* basquetboles.
- bastidor** *s.m.* caðava, cainicaðava,  
meacaðava. *pl.* bastidores.
- bastón** *s.m.* jocũyo, pinaimaño,  
tuturiteiyo. *pl.* bastones.  
**bastón sonador** bejorũ.
- basura** *s.f.* jarũvaino.
- basurero** *s.m.* mũcũbo. *pl.* basureros.
- batata** *s.f.* yapica. *pl.* batatas.
- batidor** *s.m.* cayuáïjarabo, jõmeïjarabo.  
*pl.* batidores.
- batir** *v.t.* jõmeñũ.
- baúl** *s.m.* tõcu (término genérico),  
epeitõcu, mápenatõcu. *pl.* baúles.  
**algo como un baúl** cainitõcu.
- bautizar** *v.t.* ãmidoyũ (en la iglesia católica), jãðovañũ Jũmenijicũque (en la iglesia evangélica).
- baya** *s.f.* ãcũriojũmecayabe (Q, V) (no es término genérico). *pl.* bayas.
- beber** *v.t.* ũcũñũ, dabũboyũ.
- bebida** *s.f.* ũcuino (término genérico),  
cayuaïye: cayuaïno, oco cayuaïye.  
*pl.* bebidas.  
**bebida de bananas** õre cayuaïye.  
**bebida de fariña** jũtura cayuaïye.  
**bebida de piña** iji cayuaïye.  
**bebida de plátanos** õre cayuaïye.  
**bebida recién fermentada**  
mamaboqueicoro.
- bejuco** *s.m.* yaimu (término genérico),  
burucũiyamu, doðecõjobũamu,  
ẽnoacamu, jõmũmu, jũjũvemũ,  
mĩyavicũomu, moamijĩmu,  
momacaricamu, mujamu, námemu,  
oimu, pũcarama, yaijĩmu, yavimijĩmu,  
yevaromu. *pl.* bejucos.  
**algún bejuco** cainimu.  
**aro de bejuco** apatarave, yaitarabũ.  
**banda redonda de bejuco** taratñoime.  
**bejuco agraz** toamu.  
**bejuco de agua** apamu, toamu.  
**bejuco de calabaza** jocomu.  
**bejuco de curare** jĩmamu.  
**bejuco de espinas** miumu.  
**bejuco de fríjol** peyaumu, veamu.  
**bejuco de goma** babamu.  
**bejuco de guamo** menemu.  
**bejuco de mureñamuca** mureñamumu.  
**bejuco de ñame** ñamumu.  
**bejuco de pepas** yũyomu.  
**bejuco de yapica** yapimu.  
**bejuco del yajé** mijimu.  
**bejuco grueso** ñramu.  
**bejuco ojo del diablo**  
abujuyacorũamu.  
**bejuco para atar los palos de la casa**  
cũrabũoime.  
**círculo de bejuco que sostiene el matafrío** tuicãrũbo (C), tuitarabũ.

- lazo de bejuco** pápiãraðo.  
**tira de bejuco** náme.  
**besar** *v.t.* nuñũ.  
**Biblia** *s.f.* Jũmenijicũi yávaiye. *pl.* Biblias.  
**bicicleta** *s.f.* jãturuitarabũ. *pl.* bicicletas.  
**bicho** *s.m.* jiocãmidũ (no es término genérico). *pl.* bichos.  
**bicho arlequín** buyavũbo.  
**bien** *adv. de man.* me.  
**estar bien** meacũ.  
**bienestar** *s.m.* dobarõ.  
**bifurcado** *adj.m.* cainijarabo, cainiyarave, jarabo, yarave.  
**bigote** *s.m.* jevutarabũ. *pl.* bigotes.  
**billete** *s.m.* tãuturayoca. *pl.* billetes.  
**blanca** *adj.f.* boco, miacó.  
**blanco** *adj.* bocũ (m.), borõ (inan.), miacũ (m.), miarõ (inan.).  
**blancura** *s.f.* borõ.  
**blanda** *adj.f.* jãjameco.  
**blando** *adj.* jãjamecũ (m.), jãjamenõ (inan.).  
**blandura** *s.f.* ãnuino.  
**blanquillo** *s.m.* cobejoðo. *pl.* blanquillos.  
**blasfemar** *v.t.* jarayũ.  
**boba** *adj.f.* ãrũmeco, jãrarũ(re) coreóvabeco.  
**bobear** *v.i.* bóvoteyũ.  
**bobito** *s.m.* vũvũve. *pl.* bobitos.  
**bobo** *adj.m.* ãrũmecũ, jãravũ(re) coreóvabecũ.  
**boca** *s.f.* jijecãmu. *pl.* bocas.  
**boca abajo** doco.  
**boca arriba** pũaréva.  
**esquina de la boca** jijepinibo.  
**bocachico** *s.m.* cúyabo. *pl.* bocachicos.  
**bocadillo** *s.m.* echidibũave (clase de banana). *pl.* bocadillos.  
**bolígrafo** *s.m.* toivaiyo. *pl.* bolígrafos.  
**bolsa** *s.f.* curubũ, pũecurubũ. *pl.* bolsas.  
**bolsa para ajíes** biacurubũ.  
**bolsa para cartuchos** õropũecurubũ.  
**cerradura de una bolsa** jẽjuyo.  
**bolsillo** *s.m.* pũecurubũ. *pl.* bolsillos.  
**bomba** *s.f. pl.* bombas.  
**bomba de agua** juaidũ.  
**bomba de caucho** japuicorobũ.  
**bombilla** *s.f.* cojié cojié ðaidũ. *pl.* bombillas.  
**bonita** *adj.f.* meaco.  
**bonito** *adj.* meacũ (m.), mearo (inan.).  
**bordar** *v.t.* nareñũ.  
**borde** *s.m.* cãcu. *pl.* bordes.  
**borde del fogón** toabo ãcarũ.  
**borde y lado de la canoa** jiaðocũcãcu.  
**borracha** *adj.f.* pacoco.  
**borracho** *adj.m.* pacocũ.  
**borracho con yajé** mijipacocũ.  
**borrador** *s.m.* tãreidũ. *pl.* borradores.  
**bosque** *s.m.* jocũburũmu, macarõ. *pl.* bosques.  
**bostezar** *v.i.* vno ðavayũ.  
**botar** *v.t.* bíjaroyũ, jarũvayũ, jayuyũ.  
**botar por la nariz** jĩayũ.  
**botella** *s.f.* tãubũ, tãujibũ. *pl.* botellas.  
**botón** *s.m.* botõturava. *pl.* botones.  
**botón de achioté** mujarũ.  
**brava** *adj.f.* jijecũco.  
**bravo** *adj.m.* jijecũcũ.  
**brazo** *s.m.* pũrutũcarũ. *pl.* brazos.  
**brazo entre el hombro y el codo** arũbocatũcarũ.  
**brea** *s.f.* cõenó, cõenórũ, cõenótũcarũ.  
**brezo** *s.m.* miubo (campo de brezos). *pl.* brezos.  
**brillante** *adj.* boco (f.), bocũ (m.), borõ (inan.).  
**brillar** *v.i.* bóyũ, cojicũ, cojidijayavũ, miadãcu.  
**brillo** *s.m.* bóẽmeino.  
**brincar** *v.i.* biaráyũ, vayũ.  
**brisa** *s.f.* ãmecovũ. *pl.* brisas.  
**hay una brisa gentil** ãmecovũ ðarĩ paraivũ.  
**bromear** *v.t.* pũaréyũ, yajuyũ.  
**brotar** *v.t.* copivũ, mamapobovũ, pĩavũ, pĩarõivũ, pobovũ, varupĩavũ.  
**brujería** *s.f.* yavié ðaiye.  
**budare** *s.m.* pãramiva. *pl.* budares.  
**buena** *adj.f.* meaco.

**bueno** *adj.* meacũ (m.), mearo (inan.).  
**estar bueno con otro siempre** (pron. de suj.-que) me tévayũ.  
 —*interj.* jede.  
**búho** *s.m.* pupuri (término genérico), burucutucũ. *pl.* búhos.  
**buitre** *s.m.* cava. *pl.* buitres.  
**bulboso** *adj.m.* cainitũvabo, tũvabo.  
**bulto** *s.m.* tóro. *pl.* bultos.  
**algo como un bulto** cainitoro.  
**bulto de leña** peccatoro.

**burbuja** *s.f.* aburidũ. *pl.* burbujas.  
**burbujear** *v.i.* oco pĩapóri etainũ.  
**causar hacer burbujas** coacávayũ.  
**lo que se dice cuando surgen burbujas** murimuri (interj.).  
**burlarse** *v.i.* y t. ãmecoroyũ, yũriyũ.  
**burlando hacer a uno llorar** yajurĩ óvayũ: yajuyũ.  
**bus** *s.m.* jãturuicũ. *pl.* buses.  
**buscar** *v.t.* cujurĩ jaroyũ: cujuyũ, voyũ.  
**buscar el compañerismo de alguien** chĩjãñũ (Q, V).

## C

**caballete** *s.m.* ãmũcajarađo (del techo). *pl.* caballetes.  
**cabecera** *s.f.* jiajipocoro (de un río). *pl.* cabeceras.  
**cabello** *s.m.* pođa, pođado (términos genéricos). *pl.* cabellos.  
**banda elástica para sostener el cabello** pođa ñũrovaimẽ.  
**cabello arreglado en un moño** cãñoidũ (C, V).  
**cabestrillo** *s.m.* cãrucãva. *pl.* cabestrillos.  
**cabeza** *s.f.* jipobũ. *pl.* cabezas.  
**cabeza blanca con canas** boricovũ.  
**cabeza calva** tãitũrava.  
**cabeza calva y larga** pođacũbetarive.  
**cabeza corta y nudosa** jipovacubũ.  
**cabeza de bagre** jipove.  
**cabeza de caimán** vacubũ.  
**cabeza de ciertos peces** vacubũ.  
**cabeza de dormilón** jipove.  
**cabeza de pollo** vacubũ.  
**cabeza de viejo** chípuri.  
**cabeza del ángulo** cãramitõbũ (de una casa).  
**cabeza larga** jipotarive.  
**cabuya** *s.f.* bũoime, cõenó vaivéime, muiñucame, ođaimẽ, tẽtume.  
**caca** *s.f.* cũra, maca.  
**cacha** *s.f.* õpovabũ. *pl.* cachas.

**cachipolla** *s.f.* mumucũ. *pl.* cachipollas.  
**cachirri** *s.m.* jiaabũ, vãrijiaabũ. *pl.* cachirris.  
**cachivera** *s.f.* cainitãcuve, cũratãcuve, tãcuve. *pl.* cachiveras.  
**cachivera cerca de Timbó** Eojavabo.  
**cachivera en el Cuduyarí cerca de Pato** Avinava.  
**cachivera Umarí (Vaupés)** Aviããubotãcuve.  
**cachivera Yuruparí (Vaupés)** Biarãibo.  
**cachucha** *s.f.* moipemedũ. *pl.* cachuchas.  
**cadáver** *s.m.* põecũ ñi baju bácarõ. *pl.* cadáveres.  
**caer** *v.i.* duivũ, duruyũ.  
**caer directamente abajo sin coger ni colgarse de nada** tũrĩ dayũ: tũyũ.  
**caer en pedazos** duruyũ.  
**caer en una trampa ñũoibo** ñũñũ.  
**caer rayo** yaroivũ.  
**caer y coger algo tratando de impedir la caída** tũrĩ jatuyũ: tũyũ.  
**caer y hacerse daño** tũrĩ jẽni ñũñũ: tũyũ.  
**cuidado de no caer** tũre cuiye: tũyũ.  
**estar al punto de caer** ñatari núvũ: ñataivũ.  
**seguir cayendo** tũtũyũ.

**caer(se)** *v.i.* jãtañu, tuyu.

**caerse al tratar de empujar** jãpũpõĩ tutũyũ: jãpũpõyũ.

**caída** *s.f.* yavaibo (de agua). *pl.* caídas.

**caimán** *s.m.* jiabũ, vãrijiabũ.

*pl.* caimanes.

**algo como el hocico de un caimán** cainipũacarũ, pũacãrũ.

**cabeza de caimán** vacubũ.

**caimo** *s.m.* cãrica. *pl.* caimos.

**pedazo de caimo** cãricapãi.

**caja** *s.f.* tũcu, mãpenatũcu. *pl.* cajas.

**algo como una caja** cainitũcu.

**caja de fósforos** paritubo.

**caja de madera** jocutũcu.

**caja de metal** tãutũcu.

**caja fuerte** tãutũcu.

**caja torácica** tẽcũrami.

**cajuchi** *s.m.* vãri (término genérico), ũravũcasũ. *pl.* cajuchis.

**calabaza** *s.f.* jocobũ, jocosũ, mújive.

*pl.* calabazas.

**mitad de una calabaza** jocosve.

**calabazo** *s.m.* jocosũ (árbol).

*pl.* calabazos.

**calambre** *s.m.* cararĩ ijino: carayũ, vajocacãtave. *pl.* calambres.

**caldo** *s.m.* moa cayuãiyẽ (de pescado).

**calendario** *s.m.* jãravũa corevaiyoca: jãravũ. *pl.* calendarios.

**calentar** *v.t.* toaijicũ.

**calentarse** *v.i.* cũocayũ, toaijiteyũ.

**caliente** *adj.* toaijico (f.), toaijicũ (m.), toaijino (inan.).

**estar caliente** boivũ, toaijicũ.

**calmar** *v.t.* cojũjovayũ.

**calmarse** *v.i.* cojũjuyũ.

**calochi** *s.m.* bicoeco, cavamenedocaco, corachico, cũramimico, chíduco, joeveco, jújico, mimico, nuritaco, varemaco. *pl.* calochis.

**calor** *s.m.* boino, toaijino.

**calor del sol** aviaĩ boino.

**emitir calor** toaijivũ.

**callar(se)** *v.i.* bi ayũ, jiejecãmujeñũ.

**cama** *s.f.* paraino. *pl.* camas.

**cámara** *s.f.* decoĩno. *pl.* cámaras.

**camarón** *s.f.* najoco, najoñeco. *pl.* camarones.

**cambiar** *v.t.* jacocoedi daroyũ: daroyũ, jacocoedi jaroyũ: jaroyũ, jaroáyũ, oatũvayũ.

**cambiar sus ideas** apeida dápiayũ.

**cambio** *s.m.* apemiata (adv.; denota cambio de tema). *pl.* cambios.

**en cambio** quénora (conj.).

**caminante** *s.m.* táro. *pl.* caminantes.

**caminar** *v.i.* cuyũ, dárayũ, mamacuyũ, vaiváyũ.

**camino** *s.m.* cainima, ma (términos genéricos), cuima, daima, nũima. *pl.* caminos.

**camión** *s.m.* jãturuicũ. *pl.* camiones.

**camisa** *s.f.* arũbocacaje. *pl.* camisas.

**camote** *s.m.* yapica. *pl.* camotes.

**campo** *s.m.* joborõ. *pl.* campos.

**campo de brezos** miubo.

**campo de cenizas** ñacũ.

**campo de zarzas** miubo.

**cana** *s.f.* coboiyo. *pl.* canas.

**canal** *s.m.* nũiteneve. *pl.* canales.

**canasta** *s.f.* 1. pũe (redondo).

*pl.* canastas.

**algo como una canasta de fibras** cainipũe.

**canasta para ajíes** biarpũe.

**canasta para cargar** cãmapũe, yaipũe.

2. yacobovũ, yaive. *pl.* canastas.

3. javiõibũ (cuadrada). *pl.* canastas.

4. jajuõba, jajuõru (de cernir, de colar). *pl.* canastas.

**canasto** *s.m.* betocuruca (hecho de hojas de cumare). *pl.* canastos.

**canción** *s.f.* yũriaino. *pl.* canciones.

**canción con baile** ñũju.

**cancha** *s.f.* yajuitava. *pl.* canchas.

**caneca** *s.f.* tãubũ. *pl.* canecas.

**caneca para chicha** jiaõobũ.

**cangrejo** *s.m.* cãmidũ (de agua fresca; término genérico), docũcãmidũ,

macacãmidu, neicamidu, taquecãmidu.  
*pl.* cangrejos.

**canica** *s.f.* bórayabejē. *pl.* canicas.

**canjear** *v.t.* bojedayu.

**canoa** *s.f.* ejecuicū, jiađocū. *pl.* canoas.

**fondo de la canoa** jiađocūcoriba.

**popa de la canoa** jarpvaicurabu,  
 jarpvaivariba.

**proa de la canoa** jipocateino.

**cansado** *adj.m.* uetuyu (estar cansado  
 (de)).

**cansarse** *v.i.* ñájiñu.

**cantar** *v.t.* yuriayu, órejayu (de gallo y de  
 gallineta).

**caña** *s.f.* 1. cãmidurue, rueborebo,  
 ruejũmebo, vuvubo. *pl.* cañas.

**caña de azúcar** cavamene, cavameneñu.  
 2. jajovaiãrado, neidocuyareiyu,  
 ñapayareiyu, yareiyu (de pescar).

*pl.* cañas.

3. jojaimedu. *pl.* cañas.

**caño** *s.m.* jiajīya. *pl.* caños.

**Caño Azul (Querarí)** Ũmenajoda.

**Caño Caimán (Vaupés)** Jiabuya.

**Caño Calochi (Vaupés)** Jújiya.

**Caño Ceima (Vaupés)** Ũajibeda.

**caño cerca de Sta. Lucía (Querarí)**  
 Ñajeda.

**Caño Cubeo** Jiapãmiya.

**Caño Cubiyú (Vaupés)** Upiáriya.

**Caño Culebra (Vaupés)** Āđada.

**Caño Guaracú (Cuduyarí)** Boricajia.

**Caño Inambú** Ācada.

**Caño Mituseño (Vaupés)** Jarada.

**Caño Paca** Jameda.

**Caño Paranápichuna (Vaupés)**

Jiameda.

**Caño Patabá (Vaupés)** Cōjada.

**caño río abajo de Umarí** Punta  
 Turuboda.

**Caño Seco (Querarí)** Ijidiya.

**Caño Ti (Vaupés)** Ũecaveda.

**Caño Tucunaré (Vaupés)** Ñapada.

**Caño Umarí (Vaupés)** Ipacareda,  
 Mamuya.

**Caño Wacará (Querarí)** Yaiya.

**Caño Yi (Vaupés)** Joeda.

**capitán** *s.m.* curōcacu, jabocu.  
*pl.* capitanes.

**capitán cabecirrojo** biajururu.

**capitán turero** jururu.

**cara** *s.f.* jiva. *pl.* caras.

**cara a cara** copu.

**caracol** *s.m.* cavaru. *pl.* caracoles.

**caramelo** *s.m.* teidu. *pl.* carmelos.

**carapaico** *s.m.* équene. *pl.* carapaicos.

**carapana** *s.m.* murecu. *pl.* carapanas.

**carbón** *s.m.* ñemichīchi.

**carbón apagado** toachīchi.

**carcaj** *s.m.* p̄obu (de dardos para  
 cerbatana). *pl.* carcajes.

**cárcel** *s.f.* jēni jacoñiami: jēñu.  
*pl.* cárceles.

**carecer** *v.t.* cōmajeteyu, jaucu.

**cargador** *s.m.* cãrubo. *pl.* cargadores.

**cargar** *v.t.* cututuyu.

**cargar agua** oco tuyu.

**cargar con una correa en la frente**  
 ũmañu (para asir un bulto para que  
 descanse en la espalda).

**cargar debajo del brazo** cãñu, vioyu.

**cargar en el hombro** tuyu.

**cargar en la cabeza** datuyu, tuyu.

**cargar en la cadera** eyu.

**cargar en la(s) mano(s)** duruyu.

**cargar en los brazos** cãñu.

**cargar sobre el hombro** ũmañu.

**cargar un vehículo** ađayu.

**cargarse** *v.i.* ñataivũ (de fruta).

**caribe** *s.m.* muñubo, tãchimuñuru.  
*pl.* caribes.

**caripiarí** *s.m.* macabaravũco.  
*pl.* caripiaríes.

**carne** *s.f.* jiaru (término genérico),  
 puaijaubo, totaibo.

**carne de animal** ãimajiaru.

**carne de animales** ãimajia.

**carpintero** *s.f.* cõreco (término  
 genérico). *pl.* carpinteros.

**carpintero amarillo** taquecõreco.

**carpintero gigante** cõreco uraco.  
**carpintero negro azul** pĩcoreneco.  
**carpintero pescuecirrojo** cõreco uraco.  
**carpintero rabadilla roja** piducõreco.  
**carpintero real barbrrayado** yavicõreco.  
**carpintero real pico amarillo** pĩcocoreco.  
**carrete** *s.m.* cuitótedu (de hilo), jajovaidu (de nailon). *pl.* carretes.  
**carretera** *s.f.* jāturuicũ daima, jāturuicũ nuĩma. *pl.* carreteras.  
**carretilla** *s.f.* joboadaitõcu. *pl.* carretillas.  
**carrizo** *s.m.* peduba (término genérico), daroiba, juaiba. *pl.* carrizos.  
**carro** *s.m.* jāturuicũ. *pl.* carros.  
**carta** *s.f.* paperayoca. *pl.* cartas.  
**cartón** *s.m.* paperabo. *pl.* cartones.  
**cartucho** *s.m.* õpobu. *pl.* cartuchos.  
**carurú** *s.m.* varuyoca.  
**Carurú (Querarí)** Varubu.  
**casa** *s.f.* cũrami. *pl.* casas.  
**casa comunal** cójijiñami, cũrami uradãmi.  
**casa de cocina** jatũóĩñami.  
**casa de reuniones** cójijiñami.  
**casa donde se toma chicha** ùcuiye ùcuiñami: ùcuino.  
**casabe** *s.m.* ãuro (término genérico), ãurocadeino, ãurodororõ, ãuropojeicarõ, ãuturabu.  
**casabe de almidón** êtaro.  
**cuarta parte del pan de casabe** ãucavido, ãujeve.  
**pedazo de casabe** ãucapiaru.  
**casada** *adj.f.* ãmũcũco (estar casada).  
**casado** *adj.m.* nomĩcũcũ (estar casado).  
**casarse** *v.i.* pũrũbũoyũ.  
**casarse con un hombre** ãmũcũco.  
**casarse con una mujer** nomĩcũcũ.  
**casada** *s.f.* yavaibo. *pl.* cascadas.  
**cascajo** *s.m.* cũrayabe. *pl.* cascajos.  
**cáscara** *s.f.* 1. caje, curiádo. *pl.* cáscaras.  
**cáscara de abujuõreve** abujuõrecaje.

**cáscara de ãicũica** ãicũicacaje.  
**cáscara de ãioreve** ãiorecaje.  
**cáscara de banana/plátano** õrecaje (término genérico).  
**cáscara de cádecaca** cádecacaje.  
**cáscara de corocũriõreve** corocũriõrecaje.  
**cáscara de cũica** cũicaje.  
**cáscara de duiõreve** duiõrecaje.  
**cáscara de echidibũave** echidibũacaje.  
**cáscara de ãmuoreve** ãmuorecaje.  
**cáscara de jõmũcaca** jõmũcacaje.  
**cáscara de mucuribũave** mucuribũacaje.  
**cáscara de mũoca** mũocacaje.  
**cáscara de mũreñamuca** mũreñamucacaje.  
**cáscara de ñamuca** ñamucacaje.  
**cáscara de parachanave** parachanacaje.  
**cáscara de piña** ijicuri.  
**cáscara de puyuca** puyucacaje.  
**cáscara de tortuga** cũcũcũri.  
**cáscara de uraveave** uraveacaje.  
**cáscara de vaivárica/vaiváriyo** vaiváricacaje.  
**cáscara de vajuõreve** vajuõrecaje.  
**cáscara de yapica** yapicacaje.  
**cáscara de yebaõreve** yebaõrecaje.  
**castaña** *s.f.* jipocũrarũ, jũjodedimidũ (Q, V). *pl.* castañas.  
**castellano** *s.m.* ñaradavie.  
**castigar** *v.t.* boarĩ yavayũ: boayú, ñájine ðayũ: ñájiñũ, ñájiovañũ.  
**catarata** *s.f.* yavaibo. *pl.* cataratas.  
**catarijana** *s.f.* curuca. *pl.* catarijanas.  
**catarro** *s.m.* ãñũ.  
**catorce** *adj.* pũcarũrũapede yóvaicũvaiyõa cũboõõa ñni: pũcarõa.  
**catumare** *s.m.* curuca. *pl.* cartumares.  
**caucho** *s.m.* yéca.  
**área de que se recoge caucho** yécatava.  
**lámina de caucho crudo** yécacaje.  
**causar** *v.t.* bũveyũ (mala suerte).

**cavador** *s.m.* joboũijarabo, totaimu.  
*pl.* cavadores.

**cavar** *v.t.* jobo(re) ññu, ùñu.

**cazador** *s.m.* ãima boaipõecu: ãimacu.  
*pl.* cazadores.

**cazadora** *s.f.* betoco, buchive,  
juibuchive. *pl.* cazadoras.

**cazar** *v.t.* ãima boayú: ãimacu.  
**cazar al acecho** jabuyú.  
**cazar con un perro** cuayu.

**cedazo** *s.m.* pediba. *pl.* cedazos.

**ceguedad** *s.f.* yacocõmoabucuroca.

**ceja** *s.f.* ěcame. *pl.* cejas.

**celebración** *s.f.* torojúve.  
*pl.* celebraciones.

**celebrar** *v.t.* cõajaroyn, cõañu, torojúve  
teyu.

**ceniza** *s.f.* ùacovú. *pl.* cenizas.  
**campo de cenizas** ùacũ.  
**montón de cenizas** ùabo.

**censurar** *v.t.* ijibejarayu.

**centellar** *v.i.* cojidijajavu.

**centro** *s.m.* coricai (adv.; en el centro).  
*pl.* centros.

**ceñir** *v.t.* jãñuvažnu, ñurovažnu.

**cepillar** *v.t.* yariyayu.

**cepo** *s.m.* jocubo adaino. *pl.* cepos.

**cera** *s.f.* vácoema (de abeja).  
**bola de cera de abeja** vácoemarú.

**cerbatana** *s.f.* pñõñu. *pl.* cerbatanas.

**cerca** *adv.loc.* cađai, tucava.  
**ni lejos ni cerca** joajĭe.

**cerca** *s.f.* biaido. *pl.* cercas.  
**cerca para la trampa joquedo**  
joquebo.

**cercano** *adj.m.* joabeno.

**cercar** *v.t.* jacotuyú, jivayu.

**cerdillo** *s.m.* vãri (término genérico),  
vãrijeje. *pl.* cerdillos.

**cerdo** *s.m.* vãri (término genérico),  
oteivãri. *pl.* cerdos.

**ceremonia** *s.f.* oino (de aflicción, de  
gemido, de luto). *pl.* ceremonias.

**cernerse** *v.i.* yuruyú.  
**cernerse al volar** vurĩ yuruyú: vuyú.

**cernícalo** *s.m.* yaviname. *pl.* cernícalos.

**cernir** *v.t.* jajúoyú.  
**cernir coca** pũpañu.

**cerquita** *adv.loc.* cađajĭe.

**cerradura** *s.f.* jatutaijarabo.  
*pl.* cerraduras.  
**cerradura de una bolsa** jējuyo.

**cerrar** *v.t.* bieyú, chaviyayú, chaviyarĩ  
ñõñu: chaviyayú, tuiváyú.  
**cerrar al voltear** moari najuáñu:  
moañu.

**cerrar con un garabato** jajuáyú.

**cerrar la boca** bídata.

**cerro** *s.m.* cũchibú, cũracũ, jobocũracũ.  
*pl.* cerros.  
**Cerro de Comida** Āiyebo.  
**cerro en el Brasil** Nomiparamecũ.  
**cerro en las cabeceras del Cubiyú**  
Muimécũ.  
**cerro en Mitú** Mácuracũ.  
**cerro grande y rocoso que el diluvio  
no inundó cerca de Caño Ti (Vaupés)**  
Tácũ.  
**Cerro Guaracú** Boricacũ (cerca de  
Timbó (Vaupés)).  
**Cerro Patabá** Cõjacũ (cerca de Timbó  
(Vaupés)).  
**cerro rocoso cerca de Wacará**  
Penenicũchibú.

**cerveza** *s.f.* boqueino, ũcuiye bajo:  
ũcuino (términos genéricos),  
cachivacoro, dorocoro, ijivarapu,  
menevarapu, mñocoro, ñamucoro,  
pãmicoaivaiye, ñrecoro, vaiváricoro,  
veacoro, yapicoro, yaraquicoro.  
**cerveza buena** cõjauyaino.  
**cerveza espumosa** boqueiye ũcuiye:  
boqueino.  
**cerveza fermentada** boqueiye ũcuiye:  
boqueino.

**cerviz** *s.f.* ñametucaru. *pl.* cervices.

**cesar** *v.i.* daruiyú, pábecu.  
**sin cesar** burubeda.

**cetro** *s.m.* jocayo. *pl.* cetros.

**cicatriz** *s.f.* toachuri. *pl.* cicatrices.

**cicatrizarse** *v.i.* bajuteivũ.  
**ciego** *adj.m. y s.m.* jári eabecu: jáñũ.  
*pl.* ciegos. *f.* ciega. *pl.* ciegas.  
**estar ciego** jári eabecu: jáñũ.  
**cielo** *s.m.* cavarõ, cavarõ mearo.  
**cielo sin nubes** cavarõ oco cubeno.  
**ciempiés** *s.m.* avimecũ, cõriárũ.  
*pl.* ciempieses.  
**ciempiés acuático** ñuravaco.  
**ciervo** *s.m.* ñamaco (término genérico),  
 dáñamaco, ñamajuaco, ñamajumeco,  
 veacaveco. *pl.* ciervos.  
**cigarrillo** *s.m.* buchibũ. *pl.* cigarrillos.  
**cigarro** *s.m.* buchibũ. *pl.* cigarros.  
**portador de cigarro** buchijarabo,  
 numejarabo.  
**cilíndrico** *adj.m.* cainijõraõ,  
 cainitucarũ, jõraõ, tucarũ.  
**cilíndrico, corto y estrecho**  
 cainitucarũ, tucarũ.  
**cilíndrico, largo, delgado y**  
**puntiagudo** cainiyo.  
**cilíndrico y corto** cainijiporũ, jiporũ.  
**cilíndrico y redondo** cainibũ.  
**cilindro** *s.m.* jõraõ. *pl.* cilindros.  
**cinco** *adj.* cõinápũrupede ñni: cõináro.  
**cinco de la mañana** mie tũnotamu.  
**cinco de la tarde** aviá (ũi) doiye  
 bajure.  
**cintura** *s.f.* ñacari daidébũ: ñacacũ.  
*pl.* cinturas.  
**cinturón** *s.m.* járióicãva, tãume.  
*pl.* cinturones.  
**circular** *adj.* cainitarabũ, cainitũrava,  
 tarabũ, tũrava.  
**circular y/o plano** cainiba.  
**ciudad** *s.f.* ñmaro. *pl.* ciudades.  
**ciudad de los blancos** ñaradaviĩmaro.  
**clandestinamente** *adv. de man.*  
 ãrojamenã.  
**clase** *s.f.* bueino. *pl.* clases.  
**de qué clase** aipiye, aipiye paiyede.  
**clasificar** *v.t.* yariáyũ.  
**clavar** *v.t.* jáõõñũ, pẽvavañũ.  
**clavo** *s.m.* tãuyo. *pl.* clavos.

**cleptomanía** *s.f.* ñavaibũcũroca.  
**clímax** *s.m.* corica (de un suceso).  
*pl.* clímaxes.  
**clínica** *s.f.* jũoiñami. *pl.* clínicas.  
**coatí** *s.m.* paipí. *pl.* coatíes.  
**cobija** *s.f.* cũmaibo. *pl.* cobijas.  
**coca** *s.f.* pátu.  
**coca arboreal** jocupatucũ.  
**cocear** *v.t.* cõcochĩtañũ, tãñũ.  
**cocer** *v.t.* bóyũ, jatũóyũ.  
**cocer alfarería** cõaido joayú.  
**cocerse** *v.i.* boayú.  
**cocerse completamente** piayú.  
**cocina** *s.f.* jatũóitucubũ. *pl.* cocinas.  
**cocinar** *v.t.* bóyũ, cũcañũ, jatũóyũ.  
**cocinarse** *v.i.* boayú.  
**cocinarse completamente** piayú.  
**cocinero** *s.m.* jatũóipõecu. *pl.* cocineros.  
*f.* cocinera. *pl.* cocineras.  
**coco** *s.m.* cúcu, cúcurũ.  
**codiciar** *v.t.* ãujiñũ.  
**codo** *s.m.* arũyo, cũachĩarũ, cũajãrabo,  
 cũarũ, pũrũcũarũ. *pl.* codos.  
**nervio del codo** yaũũidũ.  
**cofre** *s.m.* epeitõcu. *pl.* cofres.  
**coger** *v.t.* ññũ, jẽñũ, narióñũ.  
**coger de arriba** jacopũyũ.  
**no coger algo aunque lo quiere**  
**mucho** pivayũ.  
**cojín** *s.m.* yũibo. *pl.* cojines.  
**cola** *s.f.* pĩcoro. *pl.* colas.  
**cola bifurcada** pĩcoyarave.  
**cola de guacamayo** máða.  
**cola de mápenave y taramacũ**  
 ũmaimu.  
**cola de un avión** pĩcomu, vũicũ  
 cũrabũ.  
**cola de un pez grande** pĩcoba.  
**colada** *s.f.* cayuáino.  
**colador** *s.m.* pediba. *pl.* coladores.  
**colar** *v.t.* jajũóyũ, pipeyũ.  
**colchón** *s.m.* paraibo. *pl.* colchones.  
**colgado** *adj.m.* yuyuíno.  
**colgar** *v.t.* jẽivũ, jẽõñũ, yuyayũ.  
**colgar la hamaca** vãivãñũ.

- colgarse** *v.i.* yuyuyũ.  
**colgarse boca abajo** úyuyuyũ.  
**colgarse de una rama** úyuyurĩ jěñũ:  
 úyuyuyũ.
- colibrí** *s.m.* mimiyo (término genérico).  
*pl.* colibríes.  
**ala de sable gris** cuitótemimiyo.  
**colibrí inca ventrivoleta** tãumimiyo.
- colina** *s.f.* cũchibũ, cũracũ, jobocũracũ.  
*pl.* colinas.
- colmena** *s.f.* mumijipobũabo.  
*pl.* colmenas.
- colmillo** *s.m.* múcopiyo. *pl.* colmillos.
- colocar** *v.t.* ađayũ, epeyũ, ñóñũ, tũoyũ.  
**colocar algo de tela sobre la mano**  
 jaiyá.  
**colocar arriba, encima** tutovayũ.  
**colocar carnada en un anzuelo**  
 piaváyũ.  
**colocar chaquiras en un hilo**  
 piaváyũ.  
**colocar en la mejilla** viyũ.  
**colocar en líquido** jajoỹũ.  
**colocar en medio** coriadaỹũ.
- coloradito** *s.m.* dúducũ. *pl.* coloraditos.
- colorear** *v.t.* jacoỹũ.
- columna** *s.f.* bũcũpora, bũcũporaru.  
*pl.* columnas.  
**columna vertebral** yapitũmũyo.
- columpiar** *v.t.* jãũjevayũ.
- columpiarse** *v.i.* ñejayũ.
- collar** *s.m.* cõdeime, cõdeitarabũ,  
 cõdeiyo, cõpiába, mumuve. *pl.* collares.
- comadre** *s.f.* jevaimaco. *pl.* comadres.
- comedor** *s.m.* ãñĩami. *pl.* comedores.
- comején** *s.m.* bocomicũ (término genérico), abujucũñũabo, adamabocomicũ, cũavicũ, jobocururebocomicũ, jupibocomicũ, jubũcabocomicũ, mamũbocomicũ, miebocomicũ, vaibocomicũ, yavibocomicũ. *pl.* comejenes.  
**comején alado** váyocũ (término genérico), adamabocomivũyocũ, cũavivũyocũ, jupibocomivũyocũ, jubũcabocomivũyocũ, mamũbocomivũyocũ, miebocomivũyocũ, vaibocomivũyocũ, yavibocomivũyocũ.
- comenzar** *v.t.* búyũ.  
**comenzar a hablar** arĩ daroyũ: ayũ.  
**comenzar algo** mamaburĩ daroyũ/jaroyũ: mamabũyũ.
- comer** *v.t.* ãñũ.  
**comer con las manos** abeyũ.  
**comer mucho sin prestar atención a otras personas** ãri yainĩ coroyũ: ãñũ (por tener tanta hambre).  
**comer por manojos** abeyũ.  
**comer quiñapira, salsa picante**  
 varuãñũ.  
**comer una comida entera** javateỹũ.
- cometer** *v.t.* mamateỹũ (un error).
- comezón** *s.m.* purãcũ.
- comida** *s.f.* ãino. *pl.* comidas.  
**comida cruda** ãino apũrõ.
- cómo** *adv.interrog.* aipe, aipe đarĩ.  
**como eso** nópe.  
**como esto** yópe.
- comodidad** *s.f.* dobarõ. *pl.* comodidades.
- compadre** *s.m.* jevaimacũ. *pl.* compadres.
- compañero** *s.m.* cađateỹũ, jícu, yóvaimũ; dinomivacacũ (de ellas), majacacũ (de nosotros, incl.), múcacũ (de usted), mũjacacũ (de ustedes), nácacũ (de ellos), ñũjacacũ (de nosotros, excl.), ócacũ (de ella), úcacũ (de él), yúcacũ (de mí). *pl.* compañeros. *f.* compañera. *pl.* compañeras.
- compartir** *v.t.* jioỹũ, veoyũ.
- complacer** *v.t.* cojũyayũ, torojũre đayũ: torojũcũ.
- comprar** *v.bitr.* bojedayũ, ñni bojedayũ: ññũ.
- comprender** *v.t.* jápiarĩ coreóvayũ: jápiaỹũ, majicũ.
- comprimir** *v.t.* ađayũ.
- comunicar** *v.t.* jěvañũ (mucho con pocas palabras).
- comunidad** *s.f.* ñmaro. *pl.* comunidades.

**Acaricuara** Yapechimitãcuve.  
**Arara** Mádacuporũ (en el río Cuduyarí).  
**Barranca Colorada** Biabũ (en el río Cuduyarí).  
**Bocoa** Vaeda (en el río Querarí).  
**Bocas del Carurú** Numadacuporũ (en el río Querarí).  
**Bocas del Yi** Joedacuporũ (en el río Vaupés).  
**Capivara** Cupiachu (en el río Querarí).  
**Camutí** Jorodacuporũ (en el río Cuduyarí).  
**Carurú** Najoda (en el río Querarí).  
**Ceima** Yacotũraruabo (en el río Vaupés).  
**comunidad pequeña en el río Querarí** Víchidacuporũ.  
**comunidad pequeña río abajo de Macaquiño (Vaupés)** Jiabuyacuporũ.  
**comunidad pequeña río arriba de Macaquiño (Vaupés)** Míyavibo.  
**Churuco** Caparo (en el río Vaupés).  
**Emaús** Cõenójũru (en el río Pirabotón).  
**Florencia** Varubũ (en el río Querarí).  
**Garrafa** Tuajariyacuporũ (en el río Cuduyarí).  
**Itapinima** Toidibo (en el río Cuduyarí).  
**Juan Gamosa** Úbo (en el río Cuduyarí).  
**Macaquiño** Jijicãpido (en el río Vaupés).  
**Macuana** Macuana (en el río Querarí).  
**Mandí** Cãrapicomu (en el río Vaupés).  
**Mirití** Neibũ (en el río Querarí), Neive (en el río Cuduyarí).  
**Mitú** Ārucuibo (en el río Vaupés).  
**Mituseño** Jaradacuporũ (en el río Vaupés).  
**Nazaret** Āraradacuporũ (en el caño Cubiyú).  
**Nueva Reforma** Betacava (en el río Cuduyarí).  
**Nupana** Nupana (en el río Querarí).  
**Pacú** Vearãbũ (en el río Querarí).

**Pacuvativa** Juredacuporũ (en el río Cuduyarí).  
**Pato** Bedebo (en el río Cuduyarí).  
**Piramirí** Mũrecopãva (en el río Cuduyarí).  
**Pirasemo** Cãcobo (en el río Cuduyarí).  
**Pituna** Jēnijariya (en el río Cuduyarí).  
**Puerto Casanare** Jayuyaijchidũ (en el río Cuduyarí).  
**Puerto Concordia** Ñapabũ (en el río Vaupés).  
**Puerto Guamal** Meneva (en el río Cuduyarí).  
**Puerto Inayá** Vãriyacuporũ (en el río Vaupés).  
**Puerto López** Namucoriba (en el río Cuduyarí).  
**Puerto Mavá** Popodacuporũ (en el río Querarí).  
**Puerto Mensajero** Mumimiyacuporũ (en el caño Cubiyú).  
**Puerto Paloma** Jurebũ (dos comunidades en el río Vaupés).  
**Puerto Tolima** Vãrimutãcuve (en el río Querarí).  
**Puerto Vaupés** Vacũtorũ (en el río Vaupés).  
**Punta Aullador Negro** Vaocãpido (en el río Vaupés).  
**Pupuña** Īremu (en el río Vaupés).  
**Querarímiri** Yevaropãva (en el río Cuduyarí).  
**Quinaquina** Evajũbo (en el río Cuduyarí).  
**Remanso** Ñũpara (en el río Querarí).  
**Sabana** Yavimicũchidũ (en el caño Cubiyú).  
**San Javier** Boricajiacuporũ (en el río Cuduyarí).  
**San Jorge** Pãmujabũ (en el río Pirabotón).  
**San Roque** Ñapacõpama (comunidades vecinas en el río Vaupés).  
**Santa Cruz de Guadacapurí** Īparari (en el río Vaupés).

- Santa Lucía** Ñajebo (en el río Querarí).
- Santa María** Ñupāva (en el río Querarí).
- Santa Marta** Cārapāva (en el río Cuduyarí).
- Santa Rita** Chiaicūchibū (en el río Querarí).
- Santa Rosa** Macuara (en el río Querarí).
- Tapurucuara** Javabobū (en el río Querarí).
- Tatú** Pāmubo (en el río Vaupés).
- Tavapozo** Cārajūmebū (en el río Querarí).
- Tayazú** Vāriyajubo (en el río Vaupés).
- Tierra Grata** Vajūyacūporū (en el río Vaupés).
- Timbó** Eocāpido (en el río Vaupés).
- Trubón** Aviāñubo (en el río Vaupés).
- Tucunaré** Cōpama (en el río Vaupés).
- Umarí** Mamūyacūporū (en el río Vaupés).
- Umarí Punta** Mamūcāpido (en el río Vaupés).
- Urania** Odocaveba (en el río Vaupés).
- Villa Fátima** Ñmecāpido (en el río Vaupés).
- Villa María** Curidijivū (en el río Querarí).
- Virabazú** Míyavibo (en el caño Cubiyú).
- Wacará** Yaiya (en el caño Wacará).
- Wacurabá** Moaðobo (dos comunidades, una en el río Cuduyarí y una en el río Vaupés).
- Wasai** Ēmimoepāva (en el río Vaupés).
- Yaburú** Cavaðaijivū (en el río Querarí).
- Yacayacá** Muritācuve (en el río Vaupés).
- Yapima** Yapitācuve (en el río Vaupés).
- cóncavo** *adj.m.* daidébū.
- concebir** *v.t.* juedoeado.
- concuñada** *s.f.* tebuco, ñi capenñūmāi márepaco. *pl.* concuñadas.
- concuñado** *s.m.* tebucū, ñi capenñūmoi márepacū. *pl.* concuñados.
- cóndilo** *s.m.* yaññuidū (interno del húmero).
- conectar** *v.t.* cōtañū.
- conferencia** *s.f.* yāvaino.  
*pl.* conferencias.
- confiar** *v.i.* jári parūcū: jáññū.
- cónico** *adj.m.* cainijōrave, jōrave.
- conjunto** *s.m.* bojū, cūināe. *pl.* conjuntos.  
**conjunto de hojas caraná** chínavojū.  
**conjunto de hojas mavaco** yarobojū.  
**conjunto de hojas para hacer techos** muibojū, vāchibojū, vapanaribojū.  
**conjunto de hojas ramos** yarobojū.  
**conjunto de hojas yarumo** vacūbojū.
- conjurar** *v.t.* jarūvarí ñññ: jarūvayū, jayuyū.
- conocer** *v.t.* coreóvayū, jári corevayū: jáññū, majicū.
- conseguir** *v.t.* ñññ.
- consejero** *s.m.* coyñipōcū, majicaiipōcū. *pl.* consejeros.
- consejo** *s.m.* coyñino. *pl.* consejos.
- conservar** *v.t.* jañcū.
- consistentemente** *adv.temp.* na.
- constantemente** *adv.temp.* na.
- constelación** *s.f.* (no hay término genérico) āicūcoro, jiaðavivataicoro, moajamñūicoro, muñubocoro, najocoi cámarūcoro: najoco, najoco quíjicocoro, najoco űracocoro, pāmūñūcoro, tuipēcoro, uchivūcoro, yaicoro.  
*pl.* constelaciones.  
**constelación Orión** moacaðava.
- contagiar** *v.t.* ñññ yaiyú corūyū (con la gripa).
- contar** *v.t.* 1. ayū, coyūyū, meacamuateyū (un cuento).  
2. corevayū (números).
- contento** *adj.m.* jūrojacū (estar contento).
- contestar** *v.t.* corū ayū, corūteyū.  
**contestar afirmativamente** jū ayū.
- continuamente** *adv. de man.* burubeda.

**contorcerse** *v.i.* cújiyũ.  
**contra** *prep.* copũ (en contra a).  
**contrario** *adv. de man.* jícuã (al contrario).  
**controlar** *v.t.* pũgũcũvacũ.  
**contusión** *s.f.* jivecopino. *pl.* contusiones.  
**conversar** *v.i.* boroteyũ.  
**copiar** *v.t.* aruyũ.  
**copiar un dibujo** jipobũdayũ.  
**copular** *v.i.* jũedodayũ, totayũ.  
**coral** *s.m.* doeve. *pl.* corales.  
**corazón** *s.m.* ũmedũ. *pl.* corazones.  
**corcovado** *adj.m.* tũijidũ.  
**coro** *s.m.* coricacarõ. *pl.* coros.  
**corobero** *s.m.* piadá. *pl.* coroberos.  
**corocoro** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* corocoros.  
**corocoro castaño** mujacoro.  
**corocoro colorado** mujacoro.  
**corocoro negro** coro.  
**corona** *s.f.* jipobũ adaitarabũ, mápenave, taramacũ. *pl.* coronas.  
**corona de espinas** jipobũ bũoyũ (de Cristo).  
**corona de la cabeza** jipotũrava.  
**corrección** *s.f.* nurino. *pl.* correcciones.  
**correcta** *adj.f.* nurico.  
**correcto** *adj.m.* nuricũ.  
**correo** *s.m.* papera edaiñami.  
**correr** *v.i.* cúyayũ, bejayũ (de agua).  
**correr peligro** jidojacũ.  
**correr** *v.t.* datũtovayũ, jatũtovayũ (los pedazos de leña cuando se baja el fuego).  
**corta** *adj.f.* joabeco, ũmũjũbeco.  
**cortado** *adj.m.* cainicavido, cavido (en cuatro partes iguales).  
**cortadura** *s.f.* buraino. *pl.* cortaduras.  
**cortar** *v.t.* burayũ, cotũteyũ, cotũvayũ, poyeyũ, totarĩ burayũ: totayũ, tuitóyũ, tũtoyũ.  
**cortar el paso** jacotũyũ.  
**cortar el pelo** yũvayũ.  
**cortar en la mitad** coriburayũ.  
**cortar maleza, pasto** bureyũ.

**cortar un árbol con un machete** nainóñũ.  
**cortarse** *v.i.* yũtũyũ.  
**cortarse al caer** turĩ buruyũ: tũyũ.  
**cortarse al pisar** curarĩ burayũ: curayũ.  
**corte** *s.m.* buraino. *pl.* cortes.  
**corteza** *s.f.* jocũcuri. *pl.* cortezas.  
**corteza de la fruta mirítĩ** neichĩchi.  
**corteza del árbol barurĩ** tavaricaje.  
**corteza del árbol tuacu** tuaro.  
**corto** *adj.* joabecũ (m.), joabeno (inan.), ũmũjũbecũ (m.), ũmũjũbeno (inan.).  
**corto, estrecho y cilíndrico** cainitũcarũ, tũcarũ.  
**corto, rechoncho y regordete** cainijavibo, javibo.  
**corto y cilíndrico** cainijiporũ, jiporũ.  
**corto y nudoso** cainivacubũ, vacubũ.  
**cosa** *s.f.* cũve. *pl.* cosas.  
**cosa colgada** jẽjuyo.  
**cualquier cosa, otra cosa pequeña** apejĩe.  
**coser** *v.t.* nareñũ.  
**coser dobladillo** darũyoyũ, pẽpejeni nareñũ: pẽpejẽũ.  
**cosquillar** *v.t.* jubiyũ.  
**costilla** *s.f.* tẽpenado. *pl.* costillas.  
**costura** *s.f.* cõjeóino (última de la ropa). *pl.* costuras.  
**cotara** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* cotaras.  
**cotara caracolera** cõte.  
**cotara montañera** cõte.  
**cotúa** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* cotúas.  
**cotúa agujita** vãrari.  
**cotúa olivácea** bededẽco.  
**coyuntura** *s.f.* tãra. *pl.* coyunturas.  
**coyuntura del cuello** ñamemu cutuino.  
**crear** *v.t.* cũedayũ.  
**crecer** *v.i.* bũcũyũ, bũcũre ñũñ: bũcũyũ, corũivũ.  
**que no crece** náco (f.), nácu (m.), náro (inan.).  
**creciente** *s.m.* yaboino. *pl.* crecientes.

**creer** *v.t.* jápiarĩ ju ayu: jápiayũ.  
**no creer** pũyũ.  
**cremallera** *s.f.* cõoime. *pl.* cremalleras.  
**crepúsculo** *s.m.* aviá (ñi) doiye bajure.  
*pl.* crepúsculos.  
**crespo** *adj.m.* jaũjĩno.  
**cresta** *s.f.* cáve. *pl.* crestas.  
**cresta del gallo** cáyucãve.  
**creyente** *s.m.* ju aipõeca. *pl.* creyentes.  
**criado** *s.m.* yebacacũ. *pl.* criados.  
*f.* criada. *pl.* criadas.  
**criar** *v.t.* bucũóvayũ.  
**criar hijos** juedobucũovayũ.  
**crispamiento** *s.m.* cújino, ñumino.  
*pl.* crispamientos.  
**crispase** *v.i.* cújijũ.  
**crispatura** *s.f.* ñucuciũucũ. *pl.* crispaturas.  
**crisofué** *s.m.* pivaireca. *pl.* crisofués.  
**criticar** *v.t.* ãmecoroyũ, coðoboborĩ  
 bujicu: coðoboboyũ, yóboi bujide cuyũ.  
**cruelmente** *adv. de man.* napimena.  
**cruz** *s.f.* jaðarũ. *pl.* cruces.  
**cruz de madera** jocucũjarave.  
**reflejo en la forma de una cruz**  
 cainiyededũ, yededũ.  
**crizado** *adj.m.* cainijjararũ, jararũ.  
**crizado como una equis** cainijjarave,  
 jarave.  
**cruzar** *v.i.* jatayũ, vaiyũ.  
**cruzar de una orilla a otra** tuijayũ.  
**cuadro** *s.m.* toino. *pl.* cuadros.  
**cuadrupedal** *s.m.* yóvaicũboba cũcũ.  
*pl.* cuadrupedales.  
**cuál** *adj.* áco (f.), áca (m.), árõ (inan.).  
**cuál propósito** aipe tequiyepe ðayũ.  
**cuales** *adj.* áde (inan.), árã (anim.).  
**cuándo** *pron.interrog.* aipiyede.  
**cuandoquiera** *adv.temp.* aipinũmũ.  
**cuánta** *adj.interrog.* aipino.  
**cuántas** *adj.interrog.* aipiye.  
**cuánto** *adj.interrog.* aipino.  
**cuántos** *adj.interrog.* aipiye.  
**cuartear** *v.t.* pue jaðevayũ.  
**cuarto** *s.m.* cainitucubũ, tucubũ.  
*pl.* cuartos.

**otro cuarto** apetucubũ.  
**cuatro** *adj.* yóvaicũvainoa, yóvaicũvaiyoa  
 ãmuyoa ñni: yóvaicũvainoa.  
**cuatro de la madrugada** járavũtamu.  
**cuatro de la tarde** jocũ pũeno bajibe  
 aviá.  
**cuatronarices** *s.m.* jiacocũ.  
**cubeo** *s.m.* pãmicũ. *pl.* cubeos. *f.* cubea.  
*pl.* cubeas.  
**miembro de una fratria cubea**  
 ãubocũ, ãuvecũ, bajucũcũ, betocũ,  
 biocũ, coðẽitarabũacũ, corocũ, chedecũ,  
 ijovedocũ, jẽjenacũ, jujucũ, jurucũ,  
 miadãcũ, pedicũcũ, piarãcũ, pĩedocacũ,  
 tórũacũ, uchivaicũ, vaðaricũ, yarĩcũ,  
 yocacũbecũ, yuremacũ.  
**cubierta** *s.m.* cainicaje, caje. *pl.* cubiertas.  
**cubierta de las nuevas frutas y flores**  
 corobũ.  
**cubierta del techo** ãmũcajararõ  
 moaino.  
**cubierta que tiene un diseño**  
 cainicuri, curi.  
**cubo** *s.m.* 1. cainijjarũ, jjarũ. *pl.* cubos.  
 2. baridũ. *pl.* cubos.  
**cubrir** *v.t.* cũmañũ, taoyũ.  
**cucaracha** *s.f.* momaroveco (Q, V).  
*pl.* cucarachas.  
**cucuí** *s.m.* utuve. *pl.* cucuíes.  
**cucuyo** *s.m.* utuve. *pl.* cucuyos.  
**cucha** *s.f.* yacaco (término genérico),  
 cobeyacaco, ijoveco, pojũjeco.  
*pl.* cuchas.  
**cucha de cachivera** cãrayacaco.  
**cuchara** *s.f.* biajocove (hecha de  
 calabaza). *pl.* cucharas.  
**cuchillo** *s.m.* tãujive, tãuve. *pl.* cuchillos.  
**cuello** *s.m.* ñamemu. *pl.* cuellos.  
**coyuntura del cuello** ñamemu  
 cutuino.  
**cuello largo** ñamedo.  
**cuenta** *s.f.* moajidayabe, moajida.  
*pl.* cuentas.  
**hilera de cuentas** moajidame.  
**cuento** *s.m.* coyũino. *pl.* cuentos.

**cuerda** *s.f.* boca, cainime (términos genéricos), cōenó vaivéime, cuitótome, muiñucame, oðaime, tētume. *pl.* cuerdas.  
**cuerda de cumare** jioñucame.  
**cuerda de pescar** jajovaimé.  
**cuerda para atar zapatos** bñoime.  
**cuerno** *s.m.* cainijavaro, javaro. *pl.* cuernos.  
**cuerpo** *s.m.* baju. *pl.* cuerpos.  
**cuerpo enfermo** ijidibaju.  
**cuerpo hinchado** cōjobo.  
**cueva** *s.f.* cāracobe. *pl.* cuevas.  
**cuidar** *v.t.* capуу, coreу, jári capуу: jáñ.  
**culata** *s.f.* cubove (de escopeta).  
*pl.* culatas.  
**culebra** *s.f.* (no hay término genérico)  
*pl.* culebras.  
**culebrita ciega** vājui.  
**culpar** *v.t.* boropađay.  
**cultivar** *v.t.* namóñ.  
**cultivar mandioca** cuiyay.  
**cumare** *s.m.* ñuca.  
**base de las ramas de la palma**  
**cumare** betocōrebo.  
**espinas de cumare** betomiuyo.  
**fibras de cumare** ñucacov.  
**grupo de palmas cumare** betova.  
**tira de cumare** ñucacava.  
**cuneta** *s.f.* ocobejaino, ocobejaiteneve.

*pl.* cunetas.  
**cuñada** *s.f.* capenъmo, jíchimaco, vēmo.  
*pl.* cuñadas.  
**cuñado** *s.m.* capenъmъ, соуъmъ, jíchimacъ. *pl.* cuñados.  
**cura** *s.m.* pai. *pl.* curas.  
**curandero** *s.m.* jñoipōescu. *pl.* curanderos.  
**curar** *v.t.* jñoу, ūmedavay.  
**curar al coger algo** jēni paray: jēñ.  
**curare** *s.m.* jīma.  
**poseedor de curare** jīma upacъ.  
**curarse** *v.i.* jáñure соу: jáñ.  
**curbinata** *s.f.* cāracabo, cāracayurucu.  
*pl.* curbinatas.  
**curita** *s.f.* churibñoicaje. *pl.* curitas.  
**curito** *s.m.* mъarъ. *pl.* curitos.  
**curripaco** *s.m.* macapōescu. *pl.* curripacos.  
*f.* curripaca. *pl.* curripacas.  
**miembro de una fratria curripaca**  
 abiacocu, abujpāramecu, bedecu,  
 cavicuricu, paipicu.  
**curucucú** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* curucucúes.  
**curucucú gargantiblanco** jāujabo.  
**curucucú orejudo** vajupupuri.  
**curva** *s.f.* cainitūru, túru (en la tierra);  
 cainitōbu, tōbu, jiajuru (en un río).  
*pl.* curvas.  
**cusumbo** *s.m.* paipí. *pl.* cusumbos.

## Ch

**chacure** *s.m.* bu. *pl.* chacures.  
**chagra** *s.f.* jioba. *pl.* chagras.  
**chagra abandonada** jiorojo,  
 miadājuaro.  
**chamán** *s.m.* yavi. *pl.* chamanes.  
**perteneciente a los chamanes** yavié.  
**chamuscar** *v.t.* juayu.  
**chapalear** *v.i.* cobođay.  
**chaquira** *s.f.* moajida, moajidayabe.  
*pl.* chaquiras.  
**hilera de chaquiras** moajidame.

**charco** *s.m.* cainijitabu, jitabu, ocojitabu.  
*pl.* charcos.  
**chasquear** *v.t.* chímuñ.  
**chequear** *v.t.* jári capуу: jáñ, jári  
 paoy: jáñ.  
**chicha** *s.f.* boqueino, ūcuiye baju: ūcuino  
 (términos genéricos), cachivacoro,  
 dorocoro, ijivarapu, menevarapu,  
 mъocoro, ñamucoro, pāmicoaivaiye,  
 ūrecoro, vaiváricoro, veacoro, yapicoro,  
 yaraqicoro.

**chicha buena** cōjaɲayaino.  
**chicha espumosa** boqueiye ũcuiye:  
 boqueino.  
**chicha fermentada** boqueiye ũcuiye:  
 boqueino.  
**chicharra** *s.f.* chiaidũ, ɛjɲororũ.  
*pl.* chicharras.  
**chiflar** *v.i.* covióyũ.  
**chigüiro** *s.m.* jiacavesũ. *pl.* chigüiros.  
**chillar** *v.t.* órejayũ.  
**chimomo** *s.m.* jocabo. *pl.* chimomos.  
**chismear** *v.t.* borosoyũyũ, soyũĩ jioyũ:  
 soyũyũ, jāve abesũ.  
**chistar** *v.t.* p̄aréyũ.  
**chocar** *v.t.* jāñũ.  
**chocolatero** *s.m.* pinicaco ñemico.  
*pl.* chocolateros.  
**chondú** *s.m.* pididũ (término genérico).  
**chondú para mujeres** nomipididũ.

**chondú para pacas** jemepididũ.  
**chontaduro** *s.m.* ũre.  
**flor de chontaduro** ũrecomicũ.  
**chorola** *s.f.* yuviáru. *pl.* chorolas.  
**chorrear** *v.t.* yuyũ.  
**chorro** *s.m.* yuino. *pl.* chorros.  
**choza** *s.f.* úcũ. *pl.* chozas.  
**chucha** *s.f.* jɲɲve. *pl.* chuchas.  
**chulo** *s.m.* cava. *pl.* chulos.  
**chupacacao** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* chupacacaos.  
**chupacacao negro** t̄ea.  
**chupacacao ventriblanco** tacaca.  
**chupadiente** *s.m.* papa. *pl.* chupadientes.  
**chupaflor** *s.f.* mimiyo. *pl.* chupaflores.  
**chupar** *v.t.* neneñũ, nuñũ, teyũ, viviũ.  
**churica** *s.f.* ðrosyũru. *pl.* churicas.  
**churuco** *s.m.* caparo. *pl.* churucos.  
**chuzar** *v.t.* totayũ.

## D

**danta** *s.f.* vesũ. *pl.* dantas.  
**dañar** *v.t.* ãmedayũ, cuacsũ, ijicsũ.  
**dañarse** *v.i.* ãmeteyũ.  
**dar** *v.bitr.* jíyũ, veoyũ.  
**dar a luz** p̄oedaðo.  
**dar aliento por medio del soplo** ũme jaryũ.  
**dar de comer** jaɲóyũ.  
**dar de regalo** bojescubeda jíyũ:  
 bojescubesũ.  
**dar el pecho** opede jíyo: ope.  
**dar la vuelta, una voltereta, un salto mortal** copediũ.  
**dar miedo** jidojedata teyũ: jidojacsũ.  
**dar patadas** t̄atañũ.  
**dar su opinión** yávaĩ daroyũ: yávayũ.  
**dar un aplauso** róroðayũ.  
**dar un nombre** ãmidoyũ.  
**dar un nombre al soplar** ãmirupuyũ.  
**dar un traspié** toyũ.  
**dar una introducción** mamabyũ.  
**dar volteretas** p̄amucopediyũ.

**dar vueltas** jāp̄riñũ, v̄iñũ.  
**dar vueltas con una manivela** v̄areñũ.  
**dificultad de dar a luz**  
 bocomibũcũroca.  
**no dar** jescũĩ t̄oyũ: jescũ.  
**dardo** *s.m.* p̄oðo (de la cerbatana).  
*pl.* dardos.  
**debajo** *adv.loc.* cãchinoi.  
**deber** *v.bitr.* bojescubedayũ.  
**débil** *adj.* parũbeco (f.), parũbesũ (m.),  
 parũbeno (inan.).  
**debilitar** *v.t.* cobayũ.  
**debilitarse** *v.i.* mecateyũ.  
**decidir** *v.t.* mi ũme majijacsũ m̄ũ: majicsũ.  
**decir** *v.bitr.* ayũ.  
**decir mentiras** ɲbeni ayũ.  
**decir sinceramente pero no es la verdad** jāvepe ayũ: jāve.  
**declive** *s.m.* cainitocove, tocove.  
*pl.* declives.  
**declive de un río** jiatocove.  
**objeto con un declive** tocove.

**decreto** *s.m.* ðaicõjeino. *pl.* decretos.

**dedo** *s.m.* ãmuyo. *pl.* dedos.

**dedo anular** ãmuyo coricacado.

**dedo cordial** ãmuyo coricacado.

**dedo del pie** cubodo.

**dedo grande del pie** cubobucuyo.

**dedo índice** jabiádoiyo.

**dedo meñique de la mano** ãmujiyo.

**espacio entre el dedo grande y el segundo dedo del pie** cubojarabo.

**espacio entre los dedos** ãmuyo teneve.

**pelo que está en los dedos de las manos humanas** amuyopodaðo.

**pelo que está en los dedos grandes de los pies humanos** ãðajioba.

**punto del dedo** ãmupinidu.

**defecar** *v.i.* macajayũ, “ĩ” ayũ.

**defecto** *s.m.* boje (en el cuerpo).

*pl.* defectos.

**deformación** *s.f.* jijeeyubucũroca.

*pl.* deformaciones.

**dejar** *v.t.* dajocayũ, jarũvarĩ dayũ:

jarũvayũ, jarũvarĩ nuñũ: jarũvayũ, jocayũ.

**dejar algo salir** yeuũ.

**dejar atrás** cúyadarĩ/cúyanũri

jarũvayũ: cúyayũ, dajocarĩ dayũ/nuñũ: dajocayũ.

**dejar caer** moari najuáñũ: moañũ, najuáñũ, najujeñũ.

**dejar de hacer** cojodoivũ, dajocayũ, daruiyũ, pábecu.

**dejar de tejer** javiorĩ jũañũ: javioyũ.

**dejar de trabajar** jabuóvayũ.

**dejar ir con el corriente** jabeóvayũ.

**dejar para guardar o cuidar** epeyũ.

**dejar un mensaje** boro epeyũ.

**delante** *adv.loc.* jipocai.

**delgada** *adj.f.* jiasubeco.

**delgado** *adj.* jiasubecu (m.), edubeno (inan.).

**delgado, estrecho y plano** cainive (inan.).

**delgado, largo, cilíndrico y**

**puntiagudo** cainiyo (inan.).

**delgado y bajo** cainijadarũ, jaðaru (inan.).

**demonio** *s.m.* abujucu. *pl.* demonios.

**demorar** *v.i.* joecucu.

**sin demorar** joecubeda.

**denotar** *v.t.* aichĩa (denota disgusto, sorpresa), aiyá (denota negación), apemiata (denota cambio de tema), ayu (denota frustración), bu (denota dolor, tristeza), cári (denota pausa, punto aparte), chĩa (denota familiaridad, fraternidad), ico (denota frustración, sorpresa), icoajachĩa (denota frustración), jácu (denota intención, que una acción importante es para narrarse), jápia (denota familiaridad, fraternidad), jũ (denota desacuerdo), jójo (denota enojo), jue (denota admiración, sorpresa), pa (denota sorpresa), ue (denota exasperación).

**dentro** *adv.loc.* jívu, jívui.

**estar dentro de** ïmacu.

**deporte** *s.m.* yajuino. *pl.* deportes.

**depositar** *v.t.* epeyũ.

**depositar huevos** cuãñũ.

**deprimir** *v.t.* ãmetuyũ.

**depurar** *v.t.* táscuovũ, táivũ.

**derecha** *adj.f.* nurino.

**a la derecha** meapũravũ.

**derecho** *adj.m.* nurino.

**derramar** *v.t.* jaruyuyũ, jayuiyvũ, vainĩ jajiyũ: vaiyá, yuyũ.

**derretirse** *v.i.* ãnuñũ.

**derribar** *v.t.* coeyá.

**desacuerdo** *s.m.* jũ (interj.; denota desacuerdo). *pl.* desacuerdos.

**desagradable** *adj.* ãmeco (f.), ãmecu (m.), ãmeno (inan.).

**desagradablemente** *adv. de man.* napimena.

**desamparar** *v.t.* jocayũ.

**desano** *s.m.* vécuicu. *pl.* desanos. *f.* desana. *pl.* desanas.

**desaparecer** *v.i.* bíjayũ.

- desarmar** *v.t.* dureyũ.  
**desarraigar** *v.t.* yadauyũ.  
**desatar** *v.t.* cojodovayũ, jodeyũ.  
**desatarse** *v.i.* cojodoyũ.  
**desbaratar** *v.t.* poivũ.  
**desbastar** *v.t.* yariyayũ.  
**descansar** *v.i.* jabuóvayũ.  
**descargar** *v.t.* õrобоayũ (de una escopeta).  
**descascarar** *v.t.* vũveyũ, yũoyũ.  
**descascararse** *v.i.* voyũ.  
**descendencia** *s.f.* cũinávũpe.  
*pl.* descendencias.  
**descendiente femenino** pãrameco.  
**descendiente masculino** pãramecũ.  
**descender** *v.i.* ñañũ.  
**descolgar** *v.t.* curuáyũ.  
**descomponer** *v.t.* dureyũ.  
**descomponerse** *v.i.* duruyũ, ñroteyũ.  
**descortezar** *v.t.* jãjuiñũ, vũveyũ, yũoyũ.  
**descortezarse** *v.i.* piyũ, voyũ.  
**descreer** *v.t.* pũyũ.  
**descubrir** *v.t.* ovayũ.  
**descuidado** *adj.m.* jĩcoroteyũ (estar descuidado).  
**desear** *v.t.* ucũ.  
**desear mucho** ñĩ vaiyũ: ucũ.  
**desechar** *v.t.* jarũvayũ.  
**desembocadura** *s.f.* curoyũ, jiaðobedo (de un río). *pl.* desembocaduras.  
**desembocadura del Amazonas** Docũbũ.  
**desenredar** *v.t.* cojodovayũ.  
**desenredarse** *v.i.* cojodoyũ.  
**desgraciada** *adj.f.* cõmajẽ ãrojaco: cõmajeteyũ.  
**desgraciado** *adj.m.* cõmajẽ ãrojacu: cõmajeteyũ.  
**desgranar** *v.t.* yũoyũ.  
**desgranar frijoles y maíz** yeoyũ.  
**deshacer** *v.t.* cojodovayũ.  
**deshacerse** *v.i.* cojodoyũ.  
**deshilar** *v.t.* cojodovayũ.  
**deshilarse** *v.i.* cojodoyũ.  
**desistir** *v.i.* pábecũ.  
**desleír** *v.t.* cojodovayũ.  
**desmenuzar** *v.t.* cobodovayũ, cobodoyũ, chĩteñũ, tõtovañũ.  
**desmenuzar y revolver** jãpiári cõtoñũ: jãpiáñũ.  
**desmontado** *adj.m.* cainicõpama.  
**desmonte** *s.m.* cõpama.  
**desobedecer** *v.t.* ju abecũ, vainĩ tũyũ: vaiyũ.  
**desovar** *v.i.* curãñũ.  
**despacio** *adv. de man.* dũibareca.  
**despedazar** *v.t.* dureyũ.  
**despedazar carne** ãimabureyũ.  
**despegar** *v.t.* duyũ.  
**despellejar** *v.t.* noevãñũ, yeoyũ, yevayũ.  
**despertar** *v.t.* coedavayũ.  
**despertarse** *v.i.* coedayũ.  
**hora de despertarse** coedaitucubũ.  
**despiojar** *v.t.* cẽjãñũ.  
**después** *adv.temp.* yóboi.  
**despulgar** *v.t.* tubajãñũ.  
**destapar** *v.t.* cojodovayũ, ovayũ.  
**destaparse** *v.i.* cojodoyũ.  
**destellar** *v.i.* miadácũ.  
**destello** *s.m.* cojié. *pl.* destellos.  
**destornillar** *v.t.* cũturuvañũ.  
**destrigar** *v.t.* cura duayũ.  
**destronar** *v.t.* boarĩ yavayũ: boayũ.  
**desviarse** *v.i.* mamateyũ.  
**desyerbar** *v.t.* baubéyũ, jejoyũ, ñedeñũ.  
**detrás** *adv.loc.* yóboi.  
**devolver** *v.bitr.* cojediovayũ, jacocoedi daroyũ: daroyũ, jacocoedi jaroyũ: jaroyũ, jaroyũ.  
**día** *s.m.* jãravũ. *pl.* días.  
**cualquier día** cũinãjãravũ.  
**día de fiesta** pietajãravũ.  
**día de miedo** jidojarijãravũ.  
**día de sol** bójãravũ.  
**día deseado** urijãravũ.  
**día próximo** cõmiãijãravũ.  
**hace ocho días** cari cũináchumana marede.  
**todo el día** caijãravũ.  
**todos los días** caijãravũ.

- varios días antes de ayer** ěnoa apejarãvua bare.
- varios días después de mañana** ěnoa apejãravua baquiyé.
- diablo** *s.m.* abujucũ (término genérico), burucutuabujucũ, cõjeabujucũ, jocotaraabujucũ, macachicũ, má cucũ, nũoabujucũ, penijujuabujucũ. *pl.* diablos.
- diarrea** *s.f.* cođo.
- dibujar** *v.t.* toivayũ.
- dibujo** *s.m.* toino. *pl.* dibujos.
- diecinueve** *adj.* cũinácũbobare yóvaicũvaiyoa cũbođoa ĩni.
- dieciocho** *adj.* cũinácũbobare yóbecũriyoa cũbođoa ĩni.
- dieciséis** *adj.* cũinácũbobare cũináđo cũbođo ĩni.
- diecisiete** *adj.* cũinácũbobare pũcađoa cũbođoa ĩni.
- diente** *s.m.* cõpi, cõpiyo (términos genéricos). *pl.* dientes.
- diente canino** múcopiyo.
- diente incisivo anterior** nurinoque cõpi: nurino.
- diente roto** cõpitëve.
- diez** *adj.* pũcarũrupede ĩni: pũcarõa.
- diez de la mañana** jãravũ corica edaiye joabeno.
- diez de la noche** ñami corica edarĩ joabeno.
- diferente** *adj.* joedĩva.
- diferentemente** *adv.* de man. apeida.
- diluir** *v.t.* cojođovayũ.
- diluvio** *s.m.* muiváibo. *pl.* diluvios.
- dinero** *s.m.* tãutũra.
- dios** *s.m.* 1. jũmenijicũ. *pl.* dioses.  
2. Jũmenijicũ (nombre propio).
- diosa** *s.f.* jũmenijico. *pl.* diosas.
- dirección** *s.f.* copũra toivaino: copũ (del remitente). *pl.* direcciones.
- dirección del remitente** jacocoedida toivaino (escrito al reverso de la carta).
- dirigir** *v.t.* jaboteyũ, jaroyũ, jipocateyũ, veoyũ, “cũrevũ” ayũ: cũcũ.
- dirigir una canoa** jarũvayũ, javeóyũ.
- discípulo** *s.m.* bueimũ. *pl.* discípulos.
- discoteca** *s.f.* upaiñami. *pl.* discotecas.
- discurso** *s.m.* yávaino. *pl.* discursos.
- diseminar** *v.t.* jađavayũ.
- diseminar chismes, rumores** coyũrĩ jioyũ: coyũyũ.
- disgusto** *s.m.* aichĩa (interj.; denota disgusto). *pl.* disgustos.
- disminuir** *v.t.* cũiñũ.
- dispersar** *v.t.* jađavayũ, jarũvarĩ cúyarĩ nũñũ: jarũvayũ, jívu.
- dispersarse** *v.i.* yavarĩ nuivũ: yavayũ.
- distanciar** *v.t.* cúyadarĩ/cúyanũri jarũvayũ: cúyayũ.
- distorsión** *s.f.* puyuve (en que se puede ver un nudo o protuberancia). *pl.* distorsiones.
- distribuir** *v.t.* bojedayũ.
- distribuir igualmente, justamente** coapavayũ.
- distribuir no igualmente, no justamente** coavayũ.
- divertir** *v.t.* buavácũ.
- dividir** *v.t.* bojedayũ, cotũyũ.
- dividir en dos** coricõpavañũ.
- dividir entre dos o más personas** coavayũ.
- divieso** *s.m.* jojovũ. *pl.* diviesos.
- divinar** *v.t.* cãcoénamũoñũ.
- divorciar** *v.t.* jarũvayũ.
- dobladillo** *s.m.* dapũyoino. *pl.* dobladillos.
- doblar** *v.t.* 1. ñaoñũ, ñatovañũ (de algo duro o no flexible).  
2. pẽpejeñũ (de algo flexible o no duro).
- doblar para quebrar, para romper** pũyooyũ.
- doce** *adj.* pũcarũrupede pũcađoa cũbođoa ĩni: pũcarõa.
- doctor** *s.m.* jũoipõescũ. *pl.* doctores.  
*f.* doctora. *pl.* doctoras.
- doler** *v.i.* ijivũ.
- doler al torcerse** jõeñũ.
- lo que se dice cuando algo duele** mumimumi (interj.).

**dolor** *s.m.* āmeno, ijino. *pl.* dolores.  
**dolor de cabeza** jipobu ijíe bũcũroca.  
**dolor de los brazos** ũcuíye bũcũroca:  
 ũcuino.  
**dolor del ojo** yaco ijino.  
**dolor que recurre** ijiditũvabo.  
 —*interj.* bũ (denota dolor).  
**domesticar** *v.t.* mícũvacũ.  
**dominar** *v.t.* jaboteyũ.  
**domingo** *s.m.* jabũóvairãravũ.  
*pl.* domingos.  
**dominico** *s.m.* corocũriõreve.  
*pl.* dominicos.  
**dónde** *pron.interrog.* ári.  
 exactamente en dónde árita.  
**dormilón** *s.m.* doðe (término genérico),  
 éjjiadoðe. *pl.* dormilones.  
**dormir** *v.i.* cãñũ.  
**dormirse** *v.i.* cãcayuũ.

**dos** *adj.* pũcarã (anim.), pũcarõa (inan.);  
 pũcaðoa āmuyoa ñni: pũcarõa.  
**dos de la madrugada** ñami corica veni  
 tuino.  
**dos de la tarde** aviá vaibó jēiye.  
**dos no más** caipũcajĩna.  
**dos personas** põeva caipũcajĩna:  
 põecũ.  
**dos veces** pũque.  
**solamente dos** pũcajĩna.  
**droga** *s.f.* curiá, dúpa (alucinatorias).  
*pl.* drogas.  
**dueño** *s.m.* upacũ. *pl.* dueños. *f.* dueña.  
*pl.* dueñas.  
**dueño de la casa** cũrami upacũ.  
**dulce** *s.m.* teidũ. *pl.* dulces.  
**dura** *adj.f.* jãjaco.  
**duresa** *s.f.* jãjaro.  
**duro** *adj.* jãjacũ (m.), jãjaro (inan.).

## E

**ebria** *adj.f.* pacoco.  
**ebrio** *adj.m.* pacocũ.  
**echar** *v.t.* dũreyũ, dũvayũ, jaboáyuũ,  
 jaetovayũ.  
**echar agua** jajiéyuũ, jayuyeyũ.  
**echar en** ađayũ.  
**echar la culpa** boropađayũ, coroyũ.  
**echar un vistazo** copedini jãñũ:  
 copediyũ.  
**edificio** *s.m.* cainiñami. *pl.* edificios.  
**educación** *s.f.* muturubico (de motor).  
*pl.* educaciones.  
**efímera** *s.f.* mumucũ. *pl.* efímeras.  
**ejecutor** *s.m.* biatóiyo (de escopeta).  
*pl.* ejecutores.  
**él** *pron. de suj.3sg.m.* ã.  
 enfatiza *pron. de suj. interrog.* ã  
 búrĩ.  
 solamente él quécũ.  
**elegir** *v.t.* jabođayũ (a gobernar).  
**elíptico** *adj.m.* cainichojeðo, chojeðo.  
**ella** *pron. de suj.3sg.f.* õ.

**enfatiza pron. de suj. interrog.** õ  
 búrĩ.  
**solamente ella** quéco.  
**ellas** *pron. de suj.3pl.f.* dinomiva.  
**enfatiza pron. de suj. interrog.**  
 dinomiva búrĩ.  
**ellos** *pron. de suj.3pl.m.* na.  
**enfatiza pron. de suj. interrog.** na  
 búrĩ.  
**embarazada** *adj.f.* micaco.  
**estar embarazada** bũcũé teðo: bũcũrõ,  
 micateðo.  
**embarcar** *v.i.* ađayũ, jatuyũ.  
**embeber** *v.t.* çuyivũ.  
**embellecer** *v.t.* cojũyayũ.  
**emborracharse** *v.i.* pacoteyũ.  
**emboscar** *v.t.* jabũyuũ.  
**embotado** *adj.m.* ñumuyo (extremo  
 embotado).  
**embudo** *s.m.* cainitocorũ, tococũ.  
*pl.* embudos.  
**emerger** *v.i.* yavayũ.

**empacar** *v.t.* aɗayɥ, meadaɥɥ.  
**empapar** *v.t.* ɛnuvañɥ.  
**empaparse** *v.i.* ɥɥɥivɥ.  
**emparedado** *s.m.* caññoibo.  
*pl.* emparedados.  
**emparejar** *v.t.* caɗaɗayɥ.  
**emparejarse** *v.i.* caɗacɥɥ.  
**empezar** *v.t.* búyɥ.  
**empezar a enfermarse** cɥuyivɥ.  
**empezar algo** mamaburĩ  
 daroyɥ/jaroyɥ: mamabuyɥ.  
**empezar por primera vez** mamabuyɥ.  
**empleado** *s.m.* memecaipɔɛcɥ.  
*pl.* empleados. *f.* empleada. *pl.* empleadas.  
**emplumarse** *v.i.* cavedayɥ, poboivɥ.  
**empollar** *v.t.* chíñɥ.  
**empollarse** *v.i.* jíparayɥ, yeɥɥ.  
**empujar** *v.t.* jajuidorĩ jaroáɥɥ: jajuidoyɥ,  
 jarɥroyɥ.  
**empujar al suelo** jarɥporĩ najuáñɥ:  
 jarɥroyɥ.  
**empujar hasta que se cae** jarɥporĩ  
 ðareɥɥ: jarɥroyɥ.  
**empujar para sembrar** jarɥporĩ  
 ðoayɥ: jarɥroyɥ.  
**enagua** *s.f.* jívuɥaino, tuibɥ. *pl.* enaguas.  
**enajenar** *v.t.* coenícɥ, maucɥvacɥ.  
**enajenarse** *v.i.* coenijovateɥɥ (C, V).  
**enano** *s.m.* yebaðreve. *pl.* enanos.  
**encabezar** *v.t.* jaboteɥɥ.  
**encajar** *v.t.* boqueivɥ, eaivɥ.  
**no encajar** cɔtamesɥ.  
**encarcelar** *v.t.* bieni jũacɥnñɥ: bieɥɥ,  
 cɔjeñɥ, jacoɥɥ.  
**encargar** *v.t.* cɔjeni jáñɥ: cɔjeñɥ.  
**enceguecerse** *v.i.* jári eabecɥ: jáñɥ.  
**encender** *v.t.* járɛbɔñɥ, pɛbɔñɥ.  
**encerrar** *v.t.* bieɥɥ, chaviyarĩ ñóñɥ:  
 chaviyayɥ, jacotɥɥɥ.  
**encima** *adv.loc.* puenoi.  
**encogerse** *v.i.* túteɥɥ.  
**encomendar** *v.t.* arĩ daroyɥ: ayɥ.  
**encontrar** *v.t.* corɥɥɥ, eaɥɥ.  
**encontrar huellas** cɥboba járovɥ.  
**encordar** *v.t.* cɥjayɥ.

**encurvado** *adj.m.* cainitocobɥ, tocobɥ.  
**endurecerse** *v.i.* jājaro mávɥ.  
**enemigo** *s.m.* maucɥ. *pl.* enemigos.  
*f.* enemiga. *pl.* enemigas.  
**enfadada** *adj.f.* ijico, jijecɥcɥo.  
**enfadado** *adj.m.* ijicɥ, jijecɥcɥɥ.  
**enfadar** *v.t.* jijadayɥ.  
**enfadarse** *v.i.* jorojíñɥ.  
**enfardelar** *v.t.* tóroɗayɥ.  
**enfermar** *v.t.* ijié ðayɥ.  
**enfermarse** *v.i.* cɔjíroyɥ, ijeteɥɥ.  
**enfermarse rápidamente** bíjarĩ vaiyá:  
 bíjayɥ.  
**enfermedad** *s.f.* búcɥroca, ijino, jāravɥ  
 ijino, yaviva boaino: yavi.  
*pl.* enfermedades.  
**enfermedad con huequitos**  
**infectados** piarájedeva búcɥroca.  
**enfermedad contagiosa** ðuica ijino,  
 najocharapɥ, ñaradaviva ijino:  
 ñaradavi.  
**enfermedad de la piel** chedeva, puru.  
**enfermedad de los ojos** yaco ijino.  
**enfermedad de un niño recién**  
**nacido** ope ijié búcɥroca.  
**enfermedad fatal** juɛðobucɥovabe  
 búcɥroca: juɛðobucɥovayɥ.  
**enfermedad muy contagiosa**  
 pɔɛcɥobɥabucɥroca (Q, V).  
**enfermedad que recurre** tvavbo.  
**enfermero** *s.m.* juoipɔɛcɥ.  
*pl.* enfermeros. *f.* enfermera.  
*pl.* enfermeras.  
**enfermo** *s.m.* ijimɥ. *pl.* enfermos.  
*f.* enferma. *pl.* enfermas.  
**enfrentarse** *v.i.* corɥteɥɥ.  
**enfriar** *v.t.* cojejeɥɥ, cojɥjovayɥ.  
**enganchar** *v.t.* jajuáɥɥ.  
**engancharse** *v.i.* eɥɥ.  
**engañar** *v.t.* jujovayɥ, meɥuyayɥ.  
**engendrar** *v.t.* juɛðocɥvacɥ.  
**engordarse** *v.i.* caivayɥ, jicubuyɥ.  
**que no se engorda** náco (f.), nácu (m.).  
**engrasar** *v.t.* neoɗayɥ.  
**enhebrar** *v.t.* piaváɥɥ.

**enhilar** *v.t.* piaváyu.  
**enjambre** *s.m.* yajubo. *pl.* enjambres.  
**enjuagar** *v.t.* tũreñu.  
     **enjuagar la boca** cūjucuñu.  
     **enjuagar la boca y lavar las manos**  
     cojayu.  
**enlace** *s.m.* tãumaino. *pl.* enlaces.  
**enlatado** *s.m.* dátajĩbu. *pl.* enlatados.  
**enlazar** *v.t.* jajuáyu.  
**ennegrecer** *v.t.* ñemíé(que) jĩjovañu:  
     ñemino.  
**ennegrecerse** *v.i.* ñemituruñu.  
**enojada** *adj.f.* jijecucu.  
**enojado** *adj.m.* jijecucu.  
**enojar** *v.t.* jijađayu.  
**enojarse** *v.i.* jorojĩñu.  
     **enojarse fácilmente** tebuteyu.  
**enjo** *s.m.* jije.  
     **enjo con todo el mundo en todo**  
     **momento** jije bucuroca.  
     —*interj.* jójo (denota enjo).  
**enredar** *v.t.* moa vađoyu: moacu,  
     pápiboayu.  
**enredarse** *v.i.* cójujeyu, eyu, jãraboa  
     cũrivaivũ: jãrabo.  
**enrejado** *s.m.* ãimacada, moacada.  
     *pl.* enrejados.  
**enrollar** *v.t.* buoyu, cãriáñu, cũmañu,  
     jãturuvañu, tũrañu, vãĩñéñu.  
     **enrollar arcilla** cũturuvari meadayu:  
     cũturuvañu.  
     **enrollar el pelo** pẽoñu.  
**enrollarse** *v.i.* jãturuñu.  
**enroscar** *v.t.* cũturuvañu.  
**ensartar** *v.t.* piaváyu.  
**enseñar** *v.bitr.* bueyu, majicayu, majide  
     đayu: majicu.  
**ensuciarse** *v.i.* coboyu, docuđayu,  
     docuteyu.  
**entenada** *s.f.* buvaimo. *pl.* entenadas.  
**entonado** *s.m.* buvaimu. *pl.* entonados.  
**entender** *v.t.* jápiarĩ coreóvañu: jápiayu,  
     mi ùme majijacu mu: majicu.  
**entera** *adj.f.* caico.  
**entero** *adj.m.* caicu.

**enterrar** *v.t.* yuayu.  
**entonces** *conj.* aru.  
     —*adv.temp.* dinumu.  
**entrada** *s.f.* cainitõbu, jedevacobe, tõbu.  
     *pl.* entradas.  
**entrar** *v.i.* coyũ, ecoyu, juyũ.  
**entre** *prep.* jẽneboi.  
     **entre si** bajuma, bajumia, bajumica.  
**entregar** *v.bitr.* veoyu.  
**entrelazar** *v.t.* vãpeñu.  
**entretener** *v.t.* pẽoñu.  
**envejecer** *v.i.* bucuteyu.  
**envenenar** *v.t.* bucurocađayu, ijeđayu.  
     **envenenar con barbasco** eyu.  
**enviar** *v.t.* daroyu, jaroju.  
     **enviar un mensaje** boro  
     daroyu/jaroju.  
**envolver** *v.t.* cũmañu.  
**enyesar** *v.t.* joboboreque yariyayu:  
     jobobore.  
**época** *s.f.* jãravu. *pl.* épocas.  
**equivocado** *adj.m.* mamateyu (estar  
     equivocado).  
**erguir** *v.t.* nacovañu.  
**eructar** *v.i.* aicobayu.  
**esa** *adj.dem.sg.f.* ãđo.  
     **esa parte** ãnipũravu.  
**ésa** *pron.dem.sg.f.* ãđo.  
**esas** *adj.dem.pl.f.* ãnié, ãnina, die, nijié.  
**ésas** *pron.dem.pl.f.* ãnié, ãnina, die, nijié.  
**escalera** *s.f.* muicađava. *pl.* escaleras.  
**escama** *s.f.* chĩchi (término genérico),  
     cũmuchĩchi (C, Q), moachĩchi.  
     *pl.* escamas.  
**escapar** *v.i.* dajocarĩ dayu/nuñu:  
     dajocayu, dupiyu, duyu, durĩ tãyu:  
     duyu, jayucu, tayu.  
**escape** *s.m.* muturubico (de motor).  
     *pl.* escapes.  
**escarabajo** *s.m.* (no hay término  
     genérico) ariávuoyu, cõjamuavuyoyu,  
     cũratomoru, chĩchicubo, ñmemubo,  
     jocũñutoru, menurubo, ñmescubo,  
     pecarĩcovuyoyu, tárĩcovuyoyu.  
     *pl.* escarabajos.

**escarbar** *v.t.* ũñũ.  
**escasamente** *adv. de man.* edubejĩe.  
**esclavizar** *v.t.* yebacadaꝝ.  
**escoba** *s.f.* oeiboꝝ (Q, V). *pl.* escobas.  
**escoger** *v.t.* beoyũ, mi ũme majijacũ mu: majicũ.  
**esconder** *v.t.* bĩjaroyũ, dupiówayũ, yaveyũ.  
**esconderse** *v.i.* dupiyũ.  
**escopeta** *s.f.* õpoñũ (término genérico), jojeiõpoñũ. *pl.* escopetas.  
**aguja de percusión de una escopeta** totaiyo.  
**culata de una escopeta** cũbove.  
**ejecutor de una escopeta** biatóiyo.  
**percutor de una escopeta** vāvaijavaro.  
**escribir** *v.bitr.* toivayũ.  
**escribir una carta** paperateyũ.  
**escrito al revés** copũra toivaino: copũ.  
**escuchar** *v.t.* járiayũ.  
**escuela** *s.f.* bueiñami. *pl.* escuelas.  
**escupir** *v.t.* “jaũ” ayũ: ayũ, jēcutuñũ, “petu” ayũ: ayũ.  
**escupir en el suelo** jēcuturi jũañũ: jēcutuñũ.  
**escurrir** *v.t.* pipoyũ.  
**escurrirse** *v.i.* bideivũ.  
**ese** *adj.dem.sg.m.* ãñũ.  
**ese lado** ãnidũve, ãnipũravũ.  
**ése** *pron.dem.sg.m.* ãñũ.  
**esfinge** *s.m.* bũbebo. *pl.* esfinges.  
**eso** *pron.dem.sg.* no.  
**por eso** que baru.  
**esos** *adj.dem.pl.m.* ãnié, ãnina, die, nijié.  
**ésos** *pron.dem.pl.m.* ãnié, ãnina, die, nijié.  
**espada** *s.f.* boaicarove. *pl.* espadas.  
**espalda** *s.f.* yapitũmu. *pl.* espaldas.  
**espaldilla** *s.f.* joepēva. *pl.* espaldillas.  
**espantar** *v.t.* cuavayũ.  
**espantarse** *v.i.* cuecumañũ.  
**español** *s.m.* ñaradavie.  
**esparcir** *v.t.* jađavayũ.  
**esparcir** *v.bitr.* jayuáyũ.  
**esparcir(se)** *v.i.* bicovayũ, bũcũĩ nuñũ:

bũcũyũ, jívu, obedicũateivũ, obedicũeteꝝ, yavarĩ nuivũ: yavayũ.  
**especial** *adj.* jũjũrõ.  
**espejo** *s.m.* jivarũ. *pl.* espejos.  
**esperar** *v.t.* coreyũ.  
**esperma** *s.f.* pēoiyo. *pl.* espermas.  
**espeso** *adj.m.* dacabo.  
**espina** *s.f.* miu, miuyo, téđo. *pl.* espinas.  
**espina de cumare** betomiuyo.  
**espina dorsal** yapitũmu cũado, yapitũmuo.  
**espinazo** *s.m.* cũamu, yapitũmu cũado, yapitũmu cũamu. *pl.* espinazos.  
**espinilla** *s.f.* ãracacave (de la pierna). *pl.* espinillas.  
**espiral** *adj.* cainitarava, tarava.  
**espíritu** *s.m.* decocũ, pōedecocũ, ũme. *pl.* espíritus.  
**espíritu bueno** meaũme.  
**espíritu nuevo** mamaũme.  
**otro espíritu** apeũme.  
**esposa** *s.f.* márepaco, yóvaimo. *pl.* esposas.  
**esposa ancianita** márepabũcũjĩco.  
**esposo** *s.m.* márepacũ, yóvaimũ. *pl.* esposos.  
**esposo ancianito** márepabũcũjĩcu.  
**espuma** *s.f.* aburibo.  
**esputo** *s.m.* jēcũ, jęcume.  
**esquivar** *v.t.* javeyũ.  
**esta** *adj.dem.sg.f.* ico.  
**esta parte** ipũravũ.  
**ésta** *pron.dem.sg.f.* ico.  
**establecer** *v.t.* eꝝeyũ (a una persona en un lugar).  
**estación** *s.f.* ocorũmu (de lluvias). *pl.* estaciones.  
**estando** *ger.* bae, barõ, bárõ.  
**estar** *v.est.* cũcu.  
**estar abundante** cũĩ vaiyũ: cũcu.  
**estar ácido** upiácu.  
**estar acostumbrado** cõmajiyũ, jęcũcu.  
**estar afilado** jevũcũcu.  
**estar afinado** vāvivũ.  
**estar afligido** ovajũvacũ.

- estar agradable** meacɥ.  
**estar agrio** upiáɥ.  
**estar alegre** torojɥɥ.  
**estar alisado** caicɥ, yaricɥ.  
**estar alto** joacɥ, ũmɥjɥɥ.  
**estar amargo** jŭmescɥ.  
**estar amarillo** cŭrajɥmescɥ.  
**estar amellado** jevɥɥɥbecɥ.  
**estar amplio** cɥrĩ vaiyú: cɥɥ.  
**estar anaranjado** cŭrajɥmescɥ.  
**estar angustiado** chĩoñɥ, ovajɥvacɥ.  
**estar apenado** cɥyescɥ.  
**estar apretado** tãivɥ.  
**estar arruinado** ãmeteyɥ.  
**estar áspero** jedocɥ.  
**estar avergonzado** cɥyescɥ.  
**estar azul** jŭmescɥ.  
**estar bajo** joabescɥ, ũmɥjɥbecɥ.  
**estar barato** bojecɥbecɥ.  
**estar blanco** bocɥ, miacá.  
**estar blando** jãjamecɥ, mecacɥ, ñacacɥ.  
**estar bobo** bóvoteyɥ.  
**estar bonito** meacɥ.  
**estar borroso** bicobora járocɥ: bico.  
**estar bravo** jijeɥɥ ɥcɥ: jijescɥɥ.  
**estar brillante** bocɥ, miadáɥ.  
**estar bueno** meacɥ.  
**estar caprichoso** tebuteyɥ.  
**estar caro** bojecɥɥ.  
**estar cáustico** bajajaivɥ.  
**estar cerca** joabescɥ.  
**estar completo** mativɥ.  
**estar contento** cãrijimecɥ, torojɥɥ.  
**estar copioso** cɥrĩ vaiyú: cɥɥ.  
**estar corto** ũmɥjɥbecɥ, joabescɥ.  
**estar de acuerdo** cŭináro dápiayɥ, cŭináturu dápiaivɥ.  
**estar de pie** núɥ.  
**estar de un mismo pensamiento** cŭináro dápiayɥ.  
**estar débil** cŭacɥbecɥ, parɥbecɥ, tutubecɥ, ũmescɥbecɥ.  
**estar dejado huérfano** tŭmacacɥ.  
**estar delgado** edubecɥ, jiacɥbecɥ.
- estar demasiado grande** jajiɥ.  
**estar desagradable** ãmescɥ.  
**estar deslizado** caicɥ.  
**estar difícil** maiyójacɥ.  
**estar diseñado** toicɥ.  
**estar duro** jãjacɥ, jŭrɥɥ.  
**estar embotado** jevɥɥɥbecɥ.  
**estar en ayunas** javatebecɥ.  
**estar enfermo** vaiyú.  
**estar escaso** cɥrĩ vaibéɥ: cɥɥ.  
**estar espantoso** jidojacɥ.  
**estar fácil** maiyójabecɥ.  
**estar feliz** torojɥɥ.  
**estar feo** ãmescɥ.  
**estar feroz** jijeɥɥ ɥcɥ: jijescɥɥ.  
**estar flaco** jiacɥbecɥ.  
**estar flexible** jãjamecɥ.  
**estar flojo** jurãcɥɥ, yaɥbecɥ.  
**estar fortalecido** parɥdayɥ.  
**estar fuerte** caiváyɥ, parɥɥ, tutucɥ, ũmescɥɥ.  
**estar gordo** jiacɥɥ.  
**estar grueso** educɥ.  
**estar hermoso** meacɥ.  
**estar hinchado** cocoroɥɥ, jãmuiñɥ.  
**estar holgazán** yaɥbecɥ.  
**estar importante** parɥɥ.  
**estar incandescente** bocɥ.  
**estar industrial** yaɥɥ.  
**estar inflamado** cocoroɥɥ, jãmuiñɥ.  
**estar intrépido** ũme parɥɥ.  
**estar inútil** ãmescɥ, pɥrɥɥbecɥ.  
**estar jugoso** cósɥɥ.  
**estar largo** joacɥ, ũmɥjɥɥ.  
**estar lejos** joacɥ.  
**estar lento** yaɥbecɥ.  
**estar limpio** docɥɥbecɥ, docɥdabecɥ.  
**estar liso** caicɥ, yaricɥ.  
**estar liviano** dɥɥbecɥ.  
**estar lleno** a. buivú (suj.inan.).  
 b. yaricɥɥ (suj.anim.).  
**estar maduro** bucɥrĩ ñññ: bucɥɥ, cósɥɥ, jŭiaivɥ, ñemino.  
**estar malo** ãmescɥ.  
**estar mareado** ũmescɥbecɥ.

**estar meticulado** jijeвн џсџ: jijесџсџ.  
**estar mezquino con** јесџсџ.  
**estar miedoso** jidoјасџ.  
**estar mojado** сџсџсџ, ѓнићн, уасџсџ.  
**estar muchos** обесџ.  
**estar muy desagradable** уауџјовасџ.  
**estar muy maloliente** уауџјовасџ.  
**estar muy sucio** уауџјовасџ.  
**estar muy terrible** уауџјовасџ.  
**estar negro** њемисџ.  
**estar nombrado** ѓмисџсџ.  
**estar oscuro** њемисџ.  
**estar parecido** ѓројасџ.  
**estar pegajoso** јџтџсџ.  
**estar perezoso** јурѓсџсџ, јџрујасџ,  
 уаџбесџ.  
**estar pesado** дџсџсџ.  
**estar pintado** тоисџ.  
**estar plateado** босџ.  
**estar pobre** сџмајетеуџ.  
**estar poco dispuesto** јурѓћн (V).  
**estar poderoso** парџсџ.  
**estar pronto** јоабесџ.  
**estar quebrado** ѓметеуџ.  
**estar quemado** ѓћн.  
**estar rápido** уаџсџ.  
**estar rayado** суавѓсуавесџ,  
 меvameвасџ, тѓratarасџ.  
**estar reacio** јурѓћн (V).  
**estar renuente** јурѓћн (V).  
**estar resbaladizo** саисџ.  
**estar resbaloso** саисџ.  
**estar resistente** јџрџсџ.  
**estar resistente a enfermedades**  
 јѓнџсџ.  
**estar rojo** јџасџ.  
**estar roto** ѓметеуџ.  
**estar separado de** соатеуџ.  
**estar serio** би ауџ.  
**estar sin ganas de trabajar** јџрујасџ.  
**estar sin miedo** ѓме парџсџ.  
**estar suave** јѓјамесџ.  
**estar sucio** собоуџ, досџсџсџ,  
 досџдауџ.  
**estar suelto** тѓимѓвџ.

**estar tacaño con** јесџсџ.  
**estar tarde** јоасџ.  
**estar tartamudo** вавауџ.  
**estar templado** вѓивџ.  
**estar tieso** јѓјасџ, јџрџсџ.  
**estar tosco** једосџ.  
**estar trabajador** уаџсџ.  
**estar tranquilo** сѓrijimesџ.  
**estar triste** чѓћѓћн.  
**estar turbulento** уававџ.  
**estar útil** cadateуџ.  
**estar vacilante** теbutеуџ.  
**estar valiente** ѓме парџсџ.  
**estar verde** јѓмесџ.  
**no estar** ѓмесџ.  
**estas** *adj.dem.pl.f.* ina, iye.  
**éestas** *pron.dem.pl.f.* ina, iye.  
**este** *adj.dem.sg.m.* ѓnai.  
**este lado** idѓve, ipѓravџ.  
**este** *s.m.* aviá daino.  
**éste** *pron.dem.sg.m.* ѓnai.  
**estela** *s.f.* уѓrѓба. *pl.* estelas.  
**estirarse** *v.i.* собуrѓrѓуџ.  
**esto** *adj. y pron.dem.sg.m.* yo.  
**estómago** *s.m.* уарибџ. *pl.* estómagos.  
**estómago e intestinos** сѓrabo.  
**estornudar** *v.i.* ѓchiáћн.  
**estos** *adj.dem.pl.m.* ina, iye.  
**éstos** *pron.dem.pl.m.* ina, iye.  
**estrecho** *adj.m.* quíјino.  
**estrecho, corto y cilíndrico**  
 cainitѓcarџ, тѓcarџ.  
**estrecho, delgado y plano** cainive.  
**estregar** *v.t.* јѓјоваћн.  
**estrella** *s.f.* abíacorџ. *pl.* estrellas.  
**estrujar** *v.t.* сѓoroуџ, сѓoroгѓ duayџ:  
 сѓoroуџ.  
**estudiante** *s.m.* бueимџ. *pl.* estudiantes.  
**estudiar** *v.t.* бueуџ.  
**estudio** *s.m.* бueino. *pl.* estudios.  
**estúpida** *adj.f.* јѓravџ(re) coreóvabeco.  
**estúpido** *adj.m.* јѓravџ(re) coreóvabесџ.  
**evangélico** *s.m.* јџ айрѓесџ.  
*pl.* evangélicos. *f.* evangélica.  
*pl.* evangélicas.

**evitar** *v.t.* javeyũ, jaуѳсũ.  
**evitar capturar** *dupide* cuyũ:  
 dupiyũ.  
**exactamente** *adv. de man.* baji.  
**exactamente así** quédeca.  
**exactitud** *s.f.* nurino. *pl.* exactitudes.  
**exagerar** *v.t.* boro adacũbe yáуауũ.  
**exaltar** *v.t.* mearore jíуũ: mearo, torojũrĩ  
 dápiayũ: torojũсũ.  
**exasperación** *s.f.* ue (interj.; denota  
 exasperación).  
**excavar** *v.t.* ùñũ.  
**exceder** *v.t.* cúyadarĩ/cúyanũri jarũvayũ:  
 cúyayũ, painĩ соуũ: paiyú, vainĩ jajiуũ:  
 vaiyú.  
**excremento** *s.m.* сũra, maca.  
**exhalar** *v.t.* darууũ, ùme darууũ.

**existencia** *s.f.* сũrõ.  
**existir** *v.i.* сũсũ.  
**existir el parentesco** jавũсũсũ.  
**exorcizar** *v.t.* jarũvayũ, jaуúayũ.  
**exprimidor** *s.m.* nadañũ (de mandioca).  
*pl.* exprimidores.  
**exprimir** *v.t.* pipoyũ, tuyũ.  
**expulsar** *v.t.* ùme darууũ (aire de los  
 pulmones).  
**extender** *v.t.* jaiyóуũ, jaroporууũ,  
 nurĩdayũ.  
**extender un arco** cobũboуũ.  
**extenderse** *v.i.* 1. бũсũrĩ пũñũ: бũсũуũ,  
 obedicũpuruñũ, obedicũeteyũ.  
 2. parayũ.  
**extraer** *v.t.* biatóуũ, eteyũ, ùñũ, vađoyũ.  
**exudar** *v.t.* bideivũ.

## F

**fabricar** *v.t.* memeyũ.  
**faja** *s.f.* jãrióicãva. *pl.* fajas.  
**falda** *s.f.* tũibũ. *pl.* faldas.  
**falta** *s.f.* jaũrõ. *pl.* faltas.  
**faltar** *v.t.* jaусũ.  
**faltarle a uno** cõmajeteyũ.  
**fallar** *v.i.* cõajarobecũ, pivayũ.  
**fallecida** *adj.f.* báco.  
**fallecido** *adj.m.* báсũ.  
**familia** *s.f.* cũinávũpe. *pl.* familias.  
**familiaridad** *s.f.* chĩa, jápia (interj.;  
 denotan familiaridad).  
**familiarizarse** *v.i.* cõmajiyũ.  
**fantasma** *s.m. y f.* decocũ, põedecocũ.  
*pl.* fantasmas.  
**fara** *s.f.* jũjũve. *pl.* faras.  
**faringe** *s.m.* yávaibũ. *pl.* faringes.  
**fariña** *s.f.* ãupena, jũtũra.  
**panero de fariña** jũtũrabo.  
**fea** *adj.f.* ãmecco.  
**feo** *adj.* ãmecu (m.), ãmeno (inan.).  
**feroz** *adj.* jijecũco (f.), jijecũсũ (m.).  
**fertilizante** *s.m.* etejũrõ.  
*pl.* fertilizantes.

**fertilizar** *v.t.* бũсũóvarĩ daroyũ:  
 бũсũóvayũ.  
**festivo** *s.m.* pieta. *pl.* festivos.  
**fibra** *s.f.* yaive. *pl.* fibras.  
**cantidad de fibras** ñucacovũ.  
**fibra de la palma cúvañũ** cúva.  
**fibras de cumare** ñucacovũ.  
**fibras de una escoba** oeiбoca.  
**fiebre** *s.f.* moino (término genérico),  
 ùcuiye бũсũroca: ùcuino. *pl.* fiebres.  
**fiebre amarilla** eobũque.  
**fiesta** *s.f.* torojũve, upavũ teino: upayũ.  
*pl.* fiestas.  
**fiesta de chicha** ùcuinũтũ.  
**fijar** *v.t.* cocoyũ (la vista).  
**fin** *s.m.* pinidũ (de algo). *pl.* fines.  
**al fin de** pinidũi.  
**fin del año** iũjũ pinidũ: үжũ.  
**fin del invierno** ocorũтũ cũino.  
**fin del verano** үжũ cũino.  
**sin fin** burubeda.  
**final** *adj.* pinidũ.  
**fingir** *v.i.* tũoteyũ.  
**fique** *s.m.* ñuca.

- flaca** *adj.f.* jiacubeco.
- flaco** *adj.m.* jiacubeco.
- flamear** *v.i.* uruyú.
- flauta** *s.f.* japuiñu (término genérico), cūmatucaru, cūraiñu, juañu, ñamacuado, ñamajipobu, peduyo, tarāiyo. *pl.* flautas.
- flecha** *s.f.* bejo, bejoboca, bejođo, témuyo. *pl.* flechas.
- flexibilidad** *s.f.* bucuiño, ñacaro.
- flexible** *adj.* jājameco (f.), jājamecu (m.), jājameno (inan.).
- flor** *s.f.* cóvü (término genérico), cáyucāve, vaedo. *pl.* flores.
- algún ramo de flores** cainichājibo.
- flor de chontaduro, pupuña** ñrecomicū.
- floral** *adj.* cainicovü.
- florecer** *v.i.* cóvüadaivü, poivü.
- flotar** *v.i.* joyü.
- fluir** *v.i.* meivü.
- fogón** *s.m.* toabo. *pl.* fogones.
- folleto** *s.m.* paperayoca. *pl.* folletos.
- forcejear** *v.i.* cójuboayü.
- forma** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* formas.
- forma de palma** cainiñu.
- forma de sombrilla boca arriba o boca abajo** tatave.
- forma de v** cainijaraca.
- forma de v invertida** cainiyarave.
- formar** *v.t.* tarabuteyü (un círculo).
- formo** *s.m.* cobedaiyo (de carpintería). *pl.* formos.
- fortalecer** *v.t.* parudayü.
- fortalecer el alma** ñime tutuyayü.
- fósforo** *s.m.* parituyo, paritu. *pl.* fósforos.
- caja de fósforos** paritubo.
- paquete de fósforos** parituve.
- foto** *s.f.* decoyoca. *pl.* fotos.
- fotografía** *s.f.* decoyoca. *pl.* fotografías.
- fracasar** *v.i.* paoyü, pivayü.
- fragancia** *s.f.* corajurō. *pl.* fragancias.
- fraternidad** *s.f.* chīa, jāpia (interj.; denotan fraternidad).
- frecuentemente** *adv. de man.* jujuéda.
- fregar** *v.t.* jījovañu.
- frente** *s.f.* tūtava. *pl.* frentes. —*adv.loc.*
- de frente** copü.
- en frente de** jipocai.
- frente a** cōchino.
- fría** *adj.f.* jujuco.
- frialdad** *s.f.* jujurō.
- fríjol** *s.m.* peyayuyabe, veamuyabe. *pl.* fríjoles.
- frío** *adj.* jujucu (m.), jujurō (inan.).
- estar frío** jujucu.
- fritar** *v.t.* neocaroyü.
- fronda** *s.f.* cainiporü, pórü (términos genéricos). *pl.* frondas.
- fronda de una palma** váchiporü, vapanariporü.
- fronda de una palma caraná** chīnaporü.
- fronda de una palma cumare** betoporü, mamaporü, muiporü, ñucaporü.
- fronda de una palma ivacava** buucōjaporü, cōjaporü.
- fronda de una palma mavaco** yapoporü.
- fronda de una palma mirití** neiporü.
- fronda de una palma patabá** cōjaporü.
- fronda de una palma ramos** yapoporü.
- fronda de una palma wasaí** ñemioeporü.
- frontera** *s.f.* cainiturabo, turabo. *pl.* fronteras.
- frotar** *v.t.* jījovañu, pūreyü, vūreyü.
- frotar con ortigas** cobarí najuñu: cobayü.
- frotar las manos, entre las manos** cōjññoñu.
- frotar y hacer penetrar con el talón** tāri jījovañu: tāñu.
- fruta** *s.f.* jēidu. *pl.* frutas.
- fruta de agarobo** carapado, vecucarapado.

**fruta de cacao** vacobũ.  
**fruta de caimarrón** úyaidũ (C, Q).  
**fruta de caimarrón silvestre**  
 macaũyaidũ (C, Q), vaouyaidũ (C, Q).  
**fruta de caimo** cãricarũ, najocaricarũ,  
 taquecãricarũ, úcãricarũ.  
**fruta de caraña** chípeyabe.  
**fruta de cumare** betorũ, jiabetorũ.  
**fruta de cuyas semillas se extrae un pigmento** mujariyobo.  
**fruta de chontaduro** ùredũ.  
**fruta de guayaba** vayavarũ.  
**fruta de guaytuto** dodebuabo.  
**fruta de inayá** echidiyo.  
**fruta de ivacava** buãcõjayabe,  
 cõjaboriyabe, yavicõjayabe.  
**fruta de ivapichuna** cupeyabe,  
 vãricupeyabe.  
**fruta de juansoco** vajocarũ.  
**fruta de la palma *tãchĩũ*** tãchiyabe.  
**fruta de la palma *vajũboriũ***  
 vajũboriyabe.  
**fruta de la palma *vajuũ*** vajuyabe.  
**fruta de limón** irimáuru.  
**fruta de lulo** betacarũ, joeve yacorũ  
 curidũ, miubetaca.  
**fruta de marañón** caobo, caoru,  
 caoteibo.  
**fruta de mirití** neidũ.  
**fruta de moriche** cúvarũ.  
**fruta de níspero** abitayabe.  
**fruta de ojo de misingo** ãmamededũ.  
**fruta de ollas de mono** coaibabũ.  
**fruta de patabá** buãcõjayabe,  
 cõjaboriyabe, purãma, yavicõjayabe.  
**fruta de patabá grande** purãmayabe.  
**fruta de pupuña** ùredũ.  
**fruta de pupuña sin semilla** vádarũ.  
**fruta de seje pequeño** buãcõjayabe.  
**fruta de siringa** yécajarabo.  
**fruta de ucuquí** pácororu.  
**fruta de umarí** mamũrũ.  
**fruta de wansoco** vajocarũ.  
**fruta de wasaí** ãmimoeyabe,  
 najoemimoeyabe.

**fruta de yambo** ñáborũ.  
**fruta del árbol *ãcũriojumecacũ*** (Q, V)  
 ãcũriojumecarũ (Q, V).  
**fruta del árbol *avinacũ*** avinave,  
 avinatũrava.  
**fruta del árbol *búcuricũ*** búcuridũ.  
**fruta del árbol *cacaicũ*** cacaiyabe.  
**fruta del árbol *cachivajipobuacũ***  
 cachivajipobuarũ.  
**fruta del árbol *cámaruatu*** cámaruarũ.  
**fruta del árbol *coenórũacũ***  
 coenórũayabe.  
**fruta del árbol *cuidójocscũ***  
 cuidójocũyabe.  
**fruta del árbol *cúuricũ*** cúuruyabe.  
**fruta del árbol *cũrarucũ*** cũrarubũ.  
**fruta del árbol *chíchicũ*** chíchiyabe.  
**fruta del árbol *dápuacũ*** dápuayabe.  
**fruta del árbol *dávajocacũ*** dávajocarũ.  
**fruta del árbol de chicle** abitayabe.  
**fruta del árbol del pan** páubo.  
**fruta del árbol *dodeduricũ*** dodeduriyo.  
**fruta del árbol *dúcũ*** dúbũ.  
**fruta del árbol *dúricũ*** dúriyabe.  
**fruta del árbol *ẽpadabedũacũ***  
 ẽpadabedũayabe.  
**fruta del árbol *jámucũ*** jámuru.  
**fruta del árbol *jiabũpacorocũ***  
 jiabũpacoroyabe.  
**fruta del árbol *jiacumecũ*** jiacumeyabe.  
**fruta del árbol *mámucũ*** mámuru.  
**fruta del árbol *mimivajocacũ***  
 mimivajocarũ.  
**fruta del árbol *najorucũ*** najorubũ.  
**fruta del árbol *nariácũ*** nariáyabe.  
**fruta del árbol *neacuricũ*** neacuridũ.  
**fruta del árbol *neoduricũ*** neoduriyabe.  
**fruta del árbol *picacũ*** picarũ.  
**fruta del árbol *píchicũ*** píchiyõ.  
**fruta del árbol *tácaricũ*** tácaridũ.  
**fruta del árbol *témujenuriacũ***  
 témujenuriayabe.  
**fruta del árbol *toadocacũ*** toadocave.  
**fruta del árbol *túcurucũ*** túcurubũ.  
**fruta del árbol *vácaicũ*** vácaive.

**fruta del bejuco** *burucúiyamu*  
burucúiyarã.  
**fruta del bejuco** *dodécõjobuamu*  
dodécõjobuabã.  
**fruta del bejuco** *ënoacamu* ënoacabã.  
**fruta del bejuco** *momacaricamu*  
momacaricarã.  
**fruta del bejuco** *yevaromu* yevarorã.  
**fruta madura** jũaidã, ñeminidã.  
**fruta parecida al caimarrón**  
mujuñujipobã.  
**fruta parecida al mango** teidã.  
**fruta producida fuera de la**  
**temporada normal** várocũ.  
**fruta verde** camebo.

**fuego** *s.m.* toa, uruibo. *pl.* fuegos.  
**fuelle** *s.f.* dajuino, jiacarãcobe.  
*pl.* fueles.  
**fuera** *adv.loc.* jedeva, jedevai.  
**fuerte** *adj.* parũco (f.), parũcu (m.),  
parũrõ (inan.).  
**estar fuerte y no tener enfermedad**  
yãriũme cucũ: yãcũ.  
**fuerza** *s.f.* tuturõ. *pl.* fuerzas.  
**fugarse** *v.i.* dupiyũ, vñenũñũ.  
**fulcro** *s.m.* cainitarave, tarave. *pl.* fulcros.  
**fulgurar** *v.i.* cojidijajavũ.  
**fumar** *v.t.* buchibicoyũ.  
**funeral** *s.m.* oino. *pl.* funerales.  
**furúnculo** *s.m.* jojovũ. *pl.* furúnculos.

## G

**gafas** *s.f.pl.* tãuyacorã.  
**gajo** *s.m.* cõjeva. *pl.* gajos.  
**gallinazo** *s.m.* cava. *pl.* gallinazos.  
**gallineta** *s.f.* (no hay término genérico)  
ãcabo. *pl.* gallinetas.  
**gallineta del monte** yaviãcabo.  
**gallito** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* gallitos.  
**gallito claro** juiteiyõ.  
**gallito de las rocas** cãracuma.  
**gallo** *s.m.* cáyu. *pl.* gallos.  
**cresta del gallo** cáyucũve.  
**ganado** *s.m.* otevecũ.  
**ganar** *v.t.* vainĩ tuyũ: vaiyũ.  
**ganchito** *s.m.* cõoino. *pl.* ganchitos.  
**ganglio** *s.m.* jiidũ (linfático). *pl.* ganglios.  
**ganglio linfático de la axila** ãredũ  
(Q, V).  
**ganglio linfático hinchado por una**  
**herida infectada** jiidũ moino.  
**garabato** *s.m.* tãado. *pl.* garabatos.  
**garganta** *s.f.* jãrũoime. *pl.* gargantas.  
**garra** *s.f.* cõove. *pl.* garras.  
**garrapata** *s.f.* cõõojobo (término  
genérico), beicõõojobo, tẽumacõõojobo,  
vecũcõõojobo. *pl.* garrapatas.

**garrapatero** *s.m.* vecoroñuico.  
*pl.* garrapateros.  
**garrapatero común** ñuico.  
**garrapatero hervidor** ñuico.  
**garza** *s.f.* (no hay término genérico)  
ãraca. *pl.* garzas.  
**garza blanca real** yai.  
**garza chicuaco cuello gris** moavũyo.  
**garza morena** óco.  
**garza paleta** bedecõaca.  
**garza pechicastaña** jivedai.  
**garza zebra** jiaũmu (Q, V).  
**garzón** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* garzones.  
**garzón soldado** cavaðai, tuyuyũ.  
**gasolina** *s.f.* neo.  
**gatear** *v.i.* papeyũ.  
**gatillo** *s.m.* comeóino, comeóvaino.  
*pl.* gatillos.  
**gato** *s.m.* pichana. *pl.* gatos.  
**gato de monte** buãmajodãvi.  
**gavilán** *s.m.* míyavi (término genérico),  
cãtama. *pl.* gavilanes.  
**gavilán bidente** ãieiebũ.  
**gavilán cangrejero** ãrobo.  
**gavilán enano** toave.

- gavilán pantalón** toave.  
**gavilán pita venado** taquemiyavi.  
**gavilán plomizo** c̄arapireb̄u.  
**gavilán tijereta** cavavid̄i.  
**gemelo** *s.m.* p̄ejacu (anim.), p̄ejave (inan.). *pl.* gemelos.  
**gemir** *v.i.* órejayu.  
**gemir de dolor** ūj̄juñ̄u.  
**generador** *s.m.* toap̄ēoibo.  
*pl.* generadores.  
**germinar** *v.i.* p̄iaivu.  
**giboso** *adj.m.* t̄uijid̄u.  
**girarse** *v.i.* c̄ūturuñ̄u, j̄ap̄uriñ̄u.  
**globo** *s.m.* j̄aravu caino (del mundo).  
*pl.* globos.  
**gluten** *s.m.* j̄ut̄ur̄o.  
**gobernador** *s.m.* jabocu. *pl.* gobernadores.  
**gobernar** *v.t.* jaboteyu.  
**golondrina** *s.f.* (no hay término genérico) ocoðarid̄u, yur̄vedu.  
*pl.* golondrinas.  
**golpear** *v.t.* boaȳú, j̄ad̄odovañ̄u, jaraboayu, jarapeyu, jarapoeyu.  
**golpear agua** tucuyu.  
**golpear el codo** (adj.pos.) p̄aramena totayu: p̄aramesu.  
**golpear el pie/los pies** jaboáȳu, t̄atañ̄u.  
**golpear la rodilla** ñ̄uatuyu.  
**golpear las manos** p̄op̄odaȳu.  
**goma** *s.f.* j̄ut̄ur̄o.  
**gorda** *adj.f.* j̄iacuco, uraco.  
**gordo** *adj.m.* j̄iacucu, uracu.  
**gorgojo** *s.m.* piavádocu. *pl.* gorgojos.  
**gorjear** *v.i.* turuyu.  
**gota** *s.f.* yacotaiyoino (para los ojos).  
*pl.* gotas.  
**gotear** *v.t.* tapivu, tupiyu, yuyu.  
**gotear sangre** jive yuyu.  
**gotear savia** cójiv̄u.  
**goteo** *s.m.* bideino, tupino, yuino.  
*pl.* goteos.  
**grabadora** *s.f.* aruibo. *pl.* grabadoras.  
**grabadora con manivela de arranque** v̄aireino.  
**grabar** *v.t.* yávayure ñ̄u: yávayu.  
**grande** *adj.* uraco (f.), uracu (m.), urar̄o (inan.).  
**grande y/o largo** cainitarive, tarive.  
**grano** *s.m.* cainiyabe, yabe. *pl.* granos.  
**grano de arena** ēpayabe.  
**grano de sal** yuquirayabe.  
**granos infectados** c̄oðeitarab̄u  
bucuroca: c̄oðeitarab̄u.  
**gravilla** *s.f.* c̄urayabe.  
**grieta** *s.f.* teneve. *pl.* grietas.  
**grillo** *s.m.* mujuñoco (término genérico), carado, paðedico, tucuraco, yoroco.  
*pl.* grillos.  
**grillo cebollero** yíruco.  
**grillo nocturno** orimujuñoco.  
**gripa** *s.f.* ñ̄u.  
**gritar** *v.t.* codoboboyu, órejayu, ȳyo.  
**groseramente** *adv. de man.* ãmeina.  
**grueso** *adj.m.* cainitucabo, edur̄o, tucabo, urajipocu, urar̄o.  
**grulla** *s.m.* t̄ait̄uru. *pl.* grullas.  
**gruñir** *v.t.* jarayu.  
**grupo** *s.m.* cainiyajubo, c̄uináe, c̄uináv̄upe, p̄oyajubo, yajubo.  
*pl.* grupos.  
**grupo de árboles cortados** cainiv̄avacu, v̄avacu.  
**guabina** *s.f.* betacajaim̄e, jaijome, jaim̄e, jaiñem̄icu. *pl.* guabinas.  
**guacamayo** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* guacamayos.  
**guacamayo azul y amarillo** máj̄umecu.  
**guacamayo bandera, guacamayo rojo** ma.  
**guama** *s.f.* mene, meneme (términos genéricos), ãimeneme, ávacame, b̄ub̄umeneme, capaboame, cómeneme, c̄ūmeneme, jiadavimeneme, jobomeneme, mámeneme, mened̄uaru, menejiporu, menej̄umecame, páturimeneme, p̄ij̄umeneme, p̄ip̄imeneme, úmeneme, veameneme, yebameneme. *pl.* guamas.

**guamo** *s.m.* menecü (término genérico), ãimenecü, ávacacü, búbümenecü, capaboacü, cómenecü, cùümenecü, jiaðavimenecü, jobomenecü, mámenecü, menedüacü, menejümecacü, páturimenecü, p̄jumenecü, p̄ipimenecü, úmenecü, veamenecü, vecomenecü, yebamenecü. *pl.* guamos.

**guara** *s.f.* buü. *pl.* guaras.

**guaracú** *s.m.* boricacü, cūraboricacü, ijyaboricacü, mávaiyo, ñópoðo, túmaidü, ñreboricacü. *pl.* guaracúes.

**guaracú pinima** íyuyo, ñótecü.

**guaracusito** *s.m.* cüpedü, chidipidü, chípedo. *pl.* guaracusitos.

**guardacabio** *s.m.* cūraboðo. *pl.* guardacabios.

**guardamano** *s.f.* cūmaino. *pl.* guardamanos.

**guardar** *v.t.* epeyü, me ðayü, meaðarĩ epeyü: meaðayü.

**guardar silencio** bídata.

**guardar una cita** jári copü ðayü: jáññ.

**guardián** *s.m.* coreipõecü, ñavaivure jáññ: ñavacücu. *pl.* guardianes.

**guatín** *s.m.* buü. *pl.* guatines.

**guayuco** *s.m.* taicaje. *pl.* guayucos.

**guerrero** *s.m.* Cónvájido (nombre propio).

**guiar** *v.t.* “curevü” ayü: cücu, jipocateyü.

**guindo** *s.m.* pãuboca. *pl.* guindos (para la hamaca).

**guiñar** *v.i.* mimiññ, mineññ.

**guitarra** *s.f.* biurabü. *pl.* guitarras.

**gusano** *s.m.* (no hay término genérico) carapajurü, cõp̄ijucü. *pl.* gusanos.

**gusano medidor** témtutarabü abujucü.

**gustar** *v.t.* cojücu, ücu.

**gustar mucho** ñrĩ vaiyü: ücu.

**no gustar algo** yauyüacu.

**güio** *s.m.* ãicu (término genérico), ãibocu, ãijuacu, ãiñemicü, jiaðapi, macaãicu, meajuacu, naðabo, túmaidü, yurema. *pl.* güios.

## H

**habilidad** *s.f.* majino. *pl.* habilidades.

**hablar** *v.t.* yávyayü.

**buen hablante** j̄j̄evü ücu: j̄j̄ecücu.

**¿están hablando en serio?** ayü náre yajubeteãri.

**hablar claro** yávaarĩ ðaroyü: yávyayü.

**hablar demasiado** j̄j̄ecãmui jaetovayü:

j̄j̄ecãmu, yávaarĩ vainí t̄yü: yávyayü.

**hablar fuera de turno** j̄j̄ecãmui jaetovayü: j̄j̄ecãmu. *sin.* ¿están hablando la verdad?.

**no hablar claro** vavayü.

**no poder hablar** yávaarĩ majibecu: yávyayü.

**hacer** *v.t.* ðayü, memaññ, teyü.

**hacer ablandar** ñnuvaññ.

**hacer ácido** upiáðayü.

**hacer ademanes** ðataitoyü.

**hacer agrio** upiáðayü.

**hacer bajar** ñmeóvaññ, j̄ððovaññ, ññoññ.

**hacer bañar** cuyavayü.

**hacer brincar** biarávayü.

**hacer burbujas** coacáivü.

**hacer cabuya** oðayü.

**hacer caer** t̄vayü.

**hacer caminar** cuayü.

**hacer caso** járiarĩ ðayü: járiayü.

**hacer ciego** cop̄yü.

**hacer comer** ãoññ.

**hacer comer mucho** múvaññ.

**hacer comprender** majide ðayü: majicü.

**hacer cuentas** meaðayü.

**hacer cuentas con la evidencia**

cõj̄j̄iovarĩ j̄ñiari jáññ: cõj̄j̄ioyayü.

**hacer cuerda** oðayü.

**hacer chocar** j̄ãoññ.

**hacer chupar** neneóvaññ, ññoññ.

**hacer daño** cuacu, ijicu.  
**hacer dar vueltas** jāpuriovañu.  
**hacer de afán** āmeina ḏayu.  
**hacer de nuevo** pūque ũveda.  
**hacer derramar** pōevāñu.  
**hacer descender** ñaoñu.  
**hacer devolver** copaiyovayu, jacopaiyovayu.  
**hacer diseminar** coavayu.  
**hacer dividirse** coavayu.  
**hacer doler** ijicu, oajuvacu, úyu.  
**hacer dormir** cāoñu.  
**hacer duro** tutuyayu.  
**hacer encender** cópeovañu.  
**hacer enfermar más gravemente** biadañu.  
**hacer enfermarse** ijié ḏayu: ijino, jēñu.  
**hacer enganchar** eoñu.  
**hacer enjuagar la boca y lavar las manos** cojavayu.  
**hacer enojarse** jorovaiyeda teyu: jorojññu.  
**hacer enredar** cójūjeovayu, eoñu.  
**hacer entender** majide ḏayu: majicu.  
**hacer entrar** ecovayu.  
**hacer escuchar** járiadovayu.  
**hacer esparcir** coavayu.  
**hacer falta** jañcu.  
**hacer flotar** jaboáyū.  
**hacer fuerte** parudayu.  
**hacer fumar** ñuoñu.  
**hacer girar** jāpuriovañu, vāreñu.  
**hacer gotear** tapíbuñ, turíovañu.  
**hacer hervir** coacávayu.  
**hacer hinchar** cocorovayu.  
**hacer implementos de arcilla** joroḏayu.  
**hacer inflamar** cocorovayu.  
**hacer la acción otra vez** pūque ũveda.  
**hacer lamer** neneóvañu.  
**hacer las necesidades** dobarí jañvayu: dobacu.  
**hacer las paces** jūjovayu, meateyu.  
**hacer lavar las manos y enjuagar la boca** cojavayu.  
**hacer lo mismo a** cojediovayu.

**hacer los ritos de la pubertad** bojuyayu.  
**hacer llegar** eavayu, edavayu.  
**hacer llenar a.** buiváyū (comp. inan.).  
**b.** yarióvayu (comp. anim.).  
**hacer llorar** óvayu.  
**hacer lluvia** córoḏayu.  
**hacer madurar** ēnuvañu.  
**hacer mal** āmeina ḏayu, āmeina teyu.  
**hacer mamar** ñuoñu.  
**hacer mejor** cojucu.  
**hacer mojar** ēnuvañu.  
**hacer oír** járiadovayu.  
**hacer olas** pācavañu.  
**hacer palmaditas** rópoḏayu.  
**hacer pararse** nacovañu.  
**hacer pedazos** boarí yavayu: boayú, tōtovañu.  
**hacer penetrar** vureyu.  
**hacer pernoctar** naiñóvañu.  
**hacer persecución** ñájine ḏayu: ñájññu.  
**hacer prender fuego** cópeovañu.  
**hacer prender un motor** cópeovañu.  
**hacer preso** jocubo aḏayu, perechu ḏayu.  
**hacer quebrar** codeóvayu.  
**hacer quedarse** mauyayu.  
**hacer quemar** cópeovañu, ēoñu.  
**hacer rasgar** codeóvayu.  
**hacer rebosar** pōevāñu.  
**hacer recordar** corevare ḏayu: corevayu.  
**hacer reforzar** jatutayu.  
**hacer reir** buavácu.  
**hacer rendirse** cobayu.  
**hacer revolver** jāpuriovañu.  
**hacer rígido** tutuyayu.  
**hacer romper** codeóvayu.  
**hacer ruido** bujicu, jápuracu, vóra paraivñu.  
**hacer saber** coyuñí eayu: coyuyñu.  
**hacer saciarse** múvañu.  
**hacer salir** etavayu.  
**hacer salir un chorro** piroyu.  
**hacer saltar** biarávayu.

**hacer secar** popovayũ.  
**hacer sentir tristeza** oajuvacu.  
**hacer señas** dataitoyu.  
**hacer ser/estar calmo** cãrijimene  
 ðayu: cãrijimecu.  
**hacer ser/estar contento** cãrijimene  
 ðayu: cãrijimecu.  
**hacer ser/estar lleno** yarióvayũ  
 (comp. inan.).  
**hacer ser/estar satisfecho** yarióvayũ.  
**hacer ser/estar tranquilo** cãrijimene  
 ðayu: cãrijimecu.  
**hacer siempre bien** paobe ðayu:  
 paoyũ.  
**hacer siempre correcto** paobe ðayu:  
 paoyũ.  
**hacer sombra** taoyũ.  
**hacer sostener** jatutayũ.  
**hacer subir** jãtuóorĩ daroyũ/jaroyũ:  
 jãtuóõũ, mũvañũ.  
**hacer sufrir** ñãjine ðayu: ñãjiñũ,  
 ñãjiovañũ.  
**hacer tapar completamente con  
 tierra** cuyuyayũ.  
**hacer tener diarrea** coðodaivũ.  
**hacer tener miedo** cuavayũ,  
 jidojedata teyu: jidojacu.  
**hacer tener paz** cãrijimene ðayu:  
 cãrijimecu.  
**hacer tener sed** cõiñóvaivũ.  
**hacer tieso** tutuyayũ.  
**hacer trabajar** memene ðayu:  
 memañũ, ñãjiovañũ.  
**hacer transmitir una enfermedad  
 contagiosa** javavayũ.  
**hacer tropezar** jãõñũ.  
**hacer un anuncio** borodaayũ.  
**hacer un armazón, astillero, bastidor**  
 caðava ðayu, cobuóyu.  
**hacer un fuego** dacuvayũ.  
**hacer un hueco** cobedaayũ.  
**hacer una comparación** jẽvari  
 coyuyũ: jẽvañũ.  
**hacer una genuflexión** ñnatuyũ.  
**hacer una rejilla** caðava ðayu.

**hacer varios bultos** tórovayũ.  
**hacer vestirse** doayũ.  
**hacer vivir** aruóvayũ.  
**hacer volver** coraide ðayu: coraiyu.  
**hacer volverse blanco** cobovayũ.  
**hacer vomitar** bijovayũ.  
**hacerse amigos** jujovayũ.  
**hacerse enemigos** maucuvacu.  
**hacerse gentil** cojũjuyũ.  
**hacerse limpio** docuðabecu.  
**hacerse sucio** docuðayũ.  
**haciendo así** que teni.  
**no hacer caso** boropateyu, jũ abecu,  
 vaini tũyu: vaiyũ, yaũyacu.  
**hacha** *s.f.* joecu, joetũruva. *pl.* hachas.  
**hacha de piedra** abujuoedu.  
**parte del mango del hacha que sale  
 arriba de la parte de metal** joejemedu.  
**halar** *v.t.* dabuoyũ, dacujuyũ, dureyu,  
 jabuoyũ.  
**hallar** *v.t.* eayũ.  
**hamaca** *s.f.* pãucu. *pl.* hamacas.  
**hambre** *s.f.* ãvúé, múbucũroca.  
**pasar hambre** ãuyaiyu.  
**hangar** *s.f.* vuicũ edaiñami. *pl.* hangares.  
**hartón** *s.m.* corocũriõreve, parachanave.  
*pl.* hartones.  
**hasta** *adv.loc. y temp.* pũ.  
**hasta allá solamente** noma.  
**hasta aquí solamente** yoma.  
**hasta la noche** nainúta márajarevũ:  
 nainú.  
**hasta mañana** javenata márajarevũ:  
 javena.  
**hasta más tarde** buojẽta majaróri:  
 buojayũ.  
**hato** *s.m.* yajubo (término genérico),  
 ãimayajubo. *pl.* hatos.  
**hato de pájaros** míjipucajĩna.  
**hato de pollos** cáyuyajubo.  
**hechicería** *s.f.* yaviva boaino: yavi.  
*pl.* hechicerías.  
**hechizar** *v.t.* bucũrocaayũ, ijie ðayu:  
 ijino.  
**hecho** *s.m.* ðaino, teino. *pl.* hechos.

- hélice** *s.m.* vūive. *pl.* hélices.
- hembra** *s.f.* nomió. *pl.* hembras.  
**hembra blanca** boco ñaradavico.  
**hembra embarazada** micaco.
- hender** *v.t.* cobayũ, coricõpapeñũ,  
 pãvañũ, popeyũ, yevayũ.
- henderse** *v.i.* pãivũ.
- herida** *s.f.* churi. *pl.* heridas.  
**herida de una quemadura** toachuri.  
**herida grave** ãmechuri.  
**herida infectada** jũjũñamebucuroca.
- hermana** *s.f.* (no hay término genérico)  
*pl.* hermanas.  
**“hermana”:** cualquier pariente  
 femenino jíco.  
**hermana cristiana** jíco.  
**hermana mayor** mamico, ãmicó  
 (voc.), ãmi (voc.; apodo).  
**hermana mayor de él o ella** jíbucõ, õi  
 mamico, ñi mamico.  
**hermana menor** yóco, bũchũ (voc.),  
 chumico (voc.), quíjico (voc.).  
**hermana menor de él o ella** ñmaco, õi  
 yóco, ñi yóco.
- hermano** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* hermanos.  
**“hermano”:** cualquier pariente  
 masculino jícu.  
**hermano cristiano** jícu.  
**hermano mayor** mamicũ, ãmiyó  
 (voc.), ãmi (voc.; apodo).  
**hermano mayor de él o ella** jíbucũ, õi  
 mamicũ, ñi mamicũ.  
**hermano menor** yócu, bũchũ (voc.),  
 chumi (voc.), quíjicu (voc.), nunami (Q)  
 (voc.).  
**hermano menor de él o ella** ñmacũ, õi  
 yócu, ñi yócu.
- hermosa** *adj.f.* meaco.
- hermoso** *adj.* meacu (m.), mearo (inan.).
- hervir** *v.t.* coacáivũ, jatũóyũ.  
**lo que se dice cuando algo hierve**  
 chē(i) (C, Q) (interj.).
- hielo** *s.m.* ocorũ.
- hierba** *s.f.* bucũcõriado, cõriádo.
- hígado** *s.m.* penibo. *pl.* hígados.  
**hígado y órganos similares de  
 animales** ãimacũ peniá: ãimacũ.
- hija** *s.f.* máco, bucũru (voc.). *pl.* hijas.  
**hija de él o ella** mamaco.
- hijastra** *s.f.* bũvaimo. *pl.* hijastras.
- hijastro** *s.m.* bũvaimũ. *pl.* hijastros.
- hijo** *s.m.* mácu, bucũru (voc.), bucũ  
 (voc.). *pl.* hijos.  
**hijo de él o ella** mamacu.
- hilera** *s.f.* cainime. *pl.* hileras.
- hilo** *s.m.* cuitóteme. *pl.* hilos.  
**carrete de hilo** cuitótedũ.
- hincharse** *v.i.* cocoroyũ, chívũ, jãmuiñũ,  
 yevajũcu.  
**hincharse con aire** ñmejamuiñũ.
- hinchazón** *s.m.* jicububucuroca.  
*pl.* hinchazones.
- hinchazón del párpado** yacojojocu.
- hipar** *v.i.* muamáñũ.
- hispanohablante** *s.m.* ñaradavi.  
*pl.* hispanohablantes.
- historia** *s.f.* coyũino. *pl.* historias.
- hocico** *s.m.* ñeca. *pl.* hocicos.  
**hocico de caimán** pũacáru, ñepũacarũ.
- hoja** *s.f.* cainiyoca, yoca (términos  
 genéricos). *pl.* hojas.  
**algo como un conjunto de hojas de  
 palma** cainiboju.  
**hoja de banano** óreyoca.  
**hoja de barbasco** euracu ñrayoca,  
 eurayoca.  
**hoja de caraná** chínayoca.  
**hoja de cierta mata** yebarobayoca.  
**hoja de cierta palma** ñamayapoyoca,  
 váchiyoca, vapanariyoca, vecomuiyoca.  
**hoja de coca** pátuyoca.  
**hoja de cõjañũ** cõjayoca.  
**hoja de cumare** muiñucamu.  
**hoja de cuibabu** cuibayoca.  
**hoja de ñmimoẽñũ** ñmimoeyoca.  
**hoja de la mata palma ramos**  
 ñmiyapoyoca.  
**hoja de la palma mavaco** yapoyoca.  
**hoja de la palma ramos** yapoyoca.

- hoja de óñu** óyoca.  
**hoja de patabá** purāmayoca.  
**hoja de plátano** óreyoca.  
**hoja de pupuñá** ñeyocatocodo.  
**hoja de puedu** pueyocatocobu.  
**hoja de tépacu** tépatocobu, tépayoca.  
**hoja de ujññu** ujñyoca.  
**hoja de vajññu** vajñtocobu, vajñtocodo.  
**hoja de yarumo** cūmayoca.  
**hoja del árbol barurí** tavariyoca.  
**hoja pegajosa** jūturiyoca.  
**hoja puntiaguda** yocatedove.  
**hoja que se usa para construir casas** muiyoca.  
**hoja recién brotada en forma de canoa** tocodo.  
**hojas de caraná** chína.  
**hojas de cierta mata** yebaroba.  
**hojas de cierta palma** ñamayapo, váchi, vapanari, vecomui.  
**hojas de cualquier palma** mui.  
**hojas de la mata palma ramos** ěmiyapo.  
**hojas de la palma mavaco** yapo.  
**hojas de la palma ramos** yapo.
- hombre** *s.m.* ĩmũ. *pl.* hombres.  
**hombre casado** nomicũ.  
**hombre maduro** ĩmũbũcũ.  
**hombre que pesca** moacacũ.  
**hombre viejo** bũcũ.
- hombro** *s.m.* arũbo. *pl.* hombros.
- hongo** *s.m.* chíchi (término genérico), abujutoa, cūmuchíchi (C, Q). *pl.* hongos.
- horizonte** *s.m.* cavarõ doino. *pl.* horizontes.
- hormiga** *s.f.* (no hay término genérico) bocotemacacũ, bómeacũ, cavichimarocũ, túmeacũ, yaocũ. *pl.* hormigas.
- hormiga alada** váyocũ (término genérico).
- hormiga comestible barujñnacũ** alada barujññavũyocũ.
- hormiga comestible cõpijedocũ** alada cõpijedovũyocũ.
- hormiga comestible dárãicũ** alada dárãivũyocũ.
- hormiga comestible meacũ** alada meavũyocũ.
- hormiga comestible urarãcũ** alada urarãvũyocũ.
- hormiga conga** piará.
- hormiga de chispitas, hormiga de fuego** ěmucũ.
- hormiga guerrillera** ācuriomecũ.
- hormiga hembra comestible cainidũ** (término genérico).
- hormiga hembra comestible ijicũ** alada ijididũ.
- hormiga hembra comestible meacũ** alada mearũ.
- hormiga hembra comestible ñamimeacũ** alada ñamimearũ.
- hormiga hembra comestible pãmumeacũ** alada pãmumearũ.
- hormiga hembra comestible yuparicũ** alada yuparidũ.
- hormiga legionaria** ācuriomecũ.
- hormiga león** pãmurũ.
- hormiga no comestible cūcuiyocũ** (término genérico), caparomeacũ, cõrepipicacũ, corocorocũ, jãjacocũ, mũrecocũ.
- hormiga no comestible corocorocũ** alada corocorovũyocũ.
- hormiga no comestible cūcuiyocũ** alada cūcuiyovũyocũ.
- hormiga no comestible jãjacocũ** alada jãjacovũyocũ.
- hormiga no comestible mũrecocũ** alada mũrecovũyocũ.
- hormiga no comestible que pica con la cola** doreyũ (término genérico), cãmenicacũ, cavabocũ, comotatũcũ, ěmucũ, ěmumecũ, jẽmebo, jĩjuacũ, mácatoabũ, máriocũ, máriovaicũ, neacũ, ninocũ, piará, piaráboca, toabũ, tũtoiycũ, ĩmũpiara.
- hormiga ronda** ācuriomecũ.

**hormiga varón comestible** víchicu (término genérico).  
**hormiga varón comestible ijicu** alada ijidivichicu.  
**hormiga varón comestible meacu** alada meavichicu.  
**hormiga varón comestible ñamimeacu** alada ñamimeavichicu.  
**hormiga varón comestible pāmumeacu** alada pāmumeavichicu.  
**hormiga varón comestible yuparicu** alada yuparivichicu.  
**hormiga yanave** piará.  
**hormiguero** *s.m.* jiajupi, jupi.  
*pl.* hormigueros.  
**hormiguero alipunteado** jitajupico.  
 —*s.inan.* cainivæ, væ (términos genéricos), barujīnavæ, dárāivæ, ijidivæ, meavæ, ñamimeavæ, pāmumeavæ, rrarāivæ, yuparivæ.  
*pl.* hormigueros.  
**horqueta** *s.f.* cainijaraca, jaraca (términos genéricos), jocucujarabo, jocucujaraca, tōado. *pl.* horquetas.  
**hospital** *s.m.* j̄oiñami. *pl.* hospitales.  
**hoy** *adv.temp.* cari, cari j̄arav̄.  
**de hoy a ocho días, de hoy a una semana** cari cūináchumana jipocai.

**hueco** *s.m.* cobe. *pl.* huecos.  
**algo con un hueco redondeado** cainido.  
**algo que tiene un hueco** cainicobe.  
**hueco de hormigas piaráva** piarájedeva.  
**hueco para que entre aire** ūmedabūboicobe.  
**huella** *s.f.* cūboba j̄arorō. *pl.* huellas.  
**huérfano** *s.m.* tēmacu. *pl.* huérfanos.  
*f.* huérfana. *pl.* huérfanas.  
**quedar huérfano** tēmateyū.  
**hueso** *s.m.* cūado. *pl.* huesos.  
**hueso de la cadera** cūracūado.  
**hueso detrás de la ceja de los humanos** ēcajarave.  
**huevo** *s.m.* j̄idu (término genérico).  
*pl.* huevos.  
**huevo de gallina** cáyuj̄idu.  
**huevo de piojo** jurav̄.  
**huir** *v.i.* dupiyū.  
**humedad** *s.f.* ēnuino, yacurō.  
**humo** *s.m.* bico (término genérico), toabico.  
**hundirse** *v.i.* coyū, muiñá, v̄tūivū.  
**hundirse en el agua agachándose** jañ̄uri coyū: jañ̄ñ̄.  
**hundirse hasta el fondo** t̄ācūcoiv̄.

## I

**ida** *s.f.* nuino. *pl.* idas.  
**identificar** *v.t.* j̄ádovañ̄.  
**idioma** *s.m.* c̄amu (término genérico), yávaic̄amu, yávaino. *pl.* idiomas.  
**cualquier idioma** cainic̄amu.  
**idioma cubeo** p̄amic̄amu.  
**idioma curripaco** macap̄ōe.  
**ídolo** *s.m.* p̄ēpeimū. *pl.* ídolos.  
**iglesia** *s.f.* cójij̄iñami, J̄ūmenijic̄re mearore j̄iñami: J̄ūmenijic̄.  
*pl.* iglesias.  
**igual** *adj.* cūináturū.  
**no igual** joedíva.

**iguana** *s.f.* dúpu (término genérico), cachiva, ch̄āmaidupu, ēpadupu, toavaridoacu. *pl.* iguanas.  
**iluminarse** *v.i.* cojicu.  
**imitar** *v.t.* aruyū.  
**impedir** *v.t.* jacotuyū, jecur̄ī t̄oyū: jec̄uc̄, pav̄.  
**impermeable** *s.m.* moaicaje, ocotaicaje. *pl.* impermeables.  
**importante** *adj.* par̄co (f.), par̄c̄ (m.), par̄c̄ō (inan.).  
**imposible** *adj.* aipe d̄abedabu (es imposible).

**imprensa** *s.f.* paperatucubo ðaiñami.  
*pl.* imprentas.

**imprimir** *v.t.* ñemié(que) jĩjovañu:  
ñemino.

**inaveriguablemente** *adv. de man.*  
ãrojamená.

**incandescente** *adj.* boco (f.), bocu (m.),  
borõ (inan.).

**inclinado** *adj.m.* cãtabu.  
**inclinado abajo** doco.

**inclinarse** *v.t.* núvañu.

**inclinarse** *v.i.* nacachiñu.

**incrédulo** *s.m.* ju aberõecu.  
*pl.* incrédulos.

**incubar** *v.t.* jíparayú.

**indígena** *s.m.* pãmicu. *pl.* indígenas.

**individualmente** *adv. de man.* coapa.

**infectar** *v.t.* jaivú, jatuyú.

**infiel** *s.m.* ju aberõecu. *pl.* infieles.

**infierno** *s.m.* toabo cūimébo.

**inflamación** *s.f.* cãpejotobucuroca (de  
los testículos). *pl.* inflamaciones.

**inflamarse** *v.i.* cocoroýu, jãmuñu.

**informar** *v.t.* coyurĩ adayu: coyuyú,  
coyurĩ eayu: coyuyú.

**infrecuentemente** *adv. de man.* cūiná  
mae.

**inhalar** *v.t.* ũmeñu.

**inmediatamente** *adv.temp. y de man.*  
cadajĩ, carijĩ, cūiná, joecubeda.  
**inmediatamente después del  
mediodía** jãravú corica veiye bajure.

**inquietarse** *v.i.* cãrijĩñu, cãrijini  
ũmecucu: cãrijĩñu, chĩõñu.  
**inquietarse constantemente** chĩori  
núre cuyu: chĩõñu.

**insecto** *s.m.* júcu (término genérico),  
pũracu. *pl.* insectos.  
**insecto pequeño y verde** veco.

**insensata** *adj.f.* dápiabeco.

**insensato** *adj.m.* dápiabecu.

**insertar** *v.t.* jajuidoyú, jajuidorĩ jaroáyú:  
jajuidoyú, vioyú.  
**insertar palitos** cõjevadayú.

**inteligente** *adj.* ãrucu (f.), ãrucu (m.).

**intención** *s.f.* jácu (interj.; denota  
intención). *pl.* intenciones.

**intercalar** *v.t.* jajuidorĩ jaroáyú:  
jajuidoyú, vioyú.

**intercambiar** *v.t.* jacocoedi daroyú:  
daroyú, jacocoedi jaroýu: jaroýu (se usa  
para regalos).

**interceptar** *v.t.* jacotuyú.

**intérprete** *s.m.* coyucaipõecu.  
*pl.* interpretes.

**intestinal** *s.m.* curame. *pl.* intestinos.  
**intestinos y estómago** curabo.

**inundación** *s.f.* yaboino.  
*pl.* inundaciones.

**inundar** *v.t.* chĩvú, mamayaboivú,  
yaboivú.

**inútil** *adj.* cadatebeco (f.), cadatebecu  
(m.).

**invertido** *adj.m.* doco.

**invierno** *s.m.* meneujucu, oco dainomu,  
ocorũmu, ujú oco. *pl.* inviernos.  
**comienzo del invierno** mamaoco  
daino.

**invitar** *v.t.* cutuyú.  
**invitar a pernoctar** naiñõvañu.

**inyectar** *v.t.* doayú.

**ir** *v.i.* nuñu.  
**ir a esconderse** dupinũñu.  
**ir a la superficie** yavayú.  
**ir a un lugar** tóyú.  
**ir abandonando** jocainũñu.  
**ir adelante de** jipocateyú.  
**ir al encuentro** copu nuñu.  
**ir antes de** jipocateyú.  
**ir bajando** jõðari nuñu: jõðañu.  
**ir dejando** jocainũñu.  
**ir desamparando** jocainũñu.  
**ir despacio** úpareyú.  
**ir en revés** daruiyú.  
**ir llegando** ãmeñu.  
**ir más allá** vaiyá.  
**ir más allá del límite** paiyá.  
**ir pasando por** parini nuñu: pariyú.  
**ir por atrás** daruiyú.  
**ir río abajo** bejayú.

**ir río arriba** муñу.  
**ir separándose** cóbararí nuñu:  
 cóbarayу.  
**ir y mirar en la trampa cobobу**  
 cobojãñу.  
**ir y venir** jorayу, núrayу.  
**iris** *s.m.* cocoidу. *pl.* írises.  
**irregular** *adj.* cainivу.  
**isla** *s.f.* cainijivу, jiavу (términos  
 genéricos), cōriájiavу, cūrajivу,

ēpajivу, jobojiavу, jocujivу. *pl.* islas.  
**Isla Patabá** Cōjajivу (en el río Vaupés).  
**ivacava** *s.f.* cōja. *pl.* ivacavas.  
**base de las ramas de la palma**  
 ivacava буџcōjacorebo.  
**grupo de palmas ivacava** буџcōjava.  
**ivapichuna** *s.f.* cūpe. *pl.* ivapichunas.  
**izar** *v.t.* jãmũõñу.  
**izquierda** *adj.f.*  
 a la izquierda cãcopūravу.

## J

**jabirú** *s.m.* cavađai, tuyuyu. *pl.* jabirúes.  
**jabón** *s.m.* chabãu (término genérico),  
 cuitótecaje joaino, chabãujiarу.  
*pl.* jabones.  
**jabón de baño** cuyaijiarу.  
**jacu** *s.m.* (no hay término genérico)  
 mujađocару, numaveborу, veborу.  
*pl.* jacus.  
**jacha** *s.f.* (no hay término genérico)  
 joevuco, vãrico, védaco. *pl.* jachas.  
**jadear** *v.i.* ũmecotuyу.  
**jaguar** *s.m.* yavi. *pl.* jaguares.  
**jalar** *v.t.* vaivéyу.  
**jarabe** *s.m.* cōjoino jũoiye (contra la tos).  
*pl.* jarabes.  
**jarra** *s.f.* jorobу. *pl.* jarras.  
**jarra de arcilla** jobojorobу.  
**jarra de piedra** cūrajorobу.  
**jarra para aceite** neobу.  
**jefe** *s.m.* cōjeipõесу, cūrõcacу, jabocу.  
*pl.* jefes.  
**jeringa** *s.f.* aviyo, doaiyo. *pl.* jeringas.  
**jeringar** *v.t.* pipoyу.  
**jigra** *s.f.* curubу. *pl.* jigras.  
**joborado** *s.m.* tũijidу. *pl.* joborados.  
*f.* joborada. *pl.* joboradas.  
**joven** *adj.* mamaco (f.), mamacu (m.).  
**joven** *s.m. y f.* bojũyo. *pl.* jóvenes.

**juansoco** *s.m.* vajoca.  
**juego** *s.m.* yajuino. *pl.* juegos.  
**juegos de niños** chiaidу carañai,  
 duritarabу.  
**jugar** *v.t.* yajuуу.  
**jugar colgándose** úyuyurí yajuуу:  
 úyuyuyу.  
**jugo** *s.m.* córo. *pl.* jugos.  
**jugo de banana** órejapiaiye.  
**jugo de caña de azúcar**  
 cavamenecoro.  
**jugo de guama** menecoro.  
**jugo de mandioca cocida** pedico.  
**jugo de piña** ijicoro.  
**jugo de plátano** órejapiaiye.  
**jugosa** *adj.f.* cóссу.  
**jugosidad** *s.f.* cóсурõ.  
**jugoso** *adj.* cóссу (m.), cóсурõ (inan.).  
**juguete** *s.m.* (no hay término genérico),  
 betorу, ocovнасо, pácorotнođо.  
*pl.* juguetes.  
**juntados** *adj.pl.* cōjijivу.  
**juntar** *v.t.* cōjijiovayу, cojióуу, cõtañу,  
 cutuáуу.  
**junto** *adv. de man.* cūinároma.  
**junto a** тсcava.  
**juntos** cūinátтгу, jартpеbeda.  
**jura-jura** *s.m.* cabocoro. *pl.* jura-juras.

## K

**kakua** *s.m.* borocũ. *pl.* kakuas.

**kilómetro** *s.m.* jiaũũ. *pl.* kilómetros.

## L

**la** *pron. de comp.3sg.f. óre. pl.* las.

**labio** *s.m.* jijetarabũ (de los humanos).  
*pl.* labios.

**punto superior del labio superior**  
jijecãpido.

**lado** *s.m.* pũravũ. *pl.* lados.

**al lado** cađai, pũravũ, tãcava, yebai.

**al otro lado** apepũravũ.

**ese lado** ãnipũravũ.

**lado de la cara menos la mejilla**  
péva.

**lado largo** joedíva.

**otro lado** apedũve.

**por ambos lados** caipũcapũravũ.

**ladrar** *v.i.* jau ayũ.

**ladrido** *s.m.* jau. *pl.* ladridos.

**ladrón** *s.m.* ñavacũũ. *pl.* ladrones.

**lagaña** *s.f.* chubi.

**lagartija** *s.f.* búyoco (término genérico),  
cõjabũyoco. *pl.* lagartijas.

**lagarto** *s.m.* búyoco (término genérico),  
búyoyũmeco, enavicũ. *pl.* lagartos.

**lagarto tegu dorado** macabaravũco.

**lago** *s.m.* macajitabũ. *pl.* lagos.

**lágrima** *s.f.* ori, oriyacorũ. *pl.* lágrimas.

**laguna** *s.f.* macajitabũ. *pl.* lagunas.

**laguna grande río abajo de Sta. Rita**  
(Querari) Joquebũ.

**lamentar** *v.t.* oyũ.

**lamer** *v.t.* neneñũ, tũreñũ.

**lámpara** *s.f.* parorabũ (de petróleo o de  
qerosén). *pl.* lámparas.

**lanza** *s.f.* paribo, tãumu. *pl.* lanzas.

**lanzar** *v.t.* toayũ.

**lapa** *s.m.* jemebo. *pl.* lapas.

**lapicero** *s.m.* toivaiyo. *pl.* lapiceros.

**lápiz** *s.m.* toivaiyo. *pl.* lápices.

**laquesida** *s.f.* micaca. *pl.* laquesidas.

**larga** *adj.f.* joaco, ãmũjũco.

**largo** *adj.* joacũ (m.), joarõ (inan.),  
ãmũjũcũ (m.), ãmũjũrõ (inan.).

**largo, delgado, cilíndrico y**  
**puntiagudo** cainiyo.

**largo y/o grande** cainitarive, tarive.

**laringe** *s.f.* yávaibũ. *pl.* laringes.

**larva** *s.f.* pĩcocũ (término genérico),  
ariárũ, cõjamũarũ, pecapĩcocũ,  
tãpĩcocũ. *pl.* larvas.

**larva de la hormiga león** pãmujidũ.

**las** *pron. de comp. 3pl.f.* dinomivare.

**lata** *s.f.* tãubũ. *pl.* latas.

**lata pequeña** dátajĩbũ, tãujĩbũ.

**latido** *s.m.* jau. *pl.* latidos.

**látigo** *s.m.* jarado, jaramu. *pl.* látigos.

**lavar** *v.t.* joayũ.

**lavar la cara** cũitũtũñũ.

**lavar las manos y enjuagar la boca**  
cojayũ.

**lavarse** *v.i.* cupucupu ãayũ: ãayũ (la boca).

**lazo** *s.m.* boca. *pl.* lazos.

**lazo de bejuco** pápiãrado.

**lazo del matafrío** nadatarabũ.

**lazo inferior del matafrío por el cual**  
**la palanca pasa** tuidũ jajuáino.

**lazo sobre la abertura superior del**  
**matafrío por el cual se cuelga**  
nadajipobũ.

**lazo tejido** ñucaboca.

**le** *pron. de comp.2sg.* mũre (de usted).  
*pl.* les.

**le** *pron. de comp.3sg.f. óre* (de ella). *pl.* les.

**le** *pron. de comp.3sg.m. áre* (de él). *pl.* les.

- leche** *s.f.* opeco.
- lechuza** *s.f.* pupuri (término genérico), burucutucu. *pl.* lechuzas.
- leer** *v.t.* jári boroteyu: jáññ.
- lejano** *adj.m.* joarõ.
- lejos** *adv.loc.* joa, joai.  
a una distancia, ni lejos ni cerca, un poco lejos joajñe.  
no lejos joabeda.
- lengua** *s.f.* jemedo. *pl.* lenguas.  
ápice de la lengua jemedopinidũ.  
lengua vista por el lado jemeve.
- lentamente** *adv. de man.* duibareca.
- lentes** *s.m.pl.* tãuyacorũ.
- leña** *s.f.* peca, pecave.  
pedazo de leña pecado.  
pedazo de leña gruesa pecarũ.  
pedazo muy pequeño de leña pecatucarũ.
- león** *s.m.* yavijũacu. *pl.* leones.
- leopardo** *s.m.* yaviñemicũ. *pl.* leopardos.
- lepra** *s.f.* curuibucuroca.
- les** *pron. de comp.2 y 3pl.* mujare (de ustedes), náre (de ellos).
- letrina** *s.f.* macajaiñami. *pl.* letrinas.
- levantado** *s.m.* jojovũ. *pl.* levantados.
- levantar** *v.t.* jámuõñũ, mũavañũ, nacovañũ, tutovayũ.  
levantar algo jarũruyũ.  
levantar paredes cojivayũ.  
levantar y arquear puadóřĩ daroyũ/jaroyũ: puadóyũ.
- levantarse** *v.i.* nacajañũ, tucumũñũ.  
no querer levantarse coedarĩ yuyuyũ: coedayũ.
- ley** *s.f.* ðaicõjeino. *pl.* leyes.
- liar** *v.t.* tórodayũ, tũrañũ.
- libélula** *s.f.* ũmenajoca. *pl.* libélulas.
- libro** *s.m.* paperatucubo. *pl.* libros.  
libro de texto bueitucubo.  
libro pequeño paperayoca.
- líder** *s.m.* jabocũ. *pl.* líderes.
- liendre** *s.m.* juravũ. *pl.* liendres.
- ligamento** *s.m.* pũrũme. *pl.* ligamentos.
- lijar** *v.t.* vũoyũ, vũveyũ, yariyayũ.
- lima** *s.f.* jevũyaiyo. *pl.* limas.
- limar** *v.t.* jĩõñũ.
- límite** *s.m.* cãcu, cainiturũbo, turũbo. *pl.* límites.  
pasar el límite paiyũ.
- limón** *s.m.* irimáu. *pl.* limones.
- limonada** *s.f.* irimáucoro.
- limonero** *s.m.* irimáucũ. *pl.* limoneros.
- limpia** *adj.f.* docucũbeco.
- limpiacasa** *s.f.* cũramimiyo. *pl.* limpiacasas.
- limpiar** *v.t.* tũreñũ.  
limpiar la cara bia jẽõñũ, ãcadevayũ.  
limpiar la tierra jejoyũ.
- limpiarse** *v.i.* docudabecũ.
- limpio** *adj.* docucũbecũ (m.), docucũbeno (inan.).
- lindero** *s.m.* cainiturũbo, turũbo. *pl.* linderos.
- línea** *s.f.* cainime. *pl.* líneas.  
línea curva torome.  
línea para escribir toivaimẽ.
- linterna** *s.f.* pẽoidũ. *pl.* linternas.
- líquido** *s.m.* córo. *pl.* líquidos.
- liso** *adj.m.* yarino.
- lista** *adj.f.* ãrucũ.
- listo** *adj.m.* ãrucũ.  
estar listo bubarĩ coreyũ: bubayũ.  
—interj. jede.
- lisura** *s.f.* yarino.
- liviana** *adj.f.* ducũbeco.
- liviano** *adj.* ducũbecũ (m.), ducũbeno (inan.).
- lo** *pron. de comp.3sg.m.* áre. *pl.* los.  
lo de otro(s) jino, jiye.  
lo que era bácarõ.
- loca** *adj.f.* ãrumeco.
- loco** *adj.m.* ãrumecũ.  
estar loco con dolor ijimũ ãrumecũ.
- lodo** *s.m.* jobo, joborõ yarino, yao.
- loma** *s.f.* cũchibũ, cũracũ, jobocũracũ. *pl.* lomas.
- lombriz** *s.f.* cúcu (término genérico), boricũcũ, corocũcũ, júcu, ũmũcacũcũ. *pl.* lombrices.

**loro** *s.m.* veco. *pl.* loros.  
**loro burrón** vecobo.  
**loro de cabeza de gavián** éjia.  
**loro guaro** tureóru.  
**loro real** tureóru.  
**loro verde** cūpeveco.  
**los** *pron. de comp.* *3pl.m.* náre.  
**loza** *s.f.* joro, jororū.  
**lubricar** *v.t.* neodayū.  
**luciérnaga** *s.f.* ñaparocū, utuve.  
*pl.* luciérnagas.  
**lucirse** *v.i.* cojūcū.  
**luchar** *v.i.* cójūboayū (a brazo partido).  
**lugar** *s.m.* cūrō, yeba. *pl.* lugares.  
**en otro lugar específico** apenora.  
**lugar arenoso** ĕparo.  
**lugar barrido** oeitava.  
**lugar con árboles grandes** jocūbucūrō.  
**lugar donde no hay gente** cūbejēnebo.

**lugar donde se hace *bia ĕcađevayū*,**  
***bia jēoñū*, *bia naviñū*** bia navitava.  
**lugar en donde hay muchos bejucos**  
 yaivū.  
**lugar en donde hay muchos bejucos**  
*námemua* námevū.  
**lugar para tirar basura** mūcūbo.  
**lugar para vomitar** bijoitava.  
**lugar rastrillado** oeitava.  
**lugar sin viento** ūmescūbeno.  
**lugar tapado en un caño donde se**  
**pone la trampa *joquedo*** joquebo.  
**lulo** *s.m.* betaca, macabetaca. *pl.* lulos.  
**luna** *s.f.* aviá, aviá ñamicacū, ñamicacū.  
*pl.* lunas.  
**la oscuridad de la luna** ñemitūmūcū.  
**luz** *s.f.* cojidadū, cojié cojié đaidū. *pl.* luces.  
**a primera luz** javejīnara.  
**luz del sol** bo.

## Ll

**llaga** *s.f.* churi. *pl.* llagas.  
**llaga acuosa, llaga infectada** pojeino.  
**llamada** *s.f.* órejaino. *pl.* llamadas.  
**llamar** *v.t.* cutuyū, órejayū, veveyū.  
**llamar a reunirse** cójijioyayū.  
**llamear** *v.i.* uruyū.  
**llano** *s.m.* da. *pl.* llanos.  
**llanta** *s.f.* cūraidū. *pl.* llantas.  
**llegar** *v.i.* eayū, edayū.  
**llegar a existir** cūeteyū.  
**llegar a la pubertad** bojūyoteyū.  
**llegar a ser/estar civilizado** jave  
 pōeteyū.  
**llegar a ser/estar descontento o**  
**enajenado** cōenīni jáññ: coenīcū.  
**llegar a ser un chamán** yaviteyū.  
**llegar a ser un esclavo** yebacateyū.  
**llegar al límite** tótuyū.  
**llegar allá** tóyū.  
**llegar en canoa y arribarla** paoyū.  
**llegar la madrugada** miadáe tūivū:  
 miadácū.

**llegar la temporada seca** bócōaivū.  
**llegar saliendo** tāñmaññ.  
**llegar sin nada** pūgūmia dayū: pūgū.  
**llenar** *v.t.* buiyú, jinituyū, núre nūññ: núcū.  
**llenar hasta derramar** buinī jajiyū:  
 buiyú.  
**llenar y rebosar** jedevamia núre nūññ:  
 jedeva.  
**llenarse** *v.i.* yariyū.  
**llenarse de mal aire** yarībucūyū.  
**llevar** *v.t.* eavayū, mavaññ, nūvaññ,  
 tubacū.  
**Llevar a través de** jatūóyū.  
**Llevar arriba** mūvaññ.  
**Llevar de paseo** cuayū.  
**Llevar en cabestrillo** cāruadaayū.  
**Llevar preso** perechu đayū.  
**Llevar puesta en la frente la corona**  
*taramacū* taramacū tubacū.  
**Llevar puesta la corona *mápena(ve)***  
 mápena(ve) tubacū.  
**Llevar ropa** doyū.

**llorar** *v.i.* оуѣ.  
**lloriquear** *v.i.* оуѣ.  
**llover** *v.i.* ocaivѣ.  
 va a llover oco daivѣ.  
**llovizna** *s.f.* yaiyóvaino.

**lloviznar** *v.i.* yaiyóvaivѣ.  
**lluvia** *s.f.* ocaino, ũrejibi.  
 lluvia que señala la época de preparar  
 las trampas para la pesca jivaicoro.  
 primera lluvia mamaoco.

## M

**macolla** *s.f.* chĩnabo. *pl.* macollas.  
 algo como una macolla cainichĩnabo.  
 macolla de frutas jēichĩnabo.  
**machacador** *s.m.* totaidѣ.  
*pl.* machacadores.  
 machacador de madera pēvaitѣcarѣ.  
**machacar** *v.t.* chĩteñѣ, chĩtoñѣ, jãđoñѣ,  
 pēvavañѣ, puayѣ, pũrañѣ, puуѣ, totayѣ.  
**machete** *s.m.* carove, tãuve. *pl.* machetes.  
**madera** *s.f.* jocѣ.  
 calidad perdurable de madera jãravѣ.  
 pedazo grueso de madera jocutѣcabo.  
 sección de madera jocutѣibѣ.  
**madrastra** *s.f.* bũvado. *pl.* madrastras.  
**madre** *s.f.* paco. *pl.* madres.  
 madre de mis hijos jĩmaraipaco.  
**madriguera** *s.f.* póбѣ. *pl.* madrigueras.  
**madurarse** *v.i.* бѣсѣтĩ пѣñѣ: бѣсѣуѣ,  
 coboivѣ, ēñuñѣ, miavѣ.  
**madurez** *s.f.* бѣсѣрō.  
**maduro** *adj.m.* cōcѣrō, jũaino, miaino,  
 ñemino.  
**maestro** *s.m.* bueipōecѣ. *pl.* maestros.  
*f.* maestra. *pl.* maestras.  
**magiñá** *s.f.* ēmucѣ. *pl.* magiñás.  
**magulladura** *s.f.* jivecopino.  
*pl.* magulladuras.  
**magullar(se)** *v.t.* jivecopiyѣ.  
**maíz** *s.m.* vea.  
 retoño de maíz veañѣ.  
**majadero** *s.m.* totaidѣ. *pl.* majaderos.  
**majal** *s.m.* yajubo. *pl.* majales.  
**majar** *v.t.* chĩteñѣ.  
**mal** *adv.* de man. āme, āmei, āmeno.  
**mala** *adj.f.* āmeco.  
**malaga** *s.f.* túruñѣ. *pl.* malagas.

**malaria** *s.f.* eobѣque.  
**maldición** *s.f.* yaviva boaino: yavi.  
*pl.* maldiciones.  
**maleducada** *adj.f.* ārѣmeco.  
**maleducado** *adj.m.* ārѣmecѣ.  
**maleta** *s.f.* epeitōcu, mápenatōcu.  
*pl.* maletas.  
**malísimamente** *adv.* de man. āmeina.  
**malnutrición** *s.f.* jѣуovabѣсѣгocа.  
**malo** *adj.* āmecѣ (m.), āmeno (inan.).  
**maloca** *s.f.* cũrami ũradāmi, pāmiñami.  
*pl.* malocas.  
 maloca grande río abajo de Emaús  
 Biacajũru (en el río Pirabotón).  
**malla** *s.f.* curubѣ. *pl.* mallas.  
 malla de metal tãujavѣ.  
**mamá** *s.f.* báco. *pl.* mamás.  
**mamar** *v.t.* nuñѣ.  
**manada** *s.f.* āimarѣcajĩna, āimayajubo,  
 yajubo. *pl.* manadas.  
**manantial** *s.m.* dajũino, jiacarācobe.  
*pl.* manantiales.  
**manchar** *v.t.* túruñѣ.  
**mancharse** *v.i.* jive túruñѣ (de sangre).  
**mandamiento** *s.m.* đaicōjeino.  
*pl.* mandamientos.  
**mandar** *v.t.* 1. cōjeñѣ, jaboteyѣ.  
 mandar saludos meaicōjeñѣ.  
 2. daroyѣ, jaroyѣ.  
 mandar a salir jaetovayѣ.  
**mandato** *s.m.* đaicōjeino. *pl.* mandatos.  
**mandí** *s.m.* jimidѣ, mamѣjimidѣ,  
 yavijimidѣ, yēcajimidѣ. *pl.* mandíes.  
**mandíbula** *s.f.* cōpicũ, yedѣcũ.  
*pl.* mandíbulas.  
**mandicito** *s.m.* jaijidiyo. *pl.* mandicitos.

**mandioca** *s.f.* cуica.

**mandioca amarilla** jūarica.

**mandioca blanca** borica.

**masa de mandioca** mato.

**palanca que se usa para eliminar el ácido prúsico de la masa de mandioca** tuidu.

**mango** *s.m.* 1. jājado. *pl.* mangos.

**mango de hacha** joecuārado.

2. mácaru. *pl.* mangos.

**manguera** *s.f.* neodabūboime (para gasolina). *pl.* mangueras.

**manicuera** *s.f.* pedico.

**manivara** *s.f.* barujīnacу, cōpijedocу, dārāicу, jojaimeacу, űrārācу. *pl.* manivaras.

**manivela** *s.f.* cainitarabу, cainiturubу, tarabу, turubу. *pl.* manivelas.

**mano** *s.f.* pұru. *pl.* manos.

**a mano derecha, de mano derecha** meapūravу.

**a mano izquierda, de mano izquierda** cācopūravу.

**mano encurvado** pұrutocobу.

**mano y todo el brazo** āmuve.

**palma de la mano** pұrcoriba.

**mansa** *adj.f.* jijecūbeco.

**manso** *adj.m.* jijecūbecu.

**mantis** *s.m.* ābijoco (rezador). *pl.* mántises.

**mañana** *adv.temp.* javena.

**mañana por la mañana** javejīna.

**mañana por la noche** javena ñami.

**pasado mañana** ēnoa apejāravу baquinó, javena cōmiáijāravу.

**pasado mañana por la noche** ēnoa apejāravу ñami maquinó.

**mapa** *s.m.* jiacorevaino. *pl.* mapas.

**mapanare** *s.m.* jiacocу. *pl.* mapanares.

**mar** *s.m. y f.* jia űrada. *pl.* mares.

**maraca** *s.f.* jājābу. *pl.* maracas.

**maracaná** *s.m.* eva. *pl.* maracanás.

**marañones** *s.m.pl.* cao.

**marca** *s.f.* boje (de nacimiento). *pl.* marcas.

**marcar** *v.t.* pұyorī nuñu: pұyoyу (los árboles para hacer una trocha).

**marcar una trocha** burarī burarī nuñu: burayу.

**marchitar** *v.i.* mecateyу.

**marearse** *v.i.* mamađayу.

**María** *s.f.* Jūmenijico (la virgen).

**marido** *s.m.* márepacу. *pl.* maridos.

**mariposa** *s.f.* tataroco (término genérico), avinatataroco, boritataroco, buutataroco, jiacāratataroco, jímiatataroco, jorobođatataroco, macatataroco, mácatataroco, pácorotataroco, pūotataroco, pūotuarotataroco, tépatataroco, vāritataroco, vecutataroco, yocatataroco. *pl.* mariposas.

**mariposa diablo negro** abujutataroco.

**mariposa nocturna** bubebo.

**marrano** *s.m.* vāri (término genérico), oteivāri. *pl.* marranos.

**martillo** *s.m.* jāđoidу. *pl.* martillos.

**martín** *s.m.* jāja (pescador; término genérico), moacacу, vāvijāja.

**martín pescador grande** ñapajaja.

**martín pescador matraquero** jājajūmecу.

**martín pescador pigmeo** ēmijaja.

**más** *adv. de cant.* pūeno.

**más de una vez** bedióva.

**más tarde** apenūmу, buojēta majaróri: buojayу, nainú máque baju, yóbo.

**no hay más** jede quénoramу, quénora.

**máscara** *s.f.* tácaje. *pl.* máscaras.

**masticar** *v.t.* jājūñу.

**mata** *s.f.* cainichīabo, chīabo (términos genéricos), cūatucarу, jajovaiārado, jiveyoca, muñuyoca, ocoturubo, pedubу, űjūñу, űmucarurubo, vapanarichīabo. *pl.* matas.

**alguna mata con sus raíces** cainijavabo.

**mata de āicūica** āicūibabу.

**mata de cádeca** cádecabo.

**mata de caña de azúcar** cavamechīabo.

- mata de caraná** chínachĩabo.  
**mata de cierta palma** váchichĩabo, vaechĩabo, vecomuichĩabo, yebarobachĩabo.  
**mata de cierta palma de que se sacan fibras** muichĩabo.  
**mata de cierta palma sin tronco con hojas cortas** ñamayapochĩabo.  
**mata de cumare** betochĩabo, ñucachĩabo.  
**mata de cuica** cuibabu.  
**mata de fique** ñucachiaro.  
**mata de ivacava** buæcõjachĩabo.  
**mata de jõmucaca** jõmucabo.  
**mata de la palma mavaco** yapochĩabo.  
**mata de la palma ramos** õmıyapochĩabo, yapochĩabo.  
**mata de maleza** ãmecoriachĩabo.  
**mata de muoca** muobo.  
**mata de piña** ijichĩabo.  
**mata de puyuca** puyubo.  
**mata de vaivárica/vaiváriyo** vaiváribo.  
**mata de zabila** vecuıjichĩabo.  
**mata fluvial** numa, ñedebo.  
**mata medicinal** jũoıbo (término genérico), ãðapidıduabo, ãðaturubo, bıjo jũoıbo, õnoacabo, jãravu ijino jũoıbo, jıabubo, micacabo, tacacayacotayoıbo.  
**mata nueva** mamachĩabo.  
**mata sembrada** túrubo.  
**matafrío** *s.m.* naðañu. *pl.* matafríos.  
**abertura superior del matafrío** naðañu jıjecãmu.  
**círculo de bejuco que sostiene el matafrío** tuicãrũbo (C), tuitarabu.  
**donde tuitarabu está puesto en el matafrío** tuicãrũbo.  
**lazo del matafrío** nadatarabu.  
**lazo inferior del matafrío por el cual la palanca pasa** tıduı jajuáıno.  
**lazo sobre la abertura superior del matafrío por el cual se cuelga** naðajıpobu.  
**palanca que se usa para eliminar el ácido prúsico de la masa de mandioca** tıduı.  
**parte inferior del matafrío** nadacarubo.  
**matar** *v.t.* boarí jaruvayũ: boayú, boarí jebeyũ: boayú, boarí yavayũ: boayú.  
**material** *s.m.* pojeıno (vegetal en descomposición). *pl.* materiales.  
**matorral** *s.m.* cainıvãvacu, macarõ, vãvacu. *pl.* matorrales.  
**matraca** *s.f.* jãjabu. *pl.* matracas.  
**mazorca** *s.f.* veavu. *pl.* mazorcas.  
**me** *pron. de comp.* 1sg. yũre.  
**mecer** *v.t.* cãõñu, jãıjevayũ.  
**mecerse** *v.i.* õejayũ.  
**mediana** *adj.f.* majıóvaco.  
**mediano** *adj.* majıóvacu (m.), majıóvarõ (inan.).  
**medianoche** *s.f.* ñami corica. *pl.* medianoches.  
**a medianoche** ñami coricai.  
**medicina** *s.f.* jũoıno. *pl.* medicinas.  
**medicina para los ojos** taiyóıno.  
**médico** *s.m.* jũoıpõescu. *pl.* médicos.  
**medio** *adv. de man.* corica.  
**en el medio** coricai.  
**en medio de** jẽneboı.  
**posición media** coricai.  
**mediodía** *s.m.* jãravu corica. *pl.* mediodías.  
**antes del mediodía** jãravu corica edaiye joabeno.  
**después del mediodía** avıá vaıbó jẽıye.  
**medir** *v.t.* corevayũ.  
**meditación** *s.f.* dápiaino. *pl.* meditaciones.  
**meditar** *v.t.* dápiayũ.  
**mejilla** *s.f.* viobu. *pl.* mejillas.  
**mellizo** *s.m.* pẽjacu (anim.), pẽjave (inan.). *pl.* mellizos.  
**menear** *v.t.* bıatóyũ, mımiñũ, vãreñũ.  
**menos** *adv. de cant.* cãchino.  
**mensaje** *s.m.* boro. *pl.* mensajes.

**menstruación** *s.f.* nomiva ne teiye:  
nomió. *pl.* menstruaciones.

**menstruar** *v.i.* ãmecado, decoboado,  
nomiado.

**mentir** *v.i.* boro adacube yávayũ, jãvepe  
ayũ: jãve, meyuyayũ, ñbeni ayũ.

**mentón** *s.m.* yedũrũ. *pl.* mentones.

**mes** *s.m.* aviá. *pl.* meses.

**mes entrante, mes venidero, próximo**

**mes** cari dacũyũ aviái.

**mes pasado** aviái cũivacacũi.

**mesa** *s.f.* tuoiva. *pl.* mesas.

**metal** *s.m.* tãu. *pl.* metales.

**metamorfosear** *v.i.* jurateyũ.

**meter** *v.t.* jajuidoyũ, vioyũ.

**meter algo en un hueco pequeño**  
jojeyũ.

**meter el pie** jacoỹũ.

**meter en cepos** tãĩñóñũ.

**meter en líquido** jajoỹũ.

**meter la mano** jujuỹũ.

**mezclar** *v.t.* cadeyũ, cayuáỹũ, jĩvañũ,  
jõmeñũ.

**mi** *adj.pos.1sg.* ji.

**mi ayudante, mi compañero** yúcacũ.

**mi hija, mi hijo** bucũrũ.

**mi obrero** yúcacũ.

**mía** *pron.pos.1sg.f.* jino.

**mico** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* micos.

**aullador negro** vao.

**aullador rojo** ãmu.

**chango de noche** marucu.

**maicero blanco** borijijiyo.

**mico araña** cuatá.

**mico capuchino** taque.

**mico de noche** curijiado.

**mico lanudo** caparo.

**mico maquisapa, mico marimonda**  
ẽmutorũ.

**mico tití** borijijiyo, jijiyo.

**mico viuda, mico viudita** vao.

**mono tanque** vaja.

**tití diablito** abujujijiyo.

**microbio** *s.m.* júcũ, yumicũ.

*pl.* microbios.

**miedo** *s.m.* jidũrõ.

**miel** *s.f.* mumicoro (de abejas).

**migas** *s.f.pl.* ãuropena.

**milagro** *s.m.* põeva ne darĩ majibeno:  
põecu. *pl.* milagros.

**mimbre** *s.m.* joqueyaimo, póyaimo,  
yaimo.

**mineral** *s.m.* dúpajiarũ (alucinatoria).  
*pl.* minerales.

**mío** *pron.pos.1sg.m.* jino.

**mirar** *v.t.* jãñũ.

**mirar con compasión** cõmajo ãrojae  
jãñũ: cõmajeteỹũ.

**mirar continuamente** cocoyũ.

**mirar para arriba** ruarĩ jãñũ: ruayá.

**mirar por** tuarĩ jãñũ: tuayũ.

**mirar y decir** jãri coyũyũ: jãñũ.

**mirasol** *s.m.* dávyũco. *pl.* mirasoles.

**mirítí** *s.m.* nei.

**misingo** *s.m.* ãmarũ, paitari, vacũrũ.  
*pl.* misingos.

**mismo** *adj.m.* bajo.

**lo mismo** cũinátũrũ.

**no lo mismo** joedíva.

**si mismo** bajo.

**mitad** *s.f.* corica. *pl.* mitades.

**en la mitad de** coricai.

**mitú** *s.m.* jũyũcũ. *pl.* mitúes.

**mocarse** *v.i.* jíayũ.

**moco** *s.m.* cõenó (de la nariz).

**mochila** *s.f.* curubũ. *pl.* mochilas.

**modificar** *v.t.* pẽpeni cójijioyayũ:  
pẽpeñũ.

**moho** *s.m.* cuitóboino, jũmerpiaino.

**mojada** *adj.f.* cócũco, yacũco.

**mojado** *adj.* cócũcũ (m.), cócũrõ (inan.),  
yacũcũ (m.), yacũrõ (inan.).

**mojar** *v.t.* ãnuvañũ.

**mojar comida** jóyũ.

**mojarse** *v.i.* ãnuñũ, yacũcũ.

**molar** *s.m.* jãjũibo. *pl.* molares.

**moler** *v.t.* cõoñũ.

**molestar** *v.t.* cãrijovañũ, puedabeda  
teyũ: puedayũ.

**molino** *s.m.* cãoino, morino. *pl.* molinos.

**molino de viento** ùmecariaino.

**moneda** *s.f.* tãuturatãrava. *pl.* monedas.

**montaje** *s.m.* bũcuporaedive, edive (de las vigas). *pl.* montajes.

**montaña** *s.f.* cũracũ ãmũjericũ,  
ãmũcacũchibũ. *pl.* montañas.

**monte** *s.m.* bũcũbũrũmu, jocũbũrũmu,  
macarõ. *pl.* montes.

**montón** *s.m.* 1. yutubo (de cosas  
flexibles o no duras). *pl.* montones.

2. tucubo (de cosas duras o no  
flexibles). *pl.* montones.

**morado** *adj.m.* ñemijuaro.

**morder** *v.t.* abayũ, cũñũ.

**morder varias veces** cũcuñũ.

**morfo** *s.m.* yavitataroco (azul grande).  
*pl.* morfos.

**moriche** *s.m.* machi, ãmenami.  
*pl.* moriches.

**moriche blanco** pinicabo.

**morir** *v.i.* cõjipoyũ, yaiyũ.

**morirse de hambre** ãuyaiyũ.

**permitir morir** yaiyũyũ.

**morirse** *v.i.*

**morirse de frío** jũjũé yaiyũ: jũjũrõ.

**morirse de una caída** tũrĩ (darĩ)

bĩjayũ: tũyũ.

**morirse rápidamente** bĩjarĩ vaiyũ:  
bĩjayũ.

**morocho** *s.m.* tapa. *pl.* morochos.

**morrocoy** *s.m.* macacũbo.  
*pl.* morrocoyes.

**mortero** *s.m.* totaibũ. *pl.* morteros.

**mosca** *s.f.* tãitẽbo. *pl.* moscas.

**mosquito** *s.m.* miacũ. *pl.* mosquitos.

**mostrar** *v.t.* jãdovañũ.

**motas** *s.f.pl.* cuitõ.

**motocicleta** *s.f.* cuitarabũ.  
*pl.* motocicletas.

**motor** *s.m.* muturu. *pl.* motores.

**mover** *v.t.* cõcañũ, cũjiyũ, jãvũyũ,  
veoyũ.

**mover hasta el centro** tãumovañũ.

**mover tirando** cũjiyoyũ.

**moverse** *v.i.* úpapeyũ (lentamente).

**moverse para esquivar o evitar** veyũ.

**muchacho** *s.m.* jũedocũ. *pl.* muchachos.

*f.* muchacha. *pl.* muchachas.

**muchedumbre** *s.f.* cõjijivũ,  
põerũcajĩna, pũcajĩna.  
*pl.* muchedumbres.

**mucho** *adv. de man.* ãmei, pare, ũrarõ,  
ũre.

**mucho tiempo** joe.

**mudarse** *v.i.* vũenũñũ.

**muela** *s.f.* jãjũibo. *pl.* muelas.

**muerte** *s.f.* yaino. *pl.* muertes.

**mujara** *s.f.* cavavãrico, cuvaruco,  
ijiyavãrico. *pl.* mujaras.

**mujer** *s.f.* nomiõ. *pl.* mujeres.

**mujer casada** ãmũcũco.

**mujer madura** nomibũcũco.

**mujer que nombró las tribus**  
Jãmenijico.

**multiplicarse** *v.i.* bũcũrĩ nũñũ: bũcũyũ,  
cõjipoyũ, obedicũpuruñũ,  
obedicũeteyũ.

**mundo** *s.m.* jãravũ, tucubũ. *pl.* mundos.

**otro nivel del mundo** apetucubũ.

**todo el mundo** caivũ.

**munición** *s.f.* õpoyabe. *pl.* municiones.

**munición grande de tamaño dos**  
vãimaro.

**muñeca** *s.f.* ãmucuarũ, cũachĩarũ,  
cũajãrabo, cũarũ, pũrucũarũ.  
*pl.* muñecas.

**muquiar** *v.t.* jũyoyayũ.

**murciélagos** *s.m.* odorũ (término  
genérico), cũiodorũ, meaodorũ.  
*pl.* murciélagos.

**murmurar** *v.i.* jũjuvañũ.

**musiú** *s.m.* boabéjevũ. *pl.* musiúes.

**muslo** *s.m.* tõarũ. *pl.* muslos.

**muy** *adv. de cant.* pare.

**muy cerca** cadajĩe, ijino.

## N

**nacer** *v.i.* pōeteyu.

**nacida** *adj.f.* bojecuco (con defecto),  
bojecubeco (sin defecto).

**nacido** *adj.m.* bojecucu (con defecto),  
bojecubecu (sin defecto).

**nación** *s.f.* cūinávure, jaborō. *pl.* naciones.

**nadar** *v.i.* tayu.

**nailon** *s.m.* jajovaitētū (con anzuelo),  
jajovaimo (para pescar).

**nalga** *s.f.* curabu, tōaru. *pl.* nalgas.

**naranja** *s.f.* narajaru. *pl.* naranjas.

**naranjo** *s.m.* narajacu. *pl.* naranjos.

**nariz** *s.f.* ũeca. *pl.* narices.

**nausea** *s.f.* bijo, bijo bucuroca, bijoio.

**neblina** *s.f.* abobico.

**bajada de la neblina** abobico ñaino.

**neblina y llovizna de la noche**

majuriñaino (C, V).

**necesidad** *s.f.* jauō. *pl.* necesidades.

**sin necesidad** jaubeda.

**necesitar** *v.t.* cōmajeteyu, jauca.

**neicia** *adj.f.* ārumeco, jāravu(re)  
coreóvabeco.

**neicio** *adj.m.* ārumecu, jāravu(re)  
coreóvabecu.

**negación** *s.f.* aiyá (interj.; denota  
negación). *pl.* negaciones.

**negar** *v.t.* ju abecu, vainí tūy: vaiyá.

**negra** *adj.f.* ñemico.

**negro** *adj.* ñemicu (m.), ñemino (inan.).

**negro** *s.m.* tapa. *pl.* negros. *f.* negra.  
*pl.* negras.

**nena** *s.f.* nomijico. *pl.* nenas.

**nene** *s.m.* ũmujicu. *pl.* nenes.

**nido** *s.m.* curibu, juaibo. *pl.* nidos.

**nido de avispa** uchibu (término  
genérico).

**nido de comejenes** bocomibo  
(término genérico).

**nido de las avispa** abujubiaca  
abujubiacurubu.

**nido de las avispa** bejova bejobu.

**nido de las avispa** boborova boborobu.

**nido de las avispa** cāricauchiva  
cāricauchibu.

**nido de las avispa** cārajumeuchiva  
cārajumeuchibu.

**nido de las avispa** chōrocauchiva  
chōrocauchibu.

**nido de las avispa** dáuchiva  
dáuchibu.

**nido de las avispa** jēmeuchiva  
jēmeuchibu.

**nido de las avispa** jobouchiva  
jobouchibu.

**nido de las avispa** marucuuchiva y  
las hormigas cūcuiyova cūcuiyobo.

**nido de las avispa** momauchiva  
momauchibu.

**nido de las avispa** ñeneneva  
ñenenebu.

**nido de las avispa** pāmuuchiva  
pāmuuchibu.

**nido de las avispa** penabava  
penabava.

**nido de las avispa** piaráuchiva  
piaráuchibu.

**nido de las avispa** pupuriuchiva  
pupuriuchibu.

**nido de las avispa** pūecuruuchiva  
pūecuruuchibu.

**nido de las avispa** tacacauchiva  
tacacauchibu.

**nido de las avispa** úyararova  
úyararobu.

**nido de las avispa** vaavá  
vaaváuchibu.

**nido de las avispa**  
vecucubobauchiva/ vecuyuyaiuchiva/  
vecuyuyai

vecucubova.

**nido de las avispa** vuyava vuyabo.

**nido de las avispa**  
yapicūmuuchiva/yapicūmuva

yapicūmubu.

**nido de las hormigas corocorova**  
corocorobo.

**nido de las hormigas cūcuiyova y las avispas marucuuchiva** cūcuiyobo.

**nido de las hormigas jājacova**  
jājacobo.

**nido de las hormigas murecova**  
murecobo.

**nido de los comejenes abujubiacava**  
abujubiacurubɔ.

**nido de los comejenes abujucñuabo**  
abujucñuabo.

**nido de los comejenes**  
**adamabocomiva** adamabocomibo.

**nido de los comejenes**  
**jobocurebocomiva/jobocureva**  
jobocurebo.

**nido de los comejenes jupibocomiva**  
jupibocomidɔ.

**nido de los comejenes**  
**jubucabocomiva** jubucabocomibo.

**nido de los comejenes**  
**mamubocomiva** mamubocomibo.

**nido de los comejenes miebocomiva**  
miebocomibo.

**nido de los comejenes vaibocomiva**  
vaibocomibo.

**nido de los comejenes yavibocomiva**  
yavibocomibo.

**nieta** *s.f.* pārajico (voc.), pārameco.  
*pl.* nietas.

**nieto** *s.m.* pārajicɔ (voc.), pāramecɔ.  
*pl.* nietos.

**nieve** *s.f.* abobico jɔjɔrɔ.

**nigua** *s.f.* cubujucɔ. *pl.* niguas.

**niño** *s.m.* jɔɛɔocɔ. *pl.* niños. *f.* niña.  
*pl.* niñas.

**nivelar** *v.t.* nuridayɔ.

**no** *interj.* bi.

**no a la vez, no al mismo tiempo**  
joedíva.

**no caber** cōtamecɔ.

**no considerar todas las posibilidades**  
“¿que b́arica?” abecɔ.

**no distinguir** jāri paoyɔ: jāñɔ.

**no hay manera** aipe đabedabu.

**no hay propósito** quéda.

**no importa** meaquiyebu quéda: meacɔ.

**no la llama nada** “ómu” abebico: ð.

**no lo llama nada** “úmu” abebi: ã.

**no los/las llaman nada** “númu”  
abema: na.

**no prestar atención** boropateyɔ, jɔ  
abecɔ, vainí tɔyɔ: vaiyú, yaɔyɔacɔ.

**no querer tener nada que ver con**  
yaɔyɔacɔ.

**no tener éxito** paoyɔ, pivayɔ.

**no vale nada** bi bojecɔbe(vɔ):  
bojecɔbecɔ.

**noche** *s.f.* ñami. *pl.* noches.

**durante la noche** ñami marede.

**toda la noche** caiñami.

**todas las noches** caiñamia.

**una noche con muchas estrellas y luna cuando no hay nubes** ɔjɔ  
miadácu.

**varias noches antes de anoche** ẽnoa  
apejarãvɔa ñamiá mare.

**varias noches después de mañana**  
ẽnoa apejãravɔa ñamiá maquiyé.

**nombrar** *v.t.* ãmidoyɔ.

**nombrar a gobernar** jabođayɔ.

**nombre** *s.m.* ãmiá. *pl.* nombres.

**nombre cubeo** pãmiãmia.

**nombre de risa** yajuiãmia.

**no tiene nombre** “ómu” abebico: ð,  
“úmu” abebi: ã.

**no tienen nombre** “númu” abema: na.

**normal** *adj.* dararð.

**norte** *s.m.* aviá daino meapũravɔ.

**nos** *pron. de comp. 1pl.* majare (incl.),  
ñɔjare (excl.).

**nosotras** *pron. de suj. 1pl.f.* maja (incl.),  
ñɔja (excl.).

**enfatisa pron. de suj. interrog.** ñɔja  
b́arĩ.

**nosotros** *pron. de suj. 1pl.m.* maja (incl.),  
ñɔja (excl.).

**enfatisa pron. de suj. interrog.** ñɔja  
b́arĩ.

**noticia** *s.f.* boro. *pl.* noticias.  
**pasar noticias** boro daroyu/jaroyu.  
**novio** *s.m.* yurimacu. *pl.* novios. *f.* novia.  
*pl.* novias.  
**nube** *s.f.* ocopenibo. *pl.* nubes.  
**nuca** *s.f.* ñametucaru. *pl.* nucas.  
**nudillo** *s.m.* ãmuyo cutuino. *pl.* nudillos.  
**sección de dedo entre los nudillos**  
 ãmuyotucaru.  
**nudo** *s.m.* jãrabo, ñarvoino, tãitóino.  
*pl.* nudos.  
**nudo del bejuco de yajé** mijijãrabo.  
**nudoso** *adj.m.* cainivacubu (nudoso y  
 corto).  
**nuera** *s.f.* chumico (voc.), váco.  
*pl.* nueras.  
**nuestra** *adj.pos. 1pl.f.* maje (incl.), ñuje  
 (excl.).  
**nuestra ayudante, nuestra**  
**compañera, nuestra obrera** majacacu  
 (incl.), ñujacacu (excl.).  
 —*pron.pos. 1pl.f.* maje jino (incl.), ñuje  
 jino (excl.).  
**nuestras** *adj.pos. 1pl.f.* maje (incl.), ñuje  
 (excl.).  
 —*pron.pos. 1pl.f.* maje jino (incl.), ñuje  
 jino (excl.).

**nuestro** *adj.pos. 1pl.m.* maje (incl.), ñuje  
 (excl.).  
**nuestro ayudante, nuestro**  
**compañero, nuestro obrero** majacacu  
 (incl.), ñujacacu (excl.).  
 —*pron.pos. 1pl.m.* maje jino (incl.), ñuje  
 jino (excl.).  
**nuestrós** *adj.pos. 1pl.m.* maje (incl.), ñuje  
 (excl.).  
 —*pron.pos. 1pl.m.* maje jino (incl.), ñuje  
 jino (excl.).  
**nueve** *adj.* cūinãpũrũpede yóvaicuvaiyoa  
 ãmuyoa ñni: cūinãro.  
**nueve de la mañana** aviã  
 tucũmũriburu yóboi.  
**nueve de la noche** vno ijidibo bajì.  
**nuevo** *adj.m.* mamaro (inan.).  
**de nuevo** cojedeca.  
**nuez** *s.f.* (no hay término genérico)  
 odojarimu. *pl.* nueces.  
**nuez de castaña de agua** dedimidu.  
**nuez de la palma inayá** echididu.  
**nuez del árbol évadedimicu**  
 évadedimidu.  
**nuez del árbol siringa** yécayabe.  
**nutria** *s.f.* jiãdavi (grande), tũmi  
 (pequeña). *pl.* nutrias.

## Ñ

**ñacundá** *s.f.* neidocuco. *pl.* ñacundás.  
**ñame** *s.m.* ñamuca, mureñamuca.

*pl.* ñames.

**ñamu** *s.m.* pøjeiabo. *pl.* ñamus.

## O

**o** *conj.* o.  
**obedecer** *v.t.* járiarĩ ju ayũ: járiayu, ju  
 ayũ, vainí tũbecũ: vaiyú.  
**oblicuo** *adj.m.* cãtabũ.  
**obrero** *s.m.* dinomivacacu (de ellas),  
 majacacu (de nosotros, incl.), mácacu  
 (de usted), mũjacacu (de ustedes),

nãcacu (de ellos), ñujacacu (de  
 nosotros, excl.), ócacu (de ella), ácacu  
 (de él), yúcacu (de mí). *pl.* obreros.  
*f.* obrera. *pl.* obreras.

**obstruir** *v.t.* bieni jũacũnũñũ: bieyũ.  
**ocasionalmente** *adv. de man.* cūinã mae.  
**ocaso** *s.m.* aviã doino: aviã. *pl.* ocasos.

**occidente** *s.m.* aviá doino.  
**océano** *s.m.* jia urada. *pl.* océanos.  
**ocurrir** *v.i.* coribecu (inesperadamente, sin aviso).  
**ocho** *adj.* cūinápurupe de yóbecuriyoa āmuyoa ñni: cūináro.  
**ocho de la mañana** aviá tucūēmññ.  
**ocho de la noche** nainúcapūravu.  
**odiar** *v.t.* āmeina ayu, coenícū, jararī jǎññ: jarayu.  
**oeste** *s.m.* aviá doino.  
**oído** *s.m.* cámuco. *pl.* oídos.  
**par de tapones para los oídos** cámuco. bieicaða.  
**oír** *v.t.* jápiayu.  
**oír con entendimiento** jápiarī eayu: jápiayu.  
**ojal** *s.m.* botōcobe. *pl.* ojales.  
**ojo** *s.m.* yaco, yacorū. *pl.* ojos.  
**cuenca del ojo** yacotarabu.  
**lagrimal** yacopinibo.  
**ojo rasgado** yacochojeðo.  
**ojos cansados** yaco ijino.  
**sequedad de los ojos** yaco ijino.  
**ola** *s.f.* pācaibo. *pl.* olas.  
**olfatear** *v.t.* vññ.  
**olor** *s.m.* corajurō. *pl.* olores.  
**emitir un olor** corajucu.  
**olor a aceite** neojurō.  
**olor a ácido prúsico** cuijurō.  
**olor a ají** avajurō.  
**olor a diarrea** coðojurō.  
**olor a excremento** curajurō.  
**olor a gas humano** yevajurō.  
**olor a gasolina** neojurō.  
**olor a humo** bicojurō.  
**olor a leche** opecojurō.  
**olor a orina** jǎjurō.  
**olor a orina de un perro** újurō.  
**olor a pescado** ēmujurō.  
**olor a piña** ijijurō.  
**olor a pólvora** ðrojurō.  
**olor a quemado** újurō.  
**olor a semilla de guma** menepemejurō.

**olor a sudor** bucujurō.  
**olor a ucuquí** pácorojurō.  
**olor a vómito** bijojurō.  
**olor agradable** etejurō.  
**olor agrio** upiájurō.  
**olor bueno** etejurō, vaijurō.  
**olor fragante** mumijurō.  
**olor malo** tǎujurō, űrojurō.  
**olvidadiza** *adj.f.* ārumeco, dápiabeco.  
**olvidadizo** *adj.m.* ārumecu, dápiabecu.  
**olvidar** *v.t.* ārumeteyu.  
**olla** *s.f.* cōaiññ (término genérico).  
*pl.* ollas.  
**olla de aluminio** tǎucoaiññ.  
**olla de arcilla** jobojorobū.  
**olla de barro** pacojorobū.  
**olla de piedra** cǎrajorobū.  
**olla para el yajé** mijijorobū.  
**olla para guardar curare** jīmabu, jīmacoaiyo.  
**olla para guardar o cargar agua** ococōaiññ.  
**olla para la quiñapira, para la salsa picante** varuññ.  
**olla para los goteos de la mandioca** pipeibū.  
**olla pequeña** ñicōaiyo, cōaiyo.  
**ombligo** *s.m.* jōmuro. *pl.* ombligos.  
**cuerda del ombligo** jōmume.  
**once** *adj.* pucapurupe de cūinádo cuboðo ñni: pucarōa.  
**once de la mañana** jǎravu corica edare daino.  
**once de la noche** ñami corica quǎjino edaiye joabeno.  
**orar** *v.t.* jēñaññ, ñubuéyu.  
**oreja** *s.f.* cámuca. *pl.* orejas.  
**agujero de la oreja** cámuco.  
**dentro de la parte superior de la oreja** cámutocoro.  
**orificio de la oreja** cámutededu.  
**organizar** *v.t.* cójijioyavu.  
**oriente** *s.m.* aviá daino.  
**orilla** *s.f.* ěcabo. *pl.* orillas.  
**orina** *s.f.* cōre.

**orinar** *v.i.* cõreñu, “chi” ayu: ayu.

¡orina! chichi ðajacu: ðayu.

**oripopo** *s.m.* cava ñemicu. *pl.* oripopos.

**oro** *s.m.* úru.

**ortiga** *s.f.* jujicovu. *pl.* ortigas.

**oruga** *s.f.* (no hay término genérico)

*pl.* orugas.

**oruga comestible** cajedocu (término genérico), bobotomocu, caocu, cūabejoruacu, dobicu, jímiacu, jocacu, jūmecucu, jūmeducu, ñemicajedocu, ocomiaðacu, pōjacu, quedavichicu, úboacu, véðacu, yapechimucu.

**oruga no comestible** ãcũriocu

(término genérico),

abujuçuitēmutarabu, ãcucucu,

ãucuboruacu, ãujiporuacu,

boabéãcũriocu, jímaucu, jítajupicu,

mácajedocu, najoco, ñócorocu, oicu,

õpocu, u, úññaca, ũturicu.

**oscilación** *s.f.* ñucũñucu. *pl.* oscilaciones.

**oscura** *adj.f.* ñemico.

**oscuridad** *s.f.* ñemino.

**oscuro** *adj.* ñemicu (m.), ñemino (inan.).

**oso** *s.m.* mie (oso hormiguero, oso palmero), mijacu (oso hormiguero).

*pl.* osos.

**otra** *adj. y pron.sg.f.* apeco.

**otro** *adj. y pron.sg.* apescu (m.), apeno (inan.).

**ovalado** *adj.m.* cainichojeðo, chojeðo.

**óxido** *s.m.* cũraetaino.

## P

**paca** *s.f.* jemebo. *pl.* pacas.

**paciente** *s.m.* ijimũ. *pl.* pacientes.

**pacificar** *v.t.* cojũjovayu.

**pacú** *s.m.* (no hay término genérico)

cãtamabo, cũramucuribo, dárãpiaribo, numaaburidu. *pl.* pacúes.

**padecer** *v.t.* ñãjĩñũ.

**padrastro** *s.m.* bũvayu. *pl.* padrastrs.

**padre** *s.m.* 1. báyu (voc.), pacu.

*pl.* padres.

**padre de mis hijos** jímaraipacu.

2. pai (de la iglesia católica). *pl.* padres.

**pagar** *v.bitr.* bojeðayu.

**pago** *s.m.* boje. *pl.* pagos.

**país** *s.m.* joborõ. *pl.* países.

**paiyara** *s.f.* oðovaive. *pl.* paiyaras.

**pájaro** *s.m.* mĩjido (término genérico),

ãcapoico, êtaru, jãjabũtoico, jiorojomu, joromimico, mítacaca, uchivũmicu, vayuveco, yaomaroco, yebaroaco.

**bacaco benedictino** cabocõe.

**bolio de bigote, burrito cabecirrojo**

vũvũve.

**caricare sabanero** tẽa.

**conoto verde** ũmu.

**cotinga gargantimorada** jũmecu.

**cotorra cabeciamarilla** tureóru.

**diostedé rabadilla dorada** cœo.

**ermitaño rufo** cõvũajĩdo.

**ermitaño guayanés** abujumimiyo.

**espiguero ventricastaño** veamijido.

**garcita blanca** ãmĩyai.

**gaviota negra, gaviota pico gordo**

téve.

**guacharaca colombiana, guacharaca**

del norte ãremũoco.

**halcón primito** toave.

**juan feo** vũvũve.

**nictibio colilargo, nictibio gisáceo**

bauveco.

**pájaro león** utu.

**pájaro paraguas** ijiyapuri.

**pájaro vaco** veĩñunu, yaviñunu.

**pájaro váquiro** cõenõro.

**pava rajadora** juico.

**pecho amarillo orillero** yacapipidi.

**perdiz colorada** tucuráco.

**periquito ojiazul** pĩedocacu.

**piapoco pico curvo** cabojoeve.

**piarro nuca blanca** piadá.

**pico de lacre** piabéco.  
**pico de tijera** cácuve.  
**pitirre chicharrero, pitirre gargantiblanco, pitirre gris** pípidi.  
**poncha montañera** ñoredú.  
**rey zamuro** cava bocú.  
**sabanerito de pajonales** cōriámijido.  
**sangre de toro apagado** pinicaco.  
**semillero picón** pipeido.  
**soisola pata roja** bovúbo.  
**tirra medio cuchillo, tirra rosada** téve.  
**tortolita sabanera** cōriájureco.  
**tucuso montañero coliverde** vuvúve.  
**viuda patilarga** jiatáituru.  
**zambullidor de sol** jiapoporúco.  
**palabra** *s.f.* cámu, yávaicámu.  
*pl.* palabras.  
**espacio entre palabras** cubejénebo.  
**palito** *s.m.* jocutucarú. *pl.* palitos.  
**palma** *s.f.* (no hay término genérico) tãchíñu, vaeñu, vajúboriñu, vajúñu.  
*pl.* palmas.  
**palma assai** ĩmimoeñu.  
**palma barrigón buche** évañu.  
**palma caraná** chínañu.  
**palma caranaí** cúvañu.  
**palma cocotera** cúcuñu.  
**palma cucurita** echidiñu.  
**palma cumare** betoñu, bucuyocañu, jibetoñu, muiñucañu, ñucañu.  
**palma chontaduro** ñreñu, vádañu.  
**palma chuapo, palma de araco** ñóveañu.  
**palma de cerbatana** ñópoñu.  
**palma espinosa** miuñu.  
**palma inayá** echidiñu.  
**palma ivacava** cōjañu, yavicōjañu.  
**palma ivacava pequeña** buucōjañu.  
**palma macanilla** ñóveañu.  
**palma manaca** ĩmimoeñu.  
**palma mavaco** yapoñu.  
**palma mil pesos** purãmañu.  
**palma mirití** neiñu.  
**palma morichi macho** cúvañu.

**palma patabá grande** purãmañu.  
**palma patabá pequeña** cōjañu.  
**palma pupuña cachipay** ñreñu, vádañu.  
**palma que produce su fruta fuera de la temporada normal** vároñu.  
**palma ramos** yapoñu.  
**palma seje pequeño** buucōjañu.  
**palma seje real** purãmañu.  
**palma wasaí** ĩmimoeñu, najoemimoeñu.  
**palo** *s.m.* abodo, buraitucarú, jocujarave.  
*pl.* palos.  
**palo ápice de una trampa** cōredorú.  
**palo bifurcado** tutaijarabo.  
**palo corto y puntiagudo del matafrío** nadañu jëino.  
**palo de baile** cūmabú, vacubú.  
**palo de béisbol** yajuitucarú.  
**palo del techo** ñópove.  
**palo horizontal de una trampa** tãcurú.  
**palo para cargar cosas** cãruyo.  
**palo para mezclar hojas de coca** vacubú.  
**palo puntiagudo** jocutedove.  
**punto de un palo** abodo pinidú, abodo turúva.  
**paloma** *s.f.* jureco (término genérico).  
*pl.* palomas.  
**paloma colorada** jurituco.  
**paloma morada** jiadavitavarúco.  
**paloma perdiz cara roja** mujajureco.  
**paloma pipa, paloma turca** jureboco.  
**palpitar** *v.t.* “tautau” ayu: ayu.  
**paludismo** *s.m.* eobuque.  
**pan** *s.m.* páubo. *pl.* panes.  
**pan de casabe** ãuro.  
**pan sin levadura** bucure ðaiye cube páu: bucuyú.  
**panela** *s.f.* panerajiarú.  
**pantalón** *s.m.* ãradocacaje, chirura.  
*pl.* pantalones.  
**pantaloneta** *s.f.* cuyaituibú.  
*pl.* pantalonetas.

**pantano** *s.m.* yaobo. *pl.* pantanos.  
**pantera** *s.f.* yaviñemicu. *pl.* panteras.  
**pantorrilla** *s.f.* ārado. *pl.* pantorrillas.  
**pantorrillera** *s.f.* ñurava.  
*pl.* pantorrilleras.  
**papaya** *s.f.* papayabo. *pl.* papayas.  
**papayo** *s.m.* papayacu. *pl.* papayos.  
**papel** *s.m.* papera. *pl.* papeles.  
**papel higiénico** maca tūreiyoca.  
**paquete** *s.m.* tucarū. *pl.* paquetes.  
**par** *s.m.* cada, cūnácada. *pl.* pares.  
**paracaídas** *s.f.* cuitótecajetatave.  
*pl.* paracaídas.  
**paraguas** *s.m.* bótaibo, ocotaibo,  
 ocotaino. *pl.* paraguas.  
**parálisis** *s.f.* caraibucuroca, caraino,  
 dápiabeno.  
**paralítico** *s.m.* cuiye majibecu: cuyu.  
*pl.* paralíticos. *f.* paralítica.  
*pl.* paralíticas.  
**paralizado** *adj.m.* cújibecu (estar  
 paralizado).  
**parar** *v.t.* 1. cojođoivū, daruiyū,  
 jacotuyū.  
 2. núvañū.  
**pararse** *v.i.* nacajañū.  
**parásito** *s.m.* cúcu. *pl.* parásitos.  
**parásito grande y blanco** chiaidū (Q,  
 V).  
**parecer** *v.t.* ārojateyū, dápuraçu.  
**parecida** *adj.f.* ārojaco.  
**parecido** *adj.* ārojacu (m.), ārojaro  
 (inan.).  
**pared** *s.f.* jobobo. *pl.* paredes.  
**material para paredes** cámove,  
 evarapuave.  
**pared de corteza** juriba.  
**pareja** *s.f.* ũmūque nomió (macho y  
 hembra). *pl.* parejas.  
**pariente** *s.m.* pacomácu (voc.).  
**pariente consanguíneo** jícu (m.), jíco  
 (f.), jívu (pl.).  
**pariente exclusivo** ñūjecu.  
**pariente inclusivo** majecu.  
**parpadear** *v.i.* mimiñū.

**párpado** *s.m.* yacocaje. *pl.* párpados.  
**orzuelo en el párpado** yacojojocu.  
**parte** *s.f.* ānipūravū (esa parte), ipūravū  
 (esta parte), vaibó (en una parte ancha,  
 extendida). *pl.* partes.  
**parte de algo** cainitūibū.  
**por parte de** pūravū.  
**por todas partes** caino.  
**partido** *s.m.* 1. yajuino. *pl.* partidos.  
 2. pōeyajubo. *pl.* partidos.  
**partir** *v.t.* cobayū, coricōpapeñū,  
 jadevayū, pāvañū, popeyū, tōañū,  
 yevayū.  
**partir en cuatro** pue jadevayū.  
**partir en dos** coricōpavañū.  
**partirse** *v.i.* pāivū, tōañū.  
**pasar** *v.t.* javaiyoyū, vaiyú, vainí tuyū:  
 vaiyú.  
**pasar chismes** borocooyū.  
**pasar el límite** paiyú.  
**pasar el rito de la iniciación**  
 āchidobacu.  
**pasar hambre** āuyaiyū.  
**pasar la noche** miadáe tuyū: miadácu.  
**pasar mal aire** curojayū.  
**pasar noticias** boro daroyū/jaroyū.  
**pasar por** pariyū.  
**pasar tiempo sin hacer nada** dobarí  
 jaruvayū: dobacu.  
**pasear** *v.i.* cuscdayū, cuscunñū, cuyū,  
 ejecuyū.  
**pastilla** *s.f.* jūoiturava. *pl.* pastillas.  
**pastorear** *v.t.* āore cuyū: āoñū.  
**patabá** *s.f.* cōja.  
**patacón** *s.m.* neocaroiturava.  
*pl.* patacones.  
**patear** *v.t.* cócochītañū, curayū, tāñū.  
**patilla** *s.f.* vārive. *pl.* patillas.  
**patio** *s.m.* cainicōpama, cōpama, tāibū.  
*pl.* patios.  
**patiuerto** *s.m.* ārabū, cubotarabo.  
*pl.* patiuertos. *f.* patiuerta.  
*pl.* patiuertas.  
**pato** *s.m.* pátu (término genérico),  
 macajitapatu. *pl.* patos.

**pato aguja** vārari.  
**pato grande** bedebo.  
**pato pequeño** āibedejīcu.  
**patria** *s.f.* jaborō. *pl.* patrias.  
**paují** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* paujies.  
**paují culo colorado** juyucu.  
**paují de copete** ārucuibo.  
**paují nocturno** yapeduridu.  
**pausa** *s.f.* cári (interj.; denota pausa).  
*pl.* pausas.  
**pavón** *s.m.* ñapabo (término genérico),  
 cuitōñapabo, ñapadoba, pidumabo,  
 pidumaco, pōeñapabo. *pl.* pavones.  
**payara** *s.f.* vémaive. *pl.* payaras.  
**pecar** *v.i.* āmeina ðayū/teyū.  
**pecho** *s.m.* 1. ñareba. *pl.* pechos.  
 2. opebo. *pl.* pechos.  
**pedazo** *s.m.* cainijeve (de algo). *pl.* pedazos.  
**algún pedazo largo y angosto**  
 cainipāi.  
**pedir** *v.t.* jēniañu.  
**pegante** *s.m.* jutūrō. *pl.* pegantes.  
**pegapega** *s.f.* abujucu. *pl.* pegapegas.  
**pegar** *v.t.* boayú, jāðodovañu, jāðoñu,  
 jaraboayū, jarapeyū, jarapoeyū,  
 pēvavañu, totayū.  
**pegar juntos** jutūðayū.  
**pegar tirando** dōvayū.  
**pegarse** *v.i.* jutūteyū.  
**peinar(se)** *v.i. y t.* vaivéyū.  
**peine** *s.m.* cāba. *pl.* peines.  
**peinilla** *s.f.* cāba (término genérico),  
 cūncuba. *pl.* peinillas.  
**pelaje** *s.m.* cuitó.  
**pelar** *v.t.* jaðevayū, jājuñu, vūtoñu,  
 vuvayū, vuveyū.  
**pelar secciones** jaðedovayū.  
**pelarse** *v.i.* piyū, voyū.  
**pellear** *v.t.* āðamateyū.  
**peligrosa** *adj.f.* jidojaco.  
**peligroso** *adj.* jidojacu (m.), jidojarō  
 (inan.).  
**pelo** *s.m.* poða, poðado (términos  
 genéricos). *pl.* pelos.

**banda elástica para sostener el pelo**  
 poða ñarovaime.  
**pelo arreglado en un moño** cāñoidu  
 (C, V).  
**pelo cortado en forma cuadrado**  
 poðatuibū.  
**pelo de un animal** āimapoðado.  
**pelo que está en los dedos de las  
 manos humanas** āmuyopoðado.  
**pelo que está en los dedos grandes  
 de los pies humanos** āðajioaba.  
**pelota** *s.f.* yajuidu. *pl.* pelotas.  
**peluquear** *v.t.* yuvayū.  
**pelusa** *s.f.* nea.  
**pellizcar** *v.t.* cūoroyn.  
**pena** *s.f.* āmeno, cūyojarō.  
**pendiente** *s.m.* cūraðo (de cuarzo).  
*pl.* pendientes.  
**pene** *s.m.* noeðu. *pl.* penes.  
**penetrar** *v.t.* ðoyū, jívu, uyivū.  
**pensador** *adj.m.* ārucu.  
 —*s.m.* cācoénamuoipōecu.  
*pl.* pensadores.  
**pensadora** *adj.f.* ārucu.  
 —*s.f.* cācoénamuoipōeco.  
*pl.* pensadoras.  
**pensamiento** *s.m.* dápiaino.  
*pl.* pensamientos.  
**pensar** *v.t.* ārucu, dápiayū.  
**no pensarlo bien** “¿que b́arica?”  
 abecu.  
**pensar con alegría** torojurī dápiayū:  
 torojucu.  
**pensar diferentemente** apeida  
 dápiayū.  
**pensar lo mismo** cūináturu dápiaivū.  
**pensar ser/estar así** “que bajuv́a”  
 abecu.  
**pensar seriamente** ðucuéða ūmecurī  
 ārojacu: ðucurō.  
**pepa** *s.f.* pēme (término genérico).  
*pl.* pepas.  
**pepa de cierto bejuco** yuyoyabe.  
**pepa de hierba bucuçōriá** cōriáru.  
**pepa negra** biaca chūí.

**pequeña** *adj.f.* quǐjico.

**pequeño** *adj.* quǐjicu (m.), quǐjino (inan.).

**pequeño y redondeado** cainitʉrarʉ, turarʉ.

**perder** *v.t.* bǐjarǐ vaiyú: bǐjayʉ.

**perder los ojos** yacorʉjʉyʉ.

**perder peso** jiacǐiñʉ.

**perder sentido** yainí nuñʉ: yaiyú.

**perder una capa de piel** curuyʉ.

**perderse** *v.i.* bǐjayʉ, mamateyʉ.

**perderse de la vista** bǐjare nuñʉ: bǐjayʉ.

**perdigones** *s.m.pl.* váimaro.

**perdurar** *v.i.* durǐ tʉyʉ: duyʉ.

**pereza** *s.f.* jurāro.

**perezoso** *s.m.* u (de dos dedos en cada pie), úbocu (de tres dedos en cada pie).  
*pl.* perezosos.

**perforar** *v.t.* doyʉ.

**perfume** *s.m.* corajurǒ. *pl.* perfumes.

**frasco de perfume** mumijʉribʉ.

**perico** *s.m.* cʉyʉru (término genérico).  
*pl.* pericos.

**perico cabecirrosado** neieva.

**perico cachete amarillo** tóidʉ.

**perico calzoncito** pícuyaidʉ.

**perico cola negra** oðovearʉ.

**perímetro** *s.m.* cācu. *pl.* perímetros.

**pernoctar** *v.i.* naiñʉ.

**invitar a pernoctar** naiñóvañʉ.

**pero** *conj.* ʉbeni.

**perpendicular** *adj.m.* cātabʉ (no perpendicular).

**perro** *s.m.* yavimi. *pl.* perros.

**perro de agua** jiaðavi, tumi.

**perseguir** *v.t.* cujuyʉ.

**persona** *s.f.* pǒescu. *pl.* personas.

**persona elocuente** jijevʉ ʉcu: jijescu.

**pesada** *adj.f.* dʉcʉco.

**pesadez** *s.f.* dʉcʉrǒ.

**pesado** *adj.* dʉcʉcu (m.), dʉcʉrǒ (inan.).

**pesar** *s.m.* ãmeno. *pl.* pesares.

**pescado** *s.m.* moacu. *pl.* pescados.

**pescar** *v.t.* moa boayú: moacu (término genérico), doðeyʉ, jaboáyʉ, jacoʉyʉ, jajovaiyuyayʉ, jajovayʉ.

**pescar calochi** jújijacoʉyʉ.

**pescar con zagaya** miadóñʉ.

**pescar curidi** curidi jaboáyʉ.

**pescar guabina** jaijacoʉyʉ.

**pescar hormigas manivaras** jojayʉ.

**pescar mandí** jimijacoʉyʉ.

**pescar payara** vémaijacoʉyʉ.

**peso** *s.m.* dʉcʉrǒ. *pl.* pesos.

**pestaña** *s.f.* yacopoðado, yacorʉ poða.  
*pl.* pestañas.

**pestañar** *v.i.* mimiñʉ, mineñʉ.

**petróleo** *s.m.* paroraneo.

**pez** *s.m.* moacu (término genérico), búpǐjicu, búpiyo, cuitótecarʉ, ẽtaroco, jiatʉravacacu, mamʉrʉmoacu, ocorʉmoacu, pǒjeiaparidʉ. *pl.* peces.  
**cabeza palo** maubo.

**pez sierra** abujucorivebo, corivebo, eobo, ijijacorivebo.

**rabo colorado** yuparidʉ.

**pezón** *s.m.* ope. *pl.* pezones.

**pezuña** *s.f.* cǐobo. *pl.* pezuñas.

**picadura** *s.f.* doreino. *pl.* picaduras.

**picadura de abeja que se infecta** mumibʉcʉroca.

**picadura de niguas** cubujubʉcʉroca.

**picadura de sabañones**

cúcorobʉcʉroca.

**picaduras infectadas** jujibʉcʉroca.

**picar** *v.t.* doreyʉ.

**lo que se dice cuando algo pica** mumimumi (interj.).

**picar y crispase la piel** cǐcuñʉ.

**pico** *s.m.* cǐpibo. *pl.* picos.

**picogordo** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* picogordos.

**picogordo azul** vecʉpʉnicaco.

**picogordo guaro** vecʉpʉnicaco.

**picure** *s.m.* buʉ. *pl.* picures.

**picuriar** *v.i.* dupiyʉ.

**pichón** *s.m.* jureco. *pl.* pichones.

**pie** *s.m.* cʉboba. *pl.* pies.

- parte ancha de la planta del pie** cobaino.
- pedra** *s.f.* cūra, cūrabo (términos genéricos). *pl.* piedras.
- disco de piedra** cūratūrava.
- jarra de piedra** cūrajorobu.
- piedra de afilar** ēpacūrabo.
- piedra de cuarzo** yavicūrado.
- piedra grande cerca de Querarímiri** Abujubo (en el río Cuduyarí).
- piedra grande en la cachivera Mitú** Biabo (en el río Vaupés).
- piedra grande en Urania** Ūrecomibo (en el río Vaupés).
- piedra grande río abajo de Timbó** Pupuribo (en el río Vaupés).
- piedra larga y delgada** cūrame.
- piedra no muy dura** búbucūrabo.
- piedra para hacer *pedicū*** pedicūacūrabo.
- piedra para pulir** cātaru.
- piedra pequeña** cūrayabe.
- piedra principal** cūramitōbu.
- pedrecilla** *s.f.* cūrajibo. *pl.* pedrecillas.
- piel** *s.f.* caje. *pl.* pieles.
- piel de un animal** āimacaje.
- pierna** *s.f.* ārado. *pl.* piernas.
- pierna corva o estevada** ārabu.
- pierna recta** cainiarabu.
- pieza** *s.f.* tucubu. *pl.* piezas.
- pila** *s.f.* pēoitucarū. *pl.* pilas.
- par de pilas** pēoitucarucada.
- píldora** *s.f.* echidibuave. *pl.* píldoras.
- pilón** *s.m.* totaibu. *pl.* pilones.
- pincel** *s.m.* toivaiyo (término genérico), mujadaiyo, toivaitucarū, vei toivaitucarū. *pl.* pinceles.
- pintadillo** *s.m.* curidi (término genérico), curidibocū, curidicēcū, curidiñemicū, curiditoicū, yavicuridi. *pl.* pintadillos.
- pintar** *v.t.* chípedayū, jacyū, jījovañū, mujadayū, toivayū, torodayū, veidayū.
- pintarse** *v.i.* chípeteyū, mujateyū, toroteyū, veiteyū.
- pinza** *s.f.* cāoino. *pl.* pinzas.
- piña** *s.f.* iji, ijibo (términos genéricos), cóijibo, dodeijibo, máijibo, vecuñjibo. *pl.* piñas.
- pedazo de piña** ijipāi.
- piña recién brotada** ijimamajibo.
- piojo** *s.m.* cūcu. *pl.* piojos.
- piola** *s.f.* cuitóteme.
- piratapuyo** *s.m.* moaparamecū. *pl.* piratapuyos. *f.* piratapuya. *pl.* piratapuyas.
- pisamira** *s.m.* pápicu. *pl.* pisamiras.
- pisar** *v.t.* cūrayū, tāñū.
- pisar y aplastar** tāri piroyū: tāñū.
- piscua** *s.f.* vayuve. *pl.* piscuas.
- pisos** *s.m.* cūraiva, joborō, jobova. *pl.* pisos.
- pisotear** *v.t.* totayū.
- pista** *s.f.* vūicū tuima (de aterrizaje). *pl.* pistas.
- pistola** *s.f.* ōpojiñū. *pl.* pistolas.
- planchar** *v.t.* yariyayū.
- planeta** *s.f.* vadedu. *pl.* planetas.
- plano** *adj.m.* cainiba (plano y/o circular), cainiva (plano y ancho), cainive (plano, delgado y estrecho), chíaru (plano y redondeado en los extremos).
- no plano** cainicācu (sirve de borde).
- planta** *s.f.* toapēoibo. *pl.* plantas.
- planta del pie** cubocoriba.
- plantío** *s.m.* ōrebo (de bananos o de plátanos; término genérico). *pl.* plantíos.
- plantío de *abujuōreñua*** abujuōrebo.
- plantío de *āioreñua*** āiorebo.
- plantío de *corocuriōreñua*** corocuriōrebo.
- plantío de *duiōreñua*** duiōrebo.
- plantío de *echidibuañua*** echidibuabo.
- plantío de *ēmuoreñua*** ēmuorebo.
- plantío de *mucuribuañua*** mucuribuabo.
- plantío de *parachanañua*** parachanabo.
- plantío de *uraveañua*** uraveabo.
- plantío de *vajuōreñua*** vajuōrebo.
- plantío de *yebaōreñua*** yebaōrebo.

**plata** *s.f.* tāutura.

**platanillo** *s.m.* óñu. *pl.* platanillos.

**plátano** *s.m.* 1. óre, óreñu (términos genéricos), corocuriðreñu, parachanañu. *pl.* plátanos.  
2. óreve (término genérico).  
*pl.* plátanos.

**platanote** *s.m.* jvavaru. *pl.* platanotes.

**plateada** *adj.f.* boco.

**plateado** *adj.* bocu (m.), borõ (inan.).

**plato** *s.m.* jororũ. *pl.* platos.

**playa** *s.f.* ěpacũ. *pl.* playas.

**playero** *s.m.* (no hay término genérico)  
*pl.* playeros.

**playero cabezón, playero goleador**  
pápiyo.

**playero gritón** vaivárimi.

**plegar** *v.t.* pẽoñu, vãpeñu.

**plomo** *s.m.* õpoyabe, váimaro. *pl.* plomos.  
**plomo pequeño** váimaroyabe.

**pluma** *s.f.* caveðo. *pl.* plumas.

**pluma de cola** pĩcoroque.

**pluma de la cola de una garza blanca**  
colocada en la parte posterior de  
*mápenave* yaimvure.

**pluma del tocado** *mápenave*  
mápenaðo.

**plumas del cuerpo de un pájaro**  
mĩjidoi poðaðo: mĩjido.

**plumón** *s.m.* cuitó.

**pobre** *s.m.* cõmajẽ ãrojacu: cõmajeteyũ,  
cũve cũvabecu. *pl.* pobres.

**pocillo** *s.m.* jorojĩdo, ũcuido. *pl.* pocillos.

**poco** *adv. de cant.* majié.

**poder** *v.t.* majide ðayũ: majicu, oayũ.

**poder comprender, poder entender**  
jápiarĩ majicu: jápiayũ.

**poder ser/estar visto** járocu.

**poder ver** jári eavayũ: jáñũ.

**poderosa** *adj.f.* parũco.

**poderoso** *adj.* parũcu (m.), parũrõ  
(inan.).

**podrirse** *v.i.* joe ðarĩ ãmetebevũ,  
maumena ãmeteinomu: maume, pojeyũ,  
ũroteyũ.

**polilla** *s.f.* bũbebo, tataroco. *pl.* polillas.

**polvo** *s.m.* pena.

**algo como polvo** cainipena, jobobico,  
ũapena.

**pólvara** *s.f.* õpova.

**pollera** *s.f.* najorũpũbo. *pl.* polleras.

**pollito** *s.m.* cáyujĩcu. *pl.* pollitos.

**ponchita** *s.f.* yuviáru. *pl.* ponchitas.

**poncho** *s.m.* moaicaje. *pl.* ponchos.

**poner** *v.t.* peyũ, ñõñũ.

**poner de pie** nacovañũ.

**poner flexible** mecateyũ.

**poner huevos** jícvacu, jíjuañũ, jũañũ,  
jurajẽoñũ.

**poner paredes** cojivayũ.

**poner un nombre** ãmidoyũ.

**poner un nombre al soplar**  
ãmipupuyũ.

**poner un radio o una grabadora**  
tũoyũ.

**ponerse** *v.i.* tubacu.

**ponerse cara a cara con alguien**  
jivateyũ.

**ponerse de acuerdo** jũ ayũ.

**ponerse de en medio** jecũrĩ tũoyũ:  
jescu.

**ponerse de pie** nacañañũ.

**ponerse el sol** aviá doyũ.

**ponerse flaco o delgado** jiacũiñũ,  
jũyũyũ.

**ponerse la luna** doyũ.

**ponerse ropa** doyũ.

**ponerse sangriento** jiveteyũ.

**popa** *s.f.* jaruvaicũrabũ, jaruvaivariba  
(de una canoa). *pl.* popas.

**popoche** *s.m.* ãioreve. *pl.* popoches.

**popocho** *s.m.* ãioreve. *pl.* popochos.

**porque** *adv. de razón* arũrĩ (porque aun).

**portador** *s.m.* buchijarabo, numejarabo  
(de cigarro). *pl.* portadores.

**portal** *s.m.* jedevacobe. *pl.* portales.

**pórtasenos** *s.m.* opeaðaino.  
*pl.* pórtasenos.

**posarse** *v.i.* tubacu.

**poseer** *v.t.* cũvacũ.

**posesión** *s.f.* cavarō. *pl.* posesiones.

**potrillo** *s.m.* ejecucī, jiadōjīcū.

*pl.* potrillos.

**pozo** *s.m.* oco doaicobe. *pl.* pozos.

**practicar** *v.t.* bueyu, darī jāñu: dayu.

**prado** *s.m.* coruino. *pl.* prados.

**predecir** *v.t.* cācoénamuoñu.

**preguntar** *v.t.* jēniari jāñu: jēniañu.

**preguntar habitualmente** jēniari

jāvayū: jēniañu.

**prender** *v.t.* dacuvayū (candela), jāpeōñu (fuego), pēoñu (fuego).

**prender tirando** cújiovayū.

**preocuparse** *v.i.* cārijīñu, cārijini ūmecucu: cārijīñu.

**preocuparse constantemente** chīori nūre cuyū: chīoñu.

**preocuparse por estar pensando**

chīori dápiayū: chīoñu.

**preparar** *v.t.* meadayū.

**preparar chicha** cōjauyayū.

**presentar** *v.t.* cójijiovarī jēniari jāñu:

cójijioyayū (la evidencia).

**presentarse** *v.i.* buveyū (un mal agüero).

**prestar** *v.t.* jápiarī adayū: jápiayū

(atención), vainí tubecu: vaiyū (atención).

**prima** *s.f.* (no hay término genérico)

*pl.* primas.

**prima cruzada** chimaco, jíchimaco.

**prima paralela** mamico, yóco.

**primero** *adj.m.* mamarumcarō.

**primo** *s.m.* (no hay término genérico)

*pl.* primos.

**primo cruzado** chimacu, jíchimacu.

**primo paralelo** mamicu, yócu.

**primogénito** *s.m.* mamajuedocu.

*pl.* primogénitos.

**principiar** *v.t.* báyu, pōdoteivū.

**principiar algo** mamaburī

daroyū/jaroyū: mamabuyū.

**principio** *s.m.* jipocoro. *pl.* principios.

**en el principio** mamarumu.

**principio de una trocha o un camino**

májipocoro.

**prisionero** *s.m.* perechu. *pl.* prisioneros.  
*f.* prisionera. *pl.* prisioneras.

**proa** *s.f.* jipocateino, purābo (de una canoa). *pl.* proas.

**probar** *v.t.* jári paoyū: jāñu.

**probar comida** āri jāñu: āñu.

**probar ropa** dorī jāñu: doyu.

**producir** *v.t.* dicacuvū.

**producir frutas** cūpuruivū.

**profesor** *s.m.* bueipōecu, majicaipōecu.  
*pl.* profesores. *f.* profesora. *pl.* profesoras.

**profeta** *s.m.* coyucaipōecu. *pl.* profetas.

**profundo** *adj.m.* ūmujurō.

**prohibición** *s.f.* jauē cucu: jauṛō (haber prohibición). *pl.* prohibiciones.

**prójimo** *s.m.* (adj.pos.) cūrami tucavai

cucu, (adj.pos.) joabenoī cucu,

(adj.pos.) yebai cucu. *pl.* prójimos.

*f.* prójima. *pl.* prójimas.

**promontorio** *s.m.* cāpido.

*pl.* promontorios.

**pronto** *adj.m.* joabeno.

**protección** *s.f.* decodaveino.

*pl.* protecciones.

**proteger** *v.t.* decodaveyū.

**protuberancia** *s.f.* cūjararu, jídu, ođobo.

*pl.* protuberancias.

**proveer** *v.t.* chíjañu (Q, V) (buen compañerismo).

**proyectar** *v.t.* jaetovayū.

**publicar** *v.t.* coyurī jaetovayū: coyuyū.

**pueblo** *s.m.* ĩmaro. *pl.* pueblos.

**pueblo de los blancos** ñaradaviĩmaro.

**pueblo de los indígenas** pāmiimaro.

**punte** *s.m.* jataicadava. *pl.* puentes.

**puerco** *s.m.* varoru (espín). *pl.* puercos.

**puerta** *s.f.* bieiba, bieive. *pl.* puertas.

**puerta aplanada** bieivariba.

**puerta engoznada del lado** cojivaiba.

**puerta típica** yuyaiba.

**puerto** *s.m.* páva. *pl.* puertos.

**puerto del río** tuipāva.

**pues** *adv. de razón* apurī (pues aun).

**puesta** *s.f.* aviái doino: aviá (del sol).

*pl.* puestas.

**puesto** *s.m.* j̄uoĩñami (de salud).  
*pl.* puestos.  
**pulga** *s.f.* tubac̄u. *pl.* pulgas.  
**pulgar** *s.m.* āmub̄uc̄uyo. *pl.* pulgares.  
**pulir** *v.t.* yariyaȳu.  
**pulmón** *s.m.* v̄uibo. *pl.* pulmones.  
**pulpejo** *s.m.* c̄āmuteded̄u. *pl.* pulpejos.  
**pulpo** *s.m.* j̄ut̄uc̄u, namoáric̄u. *pl.* pulpos.  
**pulsera** *s.f.* āmuve adaitarab̄u. *pl.* pulseras.  
**pulso** *s.m.* ñumino. *pl.* pulsos.  
**pulverizar** *v.t.* cobodoȳu, penad̄aȳu,  
 puaȳu, pūȳu, totaȳu, totar̄ĩ puaȳu:  
 totaȳu.  
**pulla** *s.f.* cavedo. *pl.* pullas.  
**pum** *interj.* pāu.  
**puma** *s.f.* yavij̄uac̄u. *pl.* pumas.  
**punta** *s.f.* cainic̄āpido, c̄āpido. *pl.* puntas.  
**punta de un triángulo** cōredor̄u.  
**puntiagudo** *adj.m.* cainitedove, tedove  
 (puntiagudo y ancho), cainiyo  
 (puntiagudo, largo, delgado y  
 cilíndrico).  
**puntilla** *s.f.* tāuyo. *pl.* puntillas.

**punto** *s.m.* dajocainore c̄urid̄u: dajocaȳu.  
*pl.* puntos.  
**punto aparte** c̄ári (interj.; denota  
 punto aparte).  
**punto intermedio** corica.  
**punto más alto** jipocoj̄ido.  
**punto más bajo** yobej̄ido.  
**punzar** *v.t.* cobed̄aȳu, c̄ñoñ̄u, doaȳu,  
 doreȳu.  
**punzarse** *v.i.* piaȳú.  
**punzarse y quedar/sentarse** piar̄ĩ  
 dobac̄u: piaȳú.  
**puño** *s.m.* 1. muñubo, t̄āchimuñuru.  
*pl.* puños.  
 2. p̄ur̄up̄id̄u. *pl.* puños.  
**puño de una camisa de manga larga**  
 j̄ēj̄uyo.  
**pupila** *s.f.* cocoid̄u. *pl.* pupilas.  
**pupuña** *s.f.* ñre. *pl.* pupuñas.  
**flor de pupuña** ñrecomic̄ũ.  
**pupuña enterada** ñreanae.  
**purgante** *s.m.* cúboaino. *pl.* purgantes.  
**pus** *s.m.* bojo.

## Q

**qué** *pron.interrog.* aipe, ye (cuando refiere  
 al comp.: yéde).  
**con qué** yéque.  
**por qué** aipe teni.  
**quebrar** *v.t.* āmed̄aȳu, burar̄ĩ burar̄ĩ  
 n̄ñ̄u: buraȳu, sobaȳu, cod̄eȳu,  
 sorovaȳu, t̄oañ̄ú, t̄óñ̄u.  
**quebrar algo en pedazos al caerse**  
 t̄n̄r̄ĩ yavaȳu: t̄nȳu.  
**quebrarse** *v.i.* buruiv̄u, soroȳu, joe ðar̄ĩ  
 āmetebev̄u, maumena āmeteinomu:  
 maume, t̄oañ̄ú.  
**quedarse** *v.i.* mauteȳu.  
**forzar quedarse** mauȳaȳu.  
**quedar huérfano** t̄ēumateȳu.  
**quedarse fuera de la vista** dupini  
 c̄uȳu: dupiȳu.

**quedarse sin aliento** ūme etaȳu.  
**quedarse sin sentido** ār̄umec̄u.  
**quemado** *adj.m.* ěino.  
**quemadura** *s.f.* toa b̄uc̄uroca, toaēchuri.  
*pl.* quemaduras.  
**quemar** *v.t.* ěoñ̄u, j̄āreb̄oñ̄u, juaȳu.  
**quemarse** *v.i.* c̄oreñ̄u, ěñ̄u, ñemiteȳu,  
 p̄ēñ̄u, toaēñ̄u.  
**querer** *v.t.* uc̄u.  
**querer mucho** uc̄r̄ĩ vaiȳú: uc̄u.  
**querosén** *s.m.* parorapeo.  
**querrequerre** *s.m.* piad̄á.  
*pl.* querrequerres.  
**quiebra** *s.f.* t̄ēve. *pl.* quiebras.  
**quién** *pron.interrog.* ñame.  
**de quién** ñamei.  
**quijada** *s.f.* c̄ōpic̄ũ, yed̄uc̄ũ. *pl.* quijadas.



**rascar** *v.t.* ācuricũ.

**rasgar** *v.t.* codeyũ, jaɖedovayũ, jaɖevayũ, jaɖeyũ.

**cuidado de no rasgar (la ropa)**

jaɖevare cuiye: jaɖevayũ.

**rasguñar** *v.t.* jāpiáñũ, jāpiápañũ.

**raspar** *v.t.* jĩoñũ, tatorĩ burayũ: tatoryũ.

**rastrillar** *v.t.* oeyũ.

**rasurar** *v.t.* jevũ burayũ.

**rata** *s.f.* beibo (término genérico), ěmubeibo, ětabeibo. *pl.* ratas.

**rata arborícola** jínariyo.

**rata trepadora** miupebo.

**rato** *s.m.* javejĩe (hace un rato). *pl.* ratos.

**ratón** *s.m.* beibo (término genérico), ěmubeibo, ětabeibo. *pl.* ratones.

**ratón comadreja** ójũjũve.

**ratoncito** *s.m.* veabeibo. *pl.* ratoncitos.

**raudal** *s.m.* cūratācuve. *pl.* raudales.

**raya** *s.f.* pāramebo (con púa). *pl.* rayas.

**rayar** *v.t.* nainóñũ.

**rayo** *s.m.* yaroino. *pl.* rayos.

**rayo del sol** aviá bóre ðaino.

**raza** *s.f.* cūinávũpe. *pl.* razas.

**razón** *s.f.* boro. *pl.* razones.

**no hay razón** quéda.

**sin razón** jaũrabeda.

**rebajar** *v.t.* bojeẽmeovañũ.

**rebalsa** *s.f.* ðũibo. *pl.* rebalsas.

**rebaño** *s.m.* āimarucajĩna, āimayajubo, yajubo. *pl.* rebaños.

**rebosar** *v.t.* jajiũ, japuyuyũ, jeɖevamia núre nuñũ: jeɖeva, núre nuñũ: núcu, pōeivũ, vainí jajiũ: vaiyú.

**rebosar por estar lleno** buiní japuyurĩ daivũ: buivú.

**rebotar** *v.i.* pācaivũ.

**recargar** *v.t.* payũ.

**recibir** *v.t.* jacorũyũ.

**recibir devuelto** copaide ðayũ: copaiyũ.

**recipiente** *s.m.* cōaido. *pl.* recipientes.

**recipiente de material flexible** jichidũ.

**recipiente para guardar el pigmento del achiote** betorũ toivaidũ.

**reclamar** *v.t.* jēniari jávayũ: jēniañũ.

**recoger** *v.t.* cútayũ, jevayũ.

**recolectar** *v.t.* cútayũ, jevayũ.

**recolectar savia** nameoñũ.

**reconciliar** *v.t.* meadayũ.

**reconocer** *v.t.* bedióva coreóvayũ: coreóvayũ, jári corevayũ: jáñũ.

**recopilar** *v.t.* cutuáyũ.

**recordar** *v.t.* ārucũ.

**quien recuerda bien** ārucũ (f.), ārucũ (m.).

**recordar con tristeza** chĩori ārucũ: chĩoñũ.

**recostar** *v.t.* cōcañũ (contra algo).

**rectitud** *s.f.* nurino.

**recto** *adj.m.* cainicoriba, coriba, nurino.

**extremo recto** buraitarava.

**recuperar** *v.t.* eayũ.

**recuperarse** *v.i.* ũmedayũ, vaiyú.

**rechazar** *v.t.* ðayũyayũ.

**rechoncho** *adj.m.* cainijavibo, javibo (rechoncho, corto y regordete).

**red** *s.f.* pápicũ. *pl.* redes.

**puntada de enlace en una red** cōjeóino.

**redondeado** *adj.m.* cainiturarũ, turarũ (redondeado y pequeño), chĩarũ (plano y redondeado en los extremos).

**redondo** *adj.m.* cainibo (redondo y/o duro), cainibũ (redondo y cilíndrico).

**objeto redondo de metal** cainidũ, tãutarava.

**reembolso** *s.m.* boje. *pl.* reembolsos.

**reflejo** *s.m.* yededũ (en forma de una cruz). *pl.* reflejos.

**reflexión** *s.f.* decocũ. *pl.* reflexiones.

**reforzar** *v.t.* tutavayũ, tutayũ.

**refrenar** *v.t.* taoyũ.

**refugiarse** *v.i.* tayũ.

**refugio** *s.m.* taipenaba (provisional). *pl.* refugios.

**regalar** *v.t.* bojecũbeda jíyũ: bojecũbecũ (sin pedir pago).

**regañar** *v.t.* jarayũ, jiateyũ.

**regatear** *v.t.* bojeẽmeovañũ.

**regla** *s.f.* corevaive. *pl.* reglas.  
**reglamento** *s.m.* ðaicōjeino.  
*pl.* reglamentos.  
**regocijarse** *v.i.* torojũca.  
**regocijarse por** torojũrĩ dápiayũ:  
torojũca.  
**regordete** *adj.* cainijavibo, javibo  
(regordete, rechoncho y corto).  
**regresar** *v.i.* copaiyũ, jacopaiyũ.  
**rehacer** *v.t.* pũque ũveda.  
**rehusar** *v.t.* ðayũyayũ.  
**reinar** *v.i.* jaboteyũ.  
**reino** *s.m.* jaborõ. *pl.* reinos.  
**reírse** *v.i.* jacodoboỹũ, jajedo, yũriyũ.  
**rejilla** *s.f.* caðava, cainicaðava. *pl.* rejillas.  
**relajarse** *v.i.* cũrĩ jarũvayũ: cũca.  
**relámpago** *s.m.* yaroino. *pl.* relámpagos.  
**relampaguear** *v.i.* yaroivũ.  
**relatar** *v.t.* ayũ, coyũyũ, coyũrĩ aðayũ:  
coyũyũ, meacãmuateyũ.  
**relatar lo que se oye** me jápiarĩ ayũ.  
**reloj** *s.m.* aviá. *pl.* relojes.  
**remanso** *s.m.* vãĩñõbũ. *pl.* remansos.  
**remar** *v.t.* doayũ.  
**remedar** *v.t.* aruyũ.  
**remendar** *v.t.* jẽõñũ, pẽpeni cójijioyayũ:  
pẽpeñũ.  
**remitir** *v.t.* jacocoedi daroyũ: daroyũ,  
jacocoedi jaroyũ: jaroyũ (correo).  
**remo** *s.m.* jiaðove. *pl.* remos.  
**remojar** *v.t.* ãnuvañũ, jaboáỹũ.  
**remolino** *s.m.* jõmeicobe, ũmecariaino.  
*pl.* remolinos.  
**renacuajo** *s.m.* pĩecocũ. *pl.* renacuajos.  
**rendir** *v.t.* dicacũvũ.  
**renuevo** *s.m.* õremamajĩñũ (de banano,  
de plátano). *pl.* renuevos.  
**reparación** *s.f.* meaðaino.  
*pl.* reparaciones.  
**reparador** *s.m.* meaðaipõeca.  
*pl.* reparadores.  
**reparar** *v.t.* meaðayũ.  
**repartir** *v.t.* jíni jioyũ: jíyũ.  
**repisa** *s.f.* jocũve. *pl.* repisas.  
**repisa colgante** jocũcaðava.

**reposar** *v.i.* jabũõvayũ.  
**reprender** *v.t.* ijibejarayũ.  
**represar** *v.t.* paivũ.  
**reproducir** *v.t.* cĩpuruivũ,  
obedicĩpuruñũ, obediteyũ.  
**seguir reproduciendo** jũedocũvare  
nũñũ: jũedocũvacũ.  
**resfriado** *s.m.* ãñũ. *pl.* resfriados.  
**resolver** *v.t.* meateyũ (un problema).  
**resollar** *v.t.* vĩñũ.  
**respetar** *v.t.* jecũca, pueðayũ, vainĩ  
tũbecũ: vaiyũ, yávainore vainĩ tũbecũ:  
yávaino.  
**no respetar** vainĩ tũyũ: vaiyũ.  
**respirar** *v.i.* ũmedabũboỹũ.  
**respirar por la nariz** vĩñũ.  
**volver a respirar** yainĩ coroyũ: yaiyũ.  
**resplandecer** *v.i.* bóyũ, cojicũ, cojucũ.  
**responder** *v.t.* copũ ayũ, copũteyũ,  
jápiarĩ yávyayũ: jápiayũ.  
**responder afirmativamente** jũ ayũ.  
**respuesta** *s.f.* jacocoedida toivaino  
(respuesta inmediata a una carta).  
*pl.* respuestas.  
**restaurante** *s.m.* ãĩñami. *pl.* restaurantes.  
**restaurar** *v.t.* meaðayũ.  
**restaurar la paz** jũjovayũ.  
**restringir** *v.t.* taoyũ.  
**resucitar** *v.t.* ũmedavayũ.  
**retener** *v.t.* jecũrĩ tũoyũ: jecũca.  
**retoñar** *v.i.* mamapoboivũ, pĩaiivũ,  
poboivũ, varupĩaiivũ.  
**retroceder** *v.i.* coaivũ.  
**reunir** *v.t.* cójijioyayũ.  
**reunirse** *v.i.* cójijiyũ.  
**reunirse un grupo** cójijiovarĩ tũoyũ:  
cójijioyayũ.  
**renta** *s.f.* yeino. *pl.* rentas.  
**reventar** *v.t.* poivũ.  
**reventarse** *v.i.* páivũ, yeỹũ.  
**reverenciar** *v.t.* ñubueĩni tũoyũ:  
ñubueỹũ.  
**revés** *adv.* de man.  
**al revés** apẽpũravũ, pũaréva,  
yõbomata.

**revista** *s.f.* paperayoca. *pl.* revistas.  
**revolver** *v.t.* cayuáyũ, jōmeñũ.  
**revólver** *s.m.* òpojiñũ. *pl.* revólveres.  
**rey** *s.m.* jabocu. *pl.* reyes.  
**rezagar** *v.t.* cúyadarí/cúyanũri jarũvayũ:  
 cúyayũ, dajocarí dayũ/nũñũ: dajocayũ.  
**rezar** *v.t.* jēniañũ, ñubueyũ, ũmepupuyũ.  
**rezar para proteger** ũmeepeyũ.  
**rezar y/o soplar** duiyũ.  
**rezar y soplar** pupuyũ.  
**rezumarse** *v.i.* bideivũ.  
**rica** *adj.f.* cũve cũvaco.  
**rico** *adj.m.* cũve cũvacũ.  
**ridiculizar** *v.t.* yũriyũ.  
**rigidez** *s.f.* tuturō.  
**rincón** *s.m.* tōdo. *pl.* rincones.  
**riñón** *s.m.* joedũ. *pl.* riñones.  
**río** *s.m.* jia. *pl.* ríos.  
**río abajo** duica.  
**río Aiarí** Jáiya.  
**río arriba** jiva.  
**río Cuduyarí** Curujaríya.  
**río Negro** Pácoroda (del Brasil).  
**río Papunagua** Cavada.  
**río Pirá** Moada.  
**río Pirabotón** Yebajaríya.  
**río Querarí** Cũrajariya.  
**río recto** jiacoriba.  
**río Vaupés** Ijiya.  
**ristrel** *s.m.* cũraabodo. *pl.* ristrelles.  
**robar** *v.t.* ñavañũ.  
**robar de una chagra** cōmeñũ.  
**robar e irse** ñavari nuñũ: ñavañũ.  
**robar y escapar** ñavari dupiyũ:  
 ñavañũ.  
**roca** *s.f.* cũra, cũrabo. *pl.* rocas.  
**roca en que está creciendo ñede**  
 ñedecũ.  
**rocío** *s.m.* yaura.  
**rodear** *v.t.* jabuyũ, jacotuyũ,  
 jāpũriovañũ, tarabũteyũ.  
**rodilla** *s.f.* cũachĩarũ, cũajārabo, cũarũ,  
 ñũabo. *pl.* rodillas.

**roja** *adj.f.* jũaco.  
**rojez** *s.f.* jũaro.  
**rojo** *adj.* jũacu (m.), jũaro (inan.).  
**rollo** *s.m.* cainitũ, cãriáiyoca. *pl.* rollos.  
**rollo de guindos** pãubocatũ.  
**rollo de hilo** cuitótetũ.  
**rollo de mimbre** yaitũ.  
**rollo de película** decoĩcarivũ.  
**romper** *v.t.* ãmedayũ, boarí yavayũ:  
 boayũ, burarí burarí nuñũ: burayũ,  
 cobayũ, codeyũ, cōpavañũ, copovayũ,  
 tatorí burayũ: tatoyũ, tōañũ, tōñũ.  
**romper al alargar, romper al**  
**arrancar** cobũrũrũrĩ burayũ:  
 cobũrũrũyũ.  
**romper algo en pedazos al caerse**  
 tũrĩ yavayũ: tũyũ.  
**romper en la mitad** coripũyoyũ.  
**romper y dejar caer** cobarí najuáñũ:  
 cobayũ.  
**romperse** *v.i.* copoyũ, joe ðarĩ  
 ãmetebevũ, maumena ãmeteinomu:  
 maume, tōañũ.  
**estar al punto de romperse** ñatari  
 núvũ: ñataivũ.  
**romperse una pata o pierna y**  
**sentarse** tōarí dobacu: tōañũ.  
**roncar** *v.i.* tũoñũ.  
**ropa** *s.f.* cuitótecaje.  
**ropa extendida** cuitótecajetatave.  
**ropa interior** jívũyaino.  
**tender ropa** japopoyũ.  
**rosca** *s.f.* cainitarava, tarava. *pl.* roscas.  
**roto** *adj.m.* cainitēve (parte de algo roto),  
 jeve (algo roto en pedazos).  
**rótula** *s.f.* moaðobo, ñũabo. *pl.* rótulas.  
**rotura** *s.f.* tēve. *pl.* roturas.  
**rozar** *v.t.* bureyũ, daðeyũ, dajũvayũ,  
 jejoyũ.  
**ruido** *s.m.* bũjino, vóra. *pl.* ruidos.  
**no hacer ruido** bídata.  
**se escucha mucho ruido** vóra  
 jãpuravũ.

## S

**sabana** *s.f.* da. *pl.* sabanas.

**sabañón** *s.m.* cúcorocá. *pl.* sabañones.

**saber** *v.t.* coreóvayú, jári corevayú: jáññ, majicú.

**enfáticamente no sé** aidica.

**saber de primera mano, por ser**

**testigo** jári majicú: jáññ.

**saber hacer** majide dayú: majicú.

**sabiduría** *s.f.* majino.

**sabio** *s.m.* cãcoénamñoipõescú. *pl.* sabios.  
*f.* sabia. *pl.* sabias.

**sabor** *s.m.* (no hay término genérico).

**sabor a pescado** ĩmujũrõ.

**sabor bueno** vaijũrõ.

**sabor dulce** ĩmijũrõ.

**sabor salado** ejũrõ.

**sacar** *v.t.* biatóyú, daeteyú (Q, V), duayú, etavayú, eteyú, jaetovayú, vaóoyú, vaivéyú.

**sacar a la luz, al público** coyũrĩ jaetovayú: coyũyú.

**sacar de la tierra** jobo(re) ññ.

**sacar hormigas** meajojayú.

**sacar punta** juijóyú.

**sacar una foto** decoññ.

**sacerdote** *s.m.* sacerdote. *pl.* sacerdotes.

**saciarse** *v.i.* yariyú.

**sacudir** *v.t.* cújioyayú, jáivaññ, jájiéññ, pũreyú.

**sacudir para empacar** jádatũyú.

**saíno** *s.m.* vãri (término genérico), vãrijeje. *pl.* saínos.

**sal** *s.f.* yuquirá.

**bloque de sal** yuquirajiarú.

**sal de ají** biapena.

**sala** *s.f.* bueitucubú (de clase). *pl.* salas.

**salamanquesa** *s.m.* quebecescú.

*pl.* salamanquesas.

**salegar** *s.m.* vecú ũcuiybú. *pl.* salegares.

**salida** *s.f.* cũporú (de un camino o una trocha). *pl.* salidas.

**salida del sol** aviáí daino: aviáí.

**salir** *v.i.* etayú.

**salir a** cõaññ.

**salir a mirar** cõari jáññ: cõaññ.

**salir a una trocha** vaibó cõaññ.

**salir el sol** aviáí dayú.

**salir en** cõaññ.

**salir para defecar** tuiipãvai jáññ: tuiipãva.

**salir para recibir visita** copũ etayú.

**salir una ampolla** tépaivú.

**salirse** *v.i.* ũme etayú (el aliento a uno).

**saliva** *s.f.* jẽcú, jẽcume.

**salpicar** *v.t.* jaóavayú.

**salpicar líquidos** jajiéyú.

**salsa** *s.f.* (no hay término genérico)

*pl.* salsas.

**salsa picante** varubo (término genérico), cũipũñuabo, juivarubo, jũyũyecabo, ũrecomibo.

**salsa picante de ají verde** apũricabo.

**saltador** *s.m.* táro. *pl.* saltadores.

**saltar** *v.i.* biaráyú, vayú.

**lo que se dice cuando algo/alguien**

**salta** pichi (interj.).

**saltarín** *s.m.* (no hay término genérico)

*pl.* saltarines.

**saltarín cabeciblanco, saltarín**

**cabecidorado, saltarín corona azul** manũyaco.

**saltarín gargantiplateada** pãapóico.

**salto** *s.m.* yavaibo (de agua). *pl.* saltos.

**saludar** *v.t.* jacoũyú, pũrũ jẽññ.

**saludo** ¿dobacũrũ mũ?: dobacũ.

**salvación** *s.f.* meadaino.

**salvador** *s.m.* caóateyú, meadairõescú.

*pl.* salvadores.

**salvar** *v.t.* meadayú.

**sanar** *v.t.* ũmedavayú.

**sandwich** *s.m.* cãñoibo. *pl.* sandwiches.

**sangrar** *v.i.* jive yuyú.

**sangrarse** *v.i.* jive bucũroca.

**sangre** *s.f.* jive.

**mancha de sangre** jujicoro.  
**sanguijuela** *s.f.* jiabuchicu.  
*pl.* sanguijuelas.  
**sapo** *s.m.* búbuco (término genérico),  
 cūrabúbuco. *pl.* sapos.  
**sapo gigante** āchibúbuco.  
**sarampión** *s.m.* charapu.  
**sardina** *s.f.* ěmive (término genérico),  
 apavaru, cōmiávaru, curicacave,  
 chararacave, jējenajicu, jējenataruco,  
 jujurimeve, macupeco, moavaru,  
 muiemive, neoemive, numapicocu,  
 tãuemive, toacaẽmive, turuyaru,  
 turuboru, ũechidocarũ, ũmevarũ,  
 v́aricabo, yapicovave, yocaturaruave.  
*pl.* sardinas.  
**sardina penosa** moadócu.  
**sarna** *s.f.* purācu.  
**saturar** *v.t.* ũyũivũ.  
**savia** *s.f.* cuidó (término genérico), chípe,  
 píyucuido, vajocacu jive.  
**savia de caucho** yécacoro.  
**savia de un árbol mediano de los**  
**rebalses** jiavajocacuido.  
**savia de yécacu** yécacuido.  
**seca** *adj.f.* peneco.  
**secarse** *v.i.* cararũ ijino: carayũ, coaivũ,  
 ecoivũ, popoyũ.  
**secarse y curarse** papaiivũ.  
**sección** *s.f.* cainitũibũ (de algo).  
*pl.* secciones.  
**seco** *adj.* penecu (m.), peneno (inan.).  
**algo seco** cainipena.  
**secretamente** *adv. de man.* ārojamenã.  
**secretario** *s.m.* paperadaipõecu.  
*pl.* secretarios. *f.* secretaria. *pl.* secretarias.  
**secreto** *s.m.* coyũbeno. *pl.* secretos.  
**seguir** *v.t.* cujuyu.  
**seguir un modelo** jári jẽoñũ: jáñũ.  
**seis** *adj.* cūinárũrupede cūinádo āmuyo  
 ĩni: cūináro.  
**seis de la mañana** aviá dayũ bajo.  
**seis de la tarde** aviá (ũi) dorĩ tũiye.  
**selva** *s.f.* bucũburũmu, jocũburũmu,  
 macarõ. *pl.* selvas.

**semana** *s.f.* chumana.  
**de hoy a ocho días, de hoy a una**  
**semana** cari cūináchumana jipocai.  
**hace una semana** cari cūináchumana  
 marede.  
**próxima semana, semana entrante**  
 cari cūináchumana jipocai.  
**semana pasada** ape chumana pinidũ:  
 chumana.  
**sembrado** *s.m.* jioba. *pl.* sembrados.  
**sembrar** *v.t.* doayũ, járupañũ, oteyũ.  
**semilla** *s.f.* pẽme, yabe (términos  
 genéricos). *pl.* semillas.  
**alguna semilla grande** cainitũoru.  
**semilla amarilla** cūrajũmeyabe.  
**semilla blanca** boriyabe.  
**semilla de abujoõreñũ**  
 abujoõrejipobũ.  
**semilla de aguacate** ũñutũoru.  
**semilla de ãioreñũ** ãiorejipobũ.  
**semilla de ají** biapeme.  
**semilla de banano** órejipobũ.  
**semilla de corocũriõreñũ**  
 corocũriõrejipobũ.  
**semilla de duiõreñũ** duiõrejipobũ.  
**semilla de echidibuañũ**  
 echidibũajipobũ.  
**semilla de ěmuoreñũ** ěmuorejipobũ.  
**semilla de guayruro** cātayabe.  
**semilla de maíz** veayabe.  
**semilla de mucuribuañũ**  
 mucuribũajipobũ.  
**semilla de ojo del diablo**  
 abujuyacorũ.  
**semilla de parachanañũ**  
 parachanaajipobũ.  
**semilla de plátano** órejipobũ.  
**semilla de ucuquí** pácorotuodo.  
**semilla de ũraveañũ** ũraveajipobũ.  
**semilla de vajuõreñũ** vajuõrejipobũ.  
**semilla de yebaõreñũ** yebaõrejipobũ.  
**semilla del bejuco mýavicomu**  
 mýavicomuyabe.  
**semilla grande** tũoru.  
**semilla roja** jũariyabe.

- semillas del sonajero** jãjamiayabe.
- senda** *s.f.* cainima, ma (términos genéricos), cuima, daima, nũima.  
*pl.* sendas.
- sendero** *s.m.* cainima, ma (términos genéricos), cuima, daima, nũima.  
*pl.* senderos.
- sentarse** *v.i.* “chũpi” ayu: ayu, dobacu, tubacu.
- sentarse con las piernas separadas** yaravedobacu.
- sentarse en los talones** tucuyodobacu.
- sentir** *v.t.* dápiayu, dápuracu.
- sentir decepción, sentir desengaño, sentir desilusión** oejĩñu.
- sentir dolor** ijivũ.
- sentir hambre** ãvue dápiayu.
- sentir pena** cuyojacu, oejĩñu.
- sentir vergüenza** cuyojacu.
- sentirse** *v.i.* (no hay termino genérico).
- sentirse acogido** jécsu.
- sentirse contento** meaũme csu.
- sentirse débil** cũacubescu, tutubescu, ùmecubescu.
- sentirse fuerte** tutucu, ùmecucu.
- sentirse mareado** ùmecubescu.
- señalar** *v.t.* dataitoyu, jádovañu, yareyu.
- señalar con una parte del cuerpo** jabióvayu.
- señalar y hablar a la vez** jabióvarĩ  
coyuyu: jabióvayu.
- señuelo** *s.m.* pididũ (mágico; término genérico). *pl.* señuelos.
- señuelo para mujeres** nomipididũ.
- señuelo para pacas** jemepididũ.
- separadamente** *adv. de man.* coapa coapa.
- separar** *v.t.* beoyu, cõtoñu, javeóyu, taoyu, yariáyu.
- separarse** *v.i.* coateyu, cóbarayu.
- sepultar** *v.t.* yuayu.
- sepultura** *s.f.* jobocobe. *pl.* sepulturas.
- ser** *v.est.* bácu, csu.
- no ser** ãmescu.
- ser abundante** curĩ vaiyú: csu.
- ser ácido** upiácu.
- ser acostumbrado** cõmajiyu, jécsu.
- ser acuático** jiacacu.
- ser afilado** jevucucu.
- ser afinado** vãivũ.
- ser afligido** ovajuvacu.
- ser agradable** meacu.
- ser agrio** upiácu.
- ser alegre** torojucu.
- ser alisado** caicu, yaricu.
- ser alto** joacu, ãmujucu.
- ser amargo** jũmescu.
- ser amarillo** cãrajumescu.
- ser amellado** jevucubescu.
- ser amplio** curĩ vaiyú: csu.
- ser anaranjado** cãrajumescu.
- ser angustiado** chĩoñu, ovajuvacu.
- ser apenado** cuyecu.
- ser apretado** tãivũ.
- ser arruinado** ãmeteyu.
- ser áspero** jedocu.
- ser avergonzado** cuyecu.
- ser azul** jũmescu.
- ser bajo** joabescu, ãmujubescu.
- ser barato** bojecubescu.
- ser blanco** bocu, miacú.
- ser blando** jãjamesu, mecacu, ñacacu.
- ser bobo** bóvoteyu.
- ser bonito** meacu.
- ser borroso** bicobora járocú: bico.
- ser bravo** jijevu ucu: jijescu.
- ser brillante** miadácu.
- ser bueno** meacu.
- ser capaz de** oayu.
- ser caprichoso** tebuteyu.
- ser caro** bojecucu.
- ser cáustico** bajajaivũ.
- ser cerca** joabescu.
- ser completo** matuivũ.
- ser contento** cãrijimesu, torojucu.
- ser copioso** curĩ vaiyú: csu.
- ser corto** joabescu, ãmujubescu.
- ser chismoso** borocucu.
- ser débil** cũacubescu, parubescu, tutubescu, ùmecubescu.

- ser dejado huérfano** tēumacսս.  
**ser delgado** edubecս, jiacսbecս.  
**ser demasiado grande** jajiyս.  
**ser desagradable** āmecս.  
**ser deslizadizo** caicս.  
**ser difícil** maiyójacս.  
**ser diseñado** toicս.  
**ser duro** jājacս, jūrսս.  
**ser embotado** jevսսbecս.  
**ser escaso** сурī vaibécս: сսս.  
**ser espantoso** jidojacս.  
**ser fácil** maiyójabecս.  
**ser feliz** torojսս.  
**ser feo** āmecս.  
**ser feroz** jijeвս սս: jijecսս.  
**ser flaco** jiacսbecս.  
**ser flexible** jājamecս.  
**ser flojo** jurācսս, yaubecս.  
**ser fortalecido** parudayս.  
**ser fuerte** caiváуս, parսս, tutucս, ūmecսս.  
**ser glotón** múcս.  
**ser gordo** jiacսս.  
**ser grueso** educս.  
**ser hermoso** meacս.  
**ser hinchado** cocoroуս, jāmuíñս.  
**ser holgazán** yaubecս.  
**ser importante** parսս.  
**ser incandescente** bocս.  
**ser industrial** yaսս.  
**ser inflamado** cocoroуս, jāmuíñս.  
**ser intrépido** ūme parսս.  
**ser inútil** āmecս, ригսսbecս.  
**ser jefe** “суревս” ауս: сսս.  
**ser jugoso** cócսս.  
**ser largo** joacս, ūmјјսս.  
**ser lejos** joacս.  
**ser lento** yaubecս.  
**ser limpio** docսսbecս, docսdabecս.  
**ser liso** caicս, yarıcս.  
**ser liviano** dսսbecս.  
**ser lleno** buivú (suj. inan.), yarıcսս (suj. anim.).  
**ser maduro** бисурī nuñս: бисууս, cócսս, jūaivս, ñemino.  
**ser malo** āmecս.  
**ser mareado** ūmecսbecս.  
**ser mentiroso** borocսս.  
**ser meticulado** jijeвս սս: jijecսս.  
**ser mezquino con** jecսս.  
**ser miedoso** jidojacս.  
**ser mojado** cócսս, ēnuíñս, yacսս.  
**ser muchos** obecս.  
**ser muy desagradable** yaујјovacս.  
**ser muy maloliente** yaујјovacս.  
**ser muy sucio** yaујјovacս.  
**ser muy terrible** yaујјovacս.  
**ser negro** ñemicս.  
**ser nombrado** āmicսս.  
**ser oscuro** ñemicս.  
**ser paralítico** cújibecս.  
**ser parecido** ārojacս.  
**ser pegajoso** јutսս.  
**ser perezoso** jurācսս, jūrujacս, yaubecս.  
**ser pesado** dսսսս.  
**ser pintado** toicս.  
**ser plateado** bocս.  
**ser pobre** cōmajeteyս.  
**ser poco dispuesto** jurāñս (V).  
**ser poderoso** parսս.  
**ser pronto** joabecս.  
**ser quebrado** āmeteyս.  
**ser quemado** éñս.  
**ser que vive arriba o alto** ūmսսս.  
**ser que vive en la tierra** joborócսս.  
**ser rápido** yaսս.  
**ser rayado** cuavécսavecս, mevamevacս, tārataracս.  
**ser reacio** jurāñս (V).  
**ser renuente** jurāñս (V).  
**ser resbaladizo** caicս.  
**ser resbaloso** caicս.  
**ser resistente** jūrսս.  
**ser resistente a enfermedades** jēnսս.  
**ser rojo** jūacս.  
**ser roto** āmeteyս.  
**ser salvaje** macarócսս.  
**ser separado de** coateуս.  
**ser serio** bi ауս.

**ser sin ganas de trabajar** jūrujacu.  
**ser sin miedo** ũme paracu.  
**ser suave** jājamecu.  
**ser sucio** coboyu, docucucu,  
 docudayu.  
**ser suelto** tāimévu.  
**ser tacaño con** jecacu.  
**ser tarde** joacu.  
**ser tartamudo** vavayu.  
**ser templado** vāivu.  
**ser tieso** jājacu, jūrucu.  
**ser tosco** jedocu.  
**ser trabajador** yaucu.  
**ser tranquilo** cārijimecu.  
**ser triste** chīoñu.  
**ser turbulento** yavaivu.  
**ser uno que come mucho** múcu.  
**ser útil** cadateyu.  
**ser vacilante** tebuteyu.  
**ser valiente** ũme paracu.  
**ser verde** jūmecu.  
**ser voraz** vāicu.  
**seria** *adj.f.* āruco.  
**seriedad** *s.f.* ducurō.  
**serio** *adj.m.* ārucu.  
**no estar serio** tūteyu.  
**serpentea** *v.i.* papeyu.  
**serrucho** *s.m.* jocuburaive. *pl.* serruchos.  
**servir** *v.t.* 1. jíyu, tuoyu.  
 2. memecayu.  
**no servir** āmecu.  
**que no sirve** cadatebeco (f.),  
 cadatebecu (m.).  
**seso** *s.m.* jipojia. *pl.* sesos.  
**si** *conj.* baru.  
**sí** *interj.* ju, jéju.  
**siembra** *s.f.* oteino. *pl.* siembras.  
**siempre** *adv.temp.* cainumua, na.  
**siempre sale bien a fin de cuentas**  
 coribevavu no: coribecu.  
**sien** *s.f.* jābu (de los humanos). *pl.* sienes.  
**siendo** *ger.* bae, barō, bárō.  
**siete** *adj.* cūinápupede pucadoa  
 āmuyoa ñni: cūináro.  
**siete de la mañana** aviá tucumñu.

**siete de la noche** nainíburu yójiño  
 bají(bu): naivu.  
**significado** *s.m.* aiyurō. *pl.* significados.  
**silbar** *v.i.* covióyu.  
**silencio** *s.m.* bída. *pl.* silencios.  
**silenciosamente** *adv. de man.*  
 ārojamená, bídeca, dūibareca.  
**simular** *v.t.* tūteyu.  
**simultáneamente** *adv.temp.* cócochi,  
 copu, cūináturu, jacocoedida.  
**sin** *prep.*  
**sin embargo** quénora (conj.).  
**siriano** *s.m.* pūimicu. *pl.* sirianos.  
*f.* siriana. *pl.* sirianas.  
**sirviente** *s.m.* memecapōecu, yebacacu.  
*pl.* sirvientes.  
**sitio** *s.m.* curō, yeba. *pl.* sitios.  
**situár** *v.t.* epeyu.  
**situarse** *v.i.* curō (pos.) cūrami cacu.  
**sobaco** *s.m.* āricaro. *pl.* sobacos.  
**sobra** *s.f.* āri oabe: añu. *pl.* sobras.  
**sobras después de comer** āri pupaiye:  
 añu.  
**sobrar** *v.i.* pupayu.  
**sobre** *prep.* puenoi.  
**sobre** *s.m.* papera jaroiyoca. *pl.* sobres.  
**la parte del sobre que se cierre**  
 moaino curipūravu.  
**sobrecargar** *v.t.* payu.  
**sobrecrer** *v.i.* coruivu.  
**sobrenombre** *s.m.* yajuiāmia.  
*pl.* sobrenombres.  
**sobrepasar** *v.t.* boqueyu, javaiyoyu,  
 painí tuyu: paiyá, vaiyá, vainí tuyu:  
 vaiyá.  
**sobrevivir** *v.i.* durí tuyu: duyú.  
**sobrina** *s.f.* (no hay término genérico)  
*pl.* sobrinas.  
**sobrina cruzada** chumico (voc.).  
**sobrina cruzada de un hombre** yuico  
 (C, Q).  
**sobrina cruzada de una mujer**  
 páramoco.  
**sobrina paralela** buco (voc.),  
 ñujemaco.

**sobrino** *s.m.* (no hay término genérico)

*pl.* sobrinos.

**sobrino cruzado** chumi (voc.).

**sobrino cruzado de un hombre** yuicú (C, Q).

**sobrino cruzado de una mujer**

páramocu.

**sobrino paralelo** bucú (voc.),

ñijemacu.

**socarrén** *s.m.* cūraabodo. *pl.* socarrenes.

**sol** *s.m.* aviá, aviá jāravucacu, jāravucacu.

*pl.* soles.

**a pleno sol** bócorica.

**hace sol** aviá boinomu.

**solamente** *adv. de man.* bajura, cūinárora.

**soldado** *s.m.* churara. *pl.* soldados.

**soleamiento** *s.m.* bócoaino.

**solearse** *v.i.* bócuocayu, cuocayu.

**solo** *adv. de man.* jícuá.

**a solas** jícuá.

**por si solo** bajuma, bajumia, bajumica.

**soltar** *v.t.* bucúovári jaroyu: bucúóvayu,

dajocayu, jođeyu.

**soltera** *s.f.* ũmucubeco. *pl.* solteras.

**soltero** *s.m.* nomicubecu. *pl.* solteros.

**solución** *s.f.* meadaino. *pl.* soluciones.

**sombra** *s.f.* bódecocu, bótaino.

*pl.* sombras.

**sombrero** *s.m.* bótaibo, jipobu buoyu,

moibo, ocotaibo. *pl.* sombreros.

**sombrero de metal** tāutocoro.

**sombrilla** *s.f.* bótaibo, ocotaibo,

ocotaino. *pl.* sombrillas.

**somero** *adj.m.* ũmujubeno.

**sonajero** *s.m.* jājabu, yavijājabu.

*pl.* sonajeros.

**sonar** *v.i.* bujicu, jápuracu, paraivu.

**sonar ruido** vóra paraivu.

**sonarse** *v.i.* jíayu.

**sonido** *s.m.* bujino. *pl.* sonidos.

**faltar sonido** yávari bujibecu: yávyu.

**sonido fuerte** ōpo.

**sonido hecho al escupir** cuichú.

**sonido hecho al tirar algo al agua**

cábu.

**sonido hecho cuando la gente besa** chō.

**sonido hecho cuando un pez come** chō.

**sonido que hace un pez cuando está cazando** topo.

**sonreír** *v.i.* yarıyu.

**soñar** *v.t.* ñáñu.

**soñar de** decoboayu, ñóvañu.

**sopa** *s.f.* cayuáino (término genérico).

*pl.* sopas.

**sopa de almidón** ěta cayuáino.

**sopa de fariña** jutura cayuáino.

**sopa de pescado** moa cayuáino: moacu.

**soplador** *s.m.* ñucaba. *pl.* sopladores.

**soplar** *v.t.* japuyu.

**soplar carrizos** pedu japuyu: peduyo.

**soplar para proteger** jacoturi pupuyu:

jacotuyu.

**soplar y/o rezar** duiyu.

**soplar y rezar** pupuyu.

**soportar** *v.t.* ñájiñu.

**soporte** *s.m.* tācuru. *pl.* soportes.

**soporte del budare** pāramibo.

**soporte para las ollas en el fogón**

joropora.

**soporte travesaño de las vigas**

vaibótācuru.

**soporte vertical** bucupora,

bucuporaru, tutaiyo.

**sorber** *v.t.* daviyu, naviñu, teyu, viviyu.

**sorber por la nariz el jugo de ají** bia

naviñu, bia viñu.

**sordo** *adj.m.* jápiabecu.

**sordomudo** *adj.m.* yávabeni jápiabecu:

yávyu.

**sorocuá** *s.f.* (no hay término genérico)

*pl.* sorocuás.

**sorocuá cola azul, sorocuá cola**

blanca, sorocuá violeta

ōroco.

**sorocuá cola negra** máoroco.

**sorprender** *v.t.* cuavayu.

**sorpresa** *s.f.* aichia, ico, jue, pa (interj.;

denotan sorpresa). *pl.* sorpresas.

**sortija** *s.f.* āmuyo adaitarabu. *pl.* sortijas.

**sostén** *s.m.* opeadaino. *pl.* sostenes.  
**sostener** *v.t.* d̄ur̄aȳu, tutavaȳu, tutaȳu.  
**sostener arriba** jarur̄aȳu.  
**su** *adj.pos.* mi (de ti, de usted), m̄je (de ustedes), ne (de ellos), òi (de ella), ùi (de él).  
**suave** *adj.* jājameco (f.), jājamecu (m.), jājameno (inan.).  
**suavidad** *s.f.* b̄uc̄uino, mecarō, yarino.  
**subir** *v.i.* ēmuñ̄u, mañ̄u, muñ̄u, tuc̄uēmuñ̄u, tuc̄umuñ̄u.  
**subir el nivel de agua** mamayaboiv̄u, yaboiv̄u.  
**subir el sol** aviá daȳu.  
**subir en el aire** puaȳú.  
**subir humo** bicor̄i m̄uiv̄u: bico. —*v.t.* jāmuóñ̄u, m̄uvañ̄u.  
**permitir subir pasajeros en un vehículo** ad̄aȳu.  
**substituir** *v.t.* boropad̄aȳu.  
**sucia** *adj.f.* doc̄uc̄uco.  
**sucio** *adj.* doc̄uc̄ucu (m.), doc̄uc̄urō (inan.).  
**sudar** *v.i.* ijovacu.  
**sudor** *s.m.* ijove.  
**suegra** *s.f.* par̄imó. *pl.* suegras.  
**suegro** *s.m.* par̄imú, par̄iyó. *pl.* suegros.  
**sueldo** *s.m.* boje. *pl.* sueldos.  
**suelo** *s.m.* c̄uraiva, joborō, jobova. *pl.* suelos.  
**suelo de palma** pachuvave.  
**sueño** *s.m.* 1. v̄uo. *pl.* sueños.  
**no tener sueño** v̄uo c̄uiv̄ú.  
 2. v̄uor̄ũm̄u. *pl.* sueños.

**sufrimiento** *s.m.* ñájit̄uvabo (que recurre). *pl.* sufrimientos.  
**sufrir** *v.t.* ñájij̄ũ.  
**suicidarse** *v.i.* boar̄í b̄ijaȳu: boaȳú.  
**sujetar** *v.t.* ch̄iñoñ̄u.  
**sumergirse** *v.i.* muiñ̄ú.  
**superar** *v.t.* boqueȳu, coj̄ucu, jajiȳu, javaiyoȳu, painí coȳu: paiȳú.  
**superficie** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* superficies.  
**algo con una superficie cóncava** cainiya.  
**alguna superficie plana** cainivariba.  
**superficie aplanada al cortarla** buraivariba.  
**superficie inferior del río** jiat̄urava.  
**superficie plana** variba.  
**supermercado** *s.m.* āiye bojed̄aiñami: āino. *pl.* supermercados.  
**supervisar** *v.t.* jāri copediȳu: jāñ̄u.  
**supervisor** *s.m.* c̄ojeip̄oecu, jāip̄oecu. *pl.* supervisores. *f.* supervisora. *pl.* supervisoras.  
**sur** *s.m.* aviá daino c̄acop̄uravu.  
**sus** *adj.pos.* mi (de ti, de usted), m̄je (de ustedes), ne (de ellos), òi (de ella), ùi (de él).  
**susurrar** *v.i.* j̄ũjuvañ̄u.  
**suya** *pron.pos.f.* míno (de ti, de usted), m̄je jino (de ustedes), ne jino (de ellos), ò jino (de ella), ù jino (de él).  
**suyo** *pron.pos.m.* míno (de ti, de usted), m̄je jino (de ustedes), ne jino (de ellos), ò jino (de ella), ù jino (de él).

## T

**tabaco** *s.m.* buchi, buchit̄urava.  
**tábano** *s.m.* nurabo (término genérico), coronurabo. *pl.* tábanos.  
**tábano grande** vec̄unurabo.  
**tabla** *s.f.* joc̄uve. *pl.* tablas.  
**tabla de piedra** c̄urava, c̄urave.  
**tabú** *s.m.* jaúé cuc̄u: jaúrō (haber tabú).

*pl.* tabúes.  
**observar un tabú** micaucu.  
**taibano** *s.m.* pididap̄amecu. *pl.* taibanos. *f.* taibana. *pl.* taibanas.  
**taladrar** *v.t.* j̄ur̄iáñ̄u.  
**herramienta primitiva para taladrar** j̄ur̄iáiȳo.

**talar** *v.t.* burayũ, coeyú.

**talón** *s.m.* cubochiarũ (del pie).

*pl.* talones.

**tallar** *v.t.* tōetóñũ.

**tallo** *s.m.* cainiyobedo, yobedo. *pl.* tallos.

**tallo de caña de azúcar**

cavameneyobedo.

**tallo de cuibabu** cuibamedũ.

**tallo de maleza** ãmecoriado.

**también** *adv. de man.* apa.

—*conj.* máre.

**tambor** *s.m.* tēmuribũ. *pl.* tambores.

**tanque** *s.m.* tāubũ (término genérico).

*pl.* tanques.

**tanque para gasolina** neobũ.

**tapa** *s.f.* moaino. *pl.* tapas.

**tapar** *v.t.* bieni jūacũññũ: bieyũ,

cūmañũ, moari najuáñũ: moañũ, taoyũ.

**taparse** *v.i.* cuyuyũ (completamente con tierra).

**tarántula** *s.f.* cūirũrũbo, máca.

*pl.* tarántulas.

**tarde** *adv. temp.* joarõ.

**demasiado tarde** javeta nainú: jave.

**por la tarde** nainú teivũ.

**tarde en la tarde** nainú.

**toda la tarde** cainainu.

**todas las tardes** cainainua.

**tarira** *s.f.* doðe. *pl.* tariras.

**tarrito** *s.m.* dátajĩbũ. *pl.* tarritos.

**tartamudo** *adj.m.* quĩrucũ.

**tatuyo** *s.m.* pãmucũ. *pl.* tatuyos. *f.* tatuya.

*pl.* tatuyas.

**taza** *s.f.* 1. jororũ. *pl.* tazas.

2. macajaicobe. *pl.* tazas.

**te** *pron. de comp. 2sg.* mũre.

**techar** *v.t.* mui tũoyũ.

**tejer** *v.t.* cãteñũ, javioyũ, tãitóñũ, tãvañũ.

**tejido** *s.m.* cainiboca (largo, de fibras).

*pl.* tejidos.

**tela** *s.f.* cuitótecaje. *pl.* telas.

**algo hecho de una tira de tela**

cainicãva.

**tela de corteza** tácaje.

**tira de tela** cáva.

**telaraña** *s.f.* pũpũme. *pl.* telarañas.

**televisor** *s.m.* pōedecojãdovaibo.

*pl.* televisores.

**temblar** *v.i.* bidiyũ.

**temblor** *s.m.* ñucufũcu. *pl.* temblores.

**temer** *v.t.* jidũcũ.

**temporada** *s.f.* ẽjũ. *pl.* temporadas.

**temporada de calor, caliente**

cainiẽjũbo, ẽjũbo.

**temporada de cosechar** jẽijãravũ.

**temporada de lluvias** ẽjũ oco.

**temporada de verano** ẽjũbo.

**temporada fría** meneũjũcũ.

**temporada seca** bõcõaino, bõdaino,

meneũjũ, ẽjũrũmũ.

**temprano** *adj.m.* coedaitucubũ (en la mañana), javejĩnara (por la mañana).

**tenacillo** *s.m.* cõoino. *pl.* tenacillos.

**tender** *v.t.* japorooyũ (ropa).

**tenedor** *s.m.* doarĩ ãijarabo: doayũ.

*pl.* tenedores.

**tener** *v.t.* cũvacũ.

**tener afán** cãrijine ðayũ: cãrijĩñũ,

jũjujĩñũ.

**tener años** cũvacũ.

**tener buen olor** etejũcũ.

**tener buen sabor** vaijũcũ.

**tener buenas relaciones** jẽniari

jãvayũ: jẽniañũ.

**tener calambre** carayũ, pũrucãivũ.

**tener calma** cãrijimecũ.

**tener calor** boivũ, toaijivũ.

**tener celos de** tebuteyũ.

**tener compasión** cõjecũ, cõjeteyũ,

cõmaje ãrojæe jãñũ: cõmajeteyũ.

**tener cuidado** me ðayũ.

**tener diarrea** codoyaiyũ, codoyũ.

**tener dificultad para aprender** jãjari

vaiyú: jãjacũ.

**tener dolor de la necesidad de orinar**

cõrecopoyũ.

**tener en común** cūinároma.

**tener en la(s) mano(s)** cãcayũ.

**tener en los brazos** ðũrũyũ.

**tener enojo** jijeveũ ucũ: jijecũcũ.

**tener envidia** āmeina jáññ,  
 pōecoenicñ, tebuteyñ.  
**tener escalofríos** bidióvaivñ.  
**tener fiebre** moivñ.  
**tener frío** jujuvñ.  
**tener hambre** āvñé ijivñ.  
**tener hijos** jñeđocñvasñ.  
**tener huevos** jícvñvasñ.  
**tener indigestión** ūmedñ ijivñ.  
**tener la compasión de** jecñjoacñ.  
**tener la culpa** boropateyñ.  
**tener la simpatía de** jecñjoacñ.  
**tener listo** bubarí coreyñ: bubayñ.  
**tener mal aire** yaribñcñyñ.  
**tener mal olor** tāujñcñ, újñcñ,  
 ārojñcñ.  
**tener malicia** jijeñvñ ucñ: jijecñcñ.  
**tener miedo** jidñcñ.  
**tener misericordia** cōjeteyñ.  
**tener mucho sueño** vño pacocñ.  
**tener náusea** bijoiyñcñ.  
**tener novio** yñrimacñcñ.  
**tener nudos** jāraboa cñrivaivñ: jāraabo.  
**tener olas** pācaivñ.  
**tener olor** jñcñ.  
**tener olor a abeja** mumijñcñ.  
**tener olor a aceite** neojñcñ.  
**tener olor a ají** avajñcñ.  
**tener olor a diarrea** cođojñcñ.  
**tener olor a excremento** cñrajuñcñ.  
**tener olor a gasolina** neojñcñ.  
**tener olor a humo** bicojñcñ.  
**tener olor a leche** opescojñcñ.  
**tener olor a orina** jíjñcñ.  
**tener olor a pescado** ēmujñcñ.  
**tener olor a piña** ijijñcñ.  
**tener olor a pólvora** ōrojñcñ.  
**tener olor a semilla de guama**  
 menepemejñcñ.  
**tener olor a sudor** bucñjñcñ.  
**tener olor a ucuquí** pácorojñcñ.  
**tener olor a vómito** bijojñcñ.  
**tener olor agrio** upiájñcñ.  
**tener olor bueno** etejñcñ, vaijñcñ.  
**tener palpitaciones del corazón**

tñtuayñ.  
**tener palpitaciones del corazón y gran dolor de cabeza** daudañayñ.  
**tener paz** cārijimecñ.  
**tener pena** cñyojeteyñ.  
**tener pereza** jurāññ (V).  
**tener piedad** cōjeteyñ.  
**tener piel clara** miacñ.  
**tener preso** jocñbo ađayñ.  
**tener prisa** cārijine ñayñ: cārijijññ,  
 jñjujijññ.  
**tener pus** bojo cñvñ.  
**tener rabia de** pōecoenicñ.  
**tener relaciones ilícitas** yñrimacñcñ.  
**tener relaciones sexuales** nomióre  
 jñññ: nomió.  
**tener reverencia por** pueđayñ.  
**tener sabor a pescado** ēmujñcñ.  
**tener sabor dulce** ēmijñcñ.  
**tener sabor salado** ejñcñ.  
**tener sed** cñiñóivñ.  
**tener similitud** páyñ.  
**tener sueño** vño ijicñ, vñocñcñ.  
**tener suficiente fuerza** caiváyñ.  
**tener un arranque de cólera, tener un berrinche** ñreteyñ.  
**tener un nombre** āmicñcñ.  
**tener un olor rico** etejñcñ.  
**tener un resfriado cuando la nariz gotea** ēññ yuyñ.  
**tener un sueño** cāri jáññ: cāññ.  
**tener un sueño bueno** me decoboayñ.  
**tener una deuda** bojecñbedayñ.  
**tener una pesadilla** āme decoboayñ.  
**tener vergüenza** cñyojeteyñ.  
**tentar** v.t. jujovayñ.  
**tente** s.m. tāitñru. pl. tentes.  
**teñir** v.t. jacoyn, jñjovaññ, ñemié(que)  
 jñjovaññ: ñemino.  
**terminar** v.t. bubayñ, tóyñ.  
**terminar con éxito** cōaññ.  
**terminar de coser, terminar de tejer**  
 cōjeoññ.  
**término** s.m. (no hay término genérico)  
 pl. términos.

- término para hablar con el lorito** *tōidu* domestico tōi.
- término para hablar con un loro doméstico** tuca.
- término para hablar con un periquito doméstico** áqui.
- término para hablar con una clase de guacamayos domésticos** anaco (Q, V), bora.
- término para llamar un conoto verde doméstico y un arrendajo negro llanero** mato.
- terremoto** *s.m.* jáivaino, joborō bidino. *pl.* terremotos.
- ocurrir un terremoto** jobo cújivũ.
- terreno** *s.m.* joborō. *pl.* terrenos.
- terreno arenoso** ĕparo.
- terreno casi vacío de árboles** jocujábo (Q, V).
- territorio** *s.m.* joborō. *pl.* territorios.
- territorio con muchas sabanas** dárō.
- teste** *s.m.* cãpebo. *pl.* testes.
- testículo** *s.m.* cãpebo. *pl.* testículos.
- tez** *s.f.* caje.
- tía** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* tías.
- tía cruzada** parĩmó.
- tía paralela** paco (voc.), pacomaco.
- tiempo** *s.m.* mijinũũ (mítico, cuando inicialmente tomaron el yajé). *pl.* tiempos.
- (algún) otro tiempo** apenũũ.
- al mismo tiempo** cócochi, cūinátũũ, jacocoedida.
- ese tiempo** dinũũ.
- hace buen tiempo** meajãravũta daivũ: mearo.
- hace mucho tiempo** joe bajutamũ.
- hace poco tiempo** joejĩe.
- tienda** *s.f.* bojedaiñami. *pl.* tiendas.
- tienda de comestibles** ãiye bojedaiñami: ãino.
- tierra** *s.f.* jobo, joborō.
- bola de tierra** joborũ.
- montón de tierra** ãucobe, biacobe.
- tierra no plana** cãracuchidũ.
- tierra pegajosa** jobo jutũrō.
- tierra plana** jobocũchidũ.
- tiesa** *adj.f.* jãjaco.
- tieso** *adj.* jãjacũ (m.), jãjaro (inan.).
- tiesura** *s.f.* jãjaro, tuturō.
- tigana** *s.f.* yaoro. *pl.* tiganas.
- tigre** *s.m.* yavi. *pl.* tigres.
- tigre con manchas, tigre mariposo** yavitoicũ.
- tigrillo** *s.m.* bucũyavi, variyu. *pl.* tigrillos.
- tijera** *s.f.* yũvaijarabo. *pl.* tijeras.
- tijerete** *s.m.* cavavidi. *pl.* tijeretes.
- tilde** *s.m. y f.* ĕcame. *pl.* tildes.
- tilingo** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* tilingos.
- tilingo limón** biacacave.
- tilingo multibandeado** piyuve.
- tilingo pico amarillo** cacave.
- tinaja** *s.f.* jobobũ, jorobũ. *pl.* tinajas.
- tinte** *s.m.* (no hay término genérico) *pl.* tintes.
- tinte negro** vei.
- tinte rojo** muja.
- tintín** *s.m.* jũbũcaco. *pl.* tintines.
- tío** *s.f.* (no hay término genérico) *pl.* tíos.
- tío cruzado** parĩmũ, parĩyó.
- tío paralelo** pacũmacũ, pacũyó (voc.).
- tirar** *v.t.* cújiyũ, dabũboyũ, dacũjuyũ, dureyũ, dũreyũ, dũvayũ, jabũboyũ, jarũvayũ, jayuáyũ, moari najuáñũ: moañũ, òpoboayũ, toayũ, tũtoyũ.
- tirar algo de tela al hombro** jaiyũ.
- tirar bruscamente** tateyũ.
- tirar con una cerbatana** puyũ.
- titubear** *v.i.* cõajaroyũ.
- tizón** *s.m.* ĕibũ, toabũ. *pl.* tizonas.
- toalla** *s.f.* tũreicaje. *pl.* toallas.
- tobillera** *s.f.* jevebo. *pl.* tobilleras.
- tobillo** *s.m.* cũachĩarũ, cũajãrabo, cũarũ, cũbocũarũ. *pl.* tobillos.
- tocadiscos** *s.m.* vãreino (con manivela de arranque). *pl.* tocadiscos.
- tocado** *s.m.* mápenave. *pl.* tocados.
- tocar** *v.t.* biabéyũ, boayũ, cõcañũ, jacoyũ, jẽñũ, memeni jáñũ: memẽñũ, tũoyũ.

**no tocar** “jita” abecu: ayu.  
**tocar carrizos** pedu japuyu: peduyo.  
**tocar las manos al abrazar** narióri cōtañu: narióñu.  
**todavía** *adv.temp.* cãreja.  
**todo** *adj.m.* caino.  
 es todo jede quénoramu.  
**toldillo** *s.m.* maredupibũ. *pl.* toldillos.  
**tomar** *v.t.* 1. ññũ, jẽñũ.  
 tomar a la fuerza tatoyu.  
 tomarle el pelo a uno jẽni yajuyu: jẽñũ, yuriyu.  
 tome ãju.  
 2. dabũboyũ, ũcuñũ.  
**tonta** *adj.f.* ãrũmeco.  
**tonto** *adj.m.* ãrũmecu.  
**torbellino** *s.m.* ũmecariaino.  
*pl.* torbellinos.  
**torcer** *v.t.* cõturuvañũ, turuyayu.  
 torcer y tener dolor jðeñũ.  
**torcerse** *v.i.* cõturuñũ.  
**torcido** *adj.m.* cainitarabo, tarabo.  
**tornillo** *s.m.* duvaitarava. *pl.* tornillos.  
**torniquete** *s.m.* ãmuyo bũoyũ.  
*pl.* torniquetes.  
**toro** *s.m.* oteivecu. *pl.* toros.  
**toronja** *s.f.* torõjarũ. *pl.* toronjas.  
**toronjo** *s.m.* torõjacũ. *pl.* toronjos.  
**tortuga** *s.f.* cũũbo (término genérico), ijicũũbo, jiacũũbo, tépacũũbo, ãrecuũbo, yaðacũũbo. *pl.* tortugas.  
**tos** *s.f.* cõjoibucuroca, cõjoino.  
 tos ferina vaoẽñũ.  
 jarabe contra la tos cõjoino jũoiye.  
**tosca** *adj.f.* jedoco.  
**tosco** *adj.* jedocu (m.), jedorõ (inan.).  
**toser** *v.i.* cõjoñũ.  
**tostar** *v.t.* caroyũ.  
 tostar casabe meñũ.  
**totuma** *s.f.* mújive. *pl.* totumas.  
**totumo** *s.m.* jococu. *pl.* totumos.  
**trabajar** *v.i.* memeñũ.  
 área que le toca a una persona  
 trabajar memeitava.  
 trabajar en la chagra jiocuyũ.

**trabajar intensamente, trabajar sin cesar, trabajar sin relajarse** memeni jaroyũ: memeñũ.  
**trabajar muy duro** ñãjiñũ.  
**trabajo** *s.m.* memeino. *pl.* trabajos.  
**traducir** *v.t.* jaetovayũ.  
**traductor** *s.m.* jaetovairðecu.  
*pl.* traductores.  
**traer** *v.t.* davayũ, edavayũ, mavañũ.  
 traer adentro ecovayũ.  
**tragar** *v.t.* jãrũóñũ.  
**trampa** *s.f.* (no hay término genérico) biaróido, caibá, cobobũ, dorido, jivaiba, joquedo, ñũoibo, yuriábũ, yuyaido.  
*pl.* trampas.  
**trampa matapí** doriñũ.  
**trampa para peces muy pequeños** ãmido.  
**transmitir** *v.t.* jaiyu, javayu.  
**transportar** *v.t.* jatotovayũ, jatũoyũ, jorayu.  
 transportar a la otra orilla jatovayũ.  
 transportar por río vãñũ.  
**trapiche** *s.m.* cavamene pipoino.  
*pl.* trapiches.  
**trapo** *s.m.* tũreicaje. *pl.* trapos.  
**traquetear** *v.t.* biatõyu.  
**trasladar** *v.t.* javaiyoyũ, jorayu.  
**trasladarse** *v.i.* obedinũñũ, tãumovañũ, vuenũñũ.  
**trasnochar** *v.i.* cõmiãñũ.  
**traspasar** *v.t.* javaiyoyũ.  
**trasplantar** *v.t.* ñõñũ.  
**trastornar** *v.t.* jáivari ðavari ðaroyũ/jaroyũ: jáivañũ.  
**tratar** *v.t.* me ðayu (bien).  
 tratar con alguien directamente o personalmente jivateyu.  
 tratar de aventajar pũyu.  
 tratar de salir por trocha máiyuriteyu.  
 tratar de superar pũyu.  
**travesaño** *s.m.* tãcurũ. *pl.* travesaños.  
 travesaño vertical tutaiyo.  
**trece** *adj.* pũcarũũrapede yóbecuriyoa cuboðoa ñni: pũcarõa.

**trenzar** *v.t.* p̄oñũ, v̄apeñũ.

**trepar** *v.i.* muñũ.

**tres** *adj.* yóbecurõa, yóbecuriyoa ãmuyoa ñni: yóbecurõa.

**tres de la madrugada** j̄aravũcapũravũ.

**tres de la tarde** aviá vaibó j̄eiyẽ bajure.

**triángulo** *s.m.* dipẽpeve (ancho).

*pl.* triángulos.

**tribu** *s.f.* p̄oeyajubo, yajubo. *pl.* tribus.

**tribu de guerreros del Brasil**

nomiparamena: nomiparameco.

**trinar** *v.i.* turuyũ.

**trípode** *s.m.* ñamacadava. *pl.* trípodes.

**tristeza** *s.f.* bũ (interj.; denota tristeza).

**trocha** *s.f.* cainima, ma (término genérico), cuima, daima, n̄ima.

*pl.* trochas.

**trompeta** *s.f.* mí (de los antepasados; término genérico), bũcupõecũ, cuejema, jarajipobũ, joeve, j̄uyũco, popoco, ñmenajocũ, urajena bũcũcũ, urajipobũ, yurũveco. *pl.* trompetas.

**trompo** *s.m.* betorũ toivaidũ. *pl.* trompos.

**tronar** *v.i.* õpotũivũ.

**tronco** *s.m.* cainipora, pora. *pl.* troncos.

**tronco grande** cáve.

**tronco inmenso** pijebũ.

**tropezar** *v.i.* j̄ãri yađenita dayũ/nũñũ: j̄ãñũ, toyũ.

**tropezar con** j̄ãñũ.

**trueno** *s.m.* õpo.

**tu** *adj.pos.2sg.* mi.

**tú** *pron. de suj.2sg.* mũ.

**enfatisa pron. de suj. interrog.** mũ b̄arĩ.

**tubérculo** *s.m.* (no hay término genérico) cádecaca, j̄õmũcaca, mũoca, puyuca, túrurũ, vaivárica.

*pl.* tubérculos.

**algo como un tubérculo** cainica.

**tubérculo de ñame** ñamurũ.

**tubérculo podrido** pojeica.

**tubérculo seco** j̄uyũica.

**tuberculosis** *s.f.* abujupoda.

**tuberculosis de los ganglios de la garganta** bedejĩduabũcũroca.

**tuberculosis glandular** ñamemu

cocoroíye bũcũroca.

**tucán** *s.m.* joeve (término genérico), au. *pl.* tucanes.

**tucano** *s.m.* joevecũ. *pl.* tucanos.

*f.* tucana. *pl.* tucanas.

**tucunaré** *s.f.* ñapabo (término genérico), cuitõñapabo, ñapadoba, pidumabo, pidumaco, p̄õñapabo. *pl.* tucunarés.

**tula** *s.f.* curubũ. *pl.* tulas.

**tumbar** *v.t.* coeyú, j̄ãtoivũ.

**tumor** *s.m.* j̄uvarũ. *pl.* tumores.

**tuya** *pron.pos.2sg.f.* míno.

**tuyo** *pron.pos.2sg.m.* míno.

**tuyuca** *s.m.* jorobodap̄aramecũ. *pl.* tuyucas.

## U

**ulama** *s.f.* chípuri. *pl.* ulamas.

**último** *adj.m.* pinidũcarõ.

**una** *adj.* cũináro.

**una de la madrugada** ñami corica veino.

**una de la tarde** j̄aravũ corica copedino.

**unánime** *adj.* cũináro dápiayũ (estar unánime), cũináturũ dápiavũ (estar unánimes).

**ungüento** *s.m.* j̄j̄jovaino. *pl.* ungüentos.

**única** *adj.f.* cũináco.

**único** *adj.m.* cũinácũ.

**unir** *v.t.* cutuáyũ.

**uno** *adj.m.* cũinádo ãmuyo ñni: cũináro, cũináro.

**solamente uno** cũinácũra.

**uno a la vez, uno por uno** coapa coapa.

**uno sin más** cũinácũva.

**untar** *v.t.* jĭjovañũ.  
**uña** *s.f.* cãove. *pl.* uñas.  
**úquira** *s.f.* m̃oco. *pl.* úquiras.  
**urraca** *s.f.* piadá. *pl.* urracas.  
**urraca cosquiol** piadá.  
**usado** *adj.m.* náro.  
**usar** *v.t.* (no hay término genérico).  
**usar una corona o tocado** tubacũ.

**usar ropa** doyuũ.  
**usted** *pron. de suj.2sg.* mũ.  
**enfatisa pron. de suj. interrog.** mũ  
búrĩ.  
**ustedes** *pron. de suj.2pl.* m̃uja.  
**enfatisa pron. de suj. interrog.** m̃uja  
búrĩ.  
**utensilio** *s.m.* cuicũbo (de madera para  
raspar la mandioca). *pl.* utensilios.

## V

**vaciar** *v.t.* yuayũ.  
**vacilante** *adj.* ãrũmeno.  
**vagar** *v.i.* (no hay término genérico).  
**vagar buscando comida** ãre cuyũ:  
ãñũ.  
**vagar irresponsablemente** núre cuyũ:  
núcũ.  
**vaguada** *s.f.* cainitocove. *pl.* vaguadas.  
**vaina** *s.f.* corobũ (término genérico).  
*pl.* vainas.  
**vaina de abujuõreñũ** abujuõrecorobũ.  
**vaina de achiote** mujariyocorobũ.  
**vaina de ãioreñũ** ãiorecorobũ.  
**vaina de banano** õrecorobũ.  
**vaina de corocuriõreñũ**  
corocuriõrecorobũ.  
**vaina de cumare** betocorobũ.  
**vaina de duiõreñũ** duiõrecorobũ.  
**vaina de echidibuañũ**  
echidibuacorobũ.  
**vaina de õtuoreñũ** õtuorecorobũ.  
**vaina de ivacava** bucõjacorobũ.  
**vaina de mucuribuañũ**  
mucuribuacorobũ.  
**vaina de parachanañũ**  
parachanacorobũ.  
**vaina de plátano** õrecorobũ.  
**vaina de uraveañũ** uraveacorobũ.  
**vaina de vajuõreñũ** vajuõrecorobũ.  
**vaina de yebaõreñũ** yebaõrecorobũ.  
**valor** *s.m.* boje. *pl.* valores.  
**vaquero** *s.m.* vecũ coreyuũ. *pl.* vaqueros.

**vara** *s.f.* jocyũo. *pl.* varas.  
**vara de pescar** yareiyo (término  
genérico), neidocuyareiyo, ñapayareiyo.  
**varicela** *s.f.* cáyubichica.  
**varón** *s.m.* ãmũ. *pl.* varones.  
**varón blanco** bocũ ñaradavicũ.  
**vaticinar** *v.t.* cãcoénamũoñũ.  
**vecino** *s.m.* (adj.pos.) cũrami tucavai  
cũcũ, (adj.pos.) joabenoĩ cũcũ,  
(adj.pos.) yebai cũcũ. *pl.* vecinos.  
*f.* vecina. *pl.* vecinas.  
**vegetación** *s.f.* (no hay término  
genérico).  
**vegetación que crece sin ser cortada**  
burũmu, cainiburũmu.  
**vegetación virgen** bucũburũmu.  
**veinte** *adj.* r̃cascũbobare ĩni.  
**vejiga** *s.f.* cõrebu. *pl.* vejigas.  
**área de la vejiga** cõrecũ.  
**vela** *s.f.* pẽoiyo. *pl.* velas.  
**vello** *s.m.* nea.  
**vena** *s.f.* pũrũme. *pl.* venas.  
**vena de la mandioca** tẽado.  
**venado** *s.m.* ñamaco (término genérico),  
dáñamaco, ñamajuaco, ñamajũmeco,  
veacaveco. *pl.* venados.  
**venda** *s.f.* cáva, churibũoicaje. *pl.* vendas.  
**vender** *v.bitr.* bojedayũ, jíni bojedayũ:  
jíyuũ.  
**vendita** *s.f.* churibũoicaje. *pl.* venditas.  
**veneno** *s.m.* ije (término genérico),  
apũije, cũraeta, podaije. *pl.* venenos.

**venenosa** *adj.f.* ijico.  
**venenoso** *adj.m.* ijico.  
**venida** *s.f.* daino. *pl.* venidas.  
**venir** *v.i.* dayu.  
**venir a esconderse** dupidayu.  
**venir a la superficie** yavayu.  
**venir al encuentro** copu dayu.  
**venir apareciendo** cōacudayu.  
**venir bajando** jōdari dayu: jōdañu.  
**venir despacio** úpapeyu.  
**venir llegando** ĩmañu.  
**venir pasando por** parini dayu: pariyu.  
**ventana** *s.f.* jáicobe. *pl.* ventanas.  
**ventana de la nariz** ũecobe.  
**ver** *v.t.* jáñu.  
**ver durante un sueño** cāri jáñu: cāñu.  
**verano** *s.m.* (no hay término genérico)  
 bōcōaino, bōdaino, cāricaujubo,  
 meneuju, meneujubo, ujurūmu,  
 ũreujubo. *pl.* veranos.  
**comienzo del verano** ujū cōaino.  
**el medio del verano, pleno verano**  
 ujū corica.  
**verano corto** cajedojāravu.  
**verdad** *s.f.* nurino. *pl.* verdades.  
**de verdad** baju, jāve.  
**sin verdad** jāurabeda.  
**verdadera** *adj.f.* nurico.  
**verdaderamente** *adv. de man.* jāve.  
**verdadero** *adj.* nuricu (m.), nurino  
 (inan.).  
**verde** *adj.* jūmeco (f.), jūmecu (m.),  
 jūmeno (inan.).  
**vergüenza** *s.f.* cayojarō. *pl.* vergüenzas.  
**vertir** *v.t.* jáivari dūvarī daroyu/jaroyu:  
 jáivañu, javayu, jayuáyu, yuayu.  
**vesícula** *s.f.* cōrebū (biliar). *pl.* vesículas.  
**vestido** *s.m.* cuitótecaje. *pl.* vestidos.  
**vestido adornado con falda ancha**  
 cuitótecajetavabo.  
**vestir** *v.t.* doayu.  
**vestirse** *v.i.* bojuyayu (de gala).  
**vez** *s.f.* dinamu. *pl.* veces.  
**a la vez** cócochi, cūináturu, jacocoedida.  
**de una vez** cadañe.

**de vez en cuando** cūiná mae.  
**había una vez** joe bajutamu.  
**otra vez** cojedeca.  
**una sola vez** cūinára.  
**una vez** cūinájāravu.  
**una vez más** cojedeca.  
**viajar** *v.i.* mañu (por tierra).  
**víbora** *s.f.* āda (término genérico),  
 codedebo, jūacuchidu, máada, vecoāda.  
*pl.* víboras.  
**víbora arboreal** ũmuada.  
**vibrar** *v.i.* taraiyu.  
**vida** *s.f.* apurō. *pl.* vidas.  
**estar en el último momento de la**  
**vida** bíjare nuñu: bíjayu.  
**vida de uno** jāravu.  
**vida eterna** jāravu cūiméjāravu  
 baquinó.  
**video** *s.m.* pōdedecojādovaibo. *pl.* videos.  
**vidrio** *s.m.* tāu. *pl.* vidrios.  
**vieja** *adj.f.* bucūco.  
**viejita** *s.f.* bucujico. *pl.* viejitas.  
**viejito** *s.m.* bucujicu. *pl.* viejitos.  
**viejo** *adj.* bucucu (m.), javecarō (inan.),  
 náro (inan.).  
**viento** *s.m.* ũmebo, ũmecuraino (fuerte).  
**cesación del viento** ũmebo bíjaino.  
**cesación del viento fuerte**  
 ũmecuraino bíjaino.  
**hace viento, hay viento** ũmevu.  
**viga** *s.f.* cainitācuru, tācuru, vaibótācuru.  
*pl.* vigas.  
**viga de la casa** cainicū.  
**vigilar** *v.t.* cocoyu, coreni jáñu: coreyu,  
 jári capuyu: jáñu, me dayu.  
**viruela** *s.f.* bichica.  
**visión** *s.f.* ijino decorō. *pl.* visiones.  
**visitante** *s.m.* cuipōecu. *pl.* visitantes.  
**visitar** *v.t.* cucudayu, cucunñu.  
**vista** *s.f.* jáino.  
**quedarse fuera de la vista** dupini  
 cuyu: dupiyu.  
**viudo** *s.m.* nomiópezu. *pl.* viudos. *f.* viuda.  
*pl.* viudas.  
**viva** *adj.f.* apuco.

**vivir** *v.i.* сүсү.  
**vivir entre** jīvaññ.  
**vivo** *adj.m.* арүсү.  
**estar vivo** арүсү.  
**vocal** *s.f.* ũecai (nasalizada). *pl.* vocales.  
**volador** *s.m.* tāucū. *pl.* voladores.  
**volar** *v.i.* vñуу.  
**volar más alto** рñауú.  
**volar un avión** jарұvауу.  
**volcar** *v.t.* cōmoáññ, copediovayу, jáivari  
davarī daroyу/jaroyу: jáivaññ, moaññ,  
moari najuáññ: moaññ, vāqueññ.  
**volibol** *s.m.* pēvaidu. *pl.* voliboles.  
**volteador** *s.m.* ñucaba. *pl.* volteadores.  
**voltear** *v.t.* cōmoáññ, copediovayу,  
moaññ, vāqueññ.  
**voltear casabe** namoáññ.

**voltearse** *v.i.* cūturuññ, jāpuriññ.  
**volver** *v.i.* copaidayу, copainuññ,  
copaiyу, jacopaiyу.  
**volver a la comunidad** cōjaroyу.  
**volver a trabajar** memeni cúpuуу:  
memeññ.  
**volver de una visita** curī copaiyу:  
cuyу.  
**volverse** *v.i.* upiáteуу (ácido o agrio).  
**vomitar** *v.t.* bijoyу.  
**vómito** *s.m.* bijo, bijo бұсүроча, bijoino.  
*pl.* vómitos.  
**vorágine** *s.f.* jōmeicobe. *pl.* vorágines.  
**vorágine río abajo de Wacurabá**  
Boricacobe (en el río Vaupés).  
**voz** *s.f.* yávaino. *pl.* voces.  
**faltar voz** yávarī bñjibecү: yávayу.  
**vulva** *s.f.* noedo. *pl.* vulvas.

## W

**wanano** *s.m.* osoyүсү. *pl.* wananos.  
*f.* wanana. *pl.* wanas.

**wansoco** *s.m.* vajoca.

## Y

**y** *conj.* aru.  
**ya** *adv.temp.* jave.  
—*interj.* jede.  
**yaburú** *s.m.* cavađai. *pl.* yaburúes.  
**yacer** *v.i.* parayу.  
**yajé** *s.m.* miji (término genérico),  
documijimu.  
**yapurá** *s.f.* dápuа.  
**yarumo** *s.m.* pñeđу.  
**yerno** *s.m.* chumi (voc.), vácу. *pl.* yernos.

**yo** *pron. de suj. 1sg.* уу.  
**enfatiza pron. de suj. interrog.** уу  
búrī.  
**yuca** *s.f.* (no hay término genérico).  
**yuca brava** cүica.  
**yuca dulce** āicүica.  
**yucuyucú** *s.m.* (no hay término genérico)  
vecorobo, yucurару. *pl.* yucuyucúes.  
**yucuyucú negro** abujuvecorobo.  
**yurutí** *s.m.* juredaricү. *pl.* yurutíes.

## Z

**zagaya** *s.f.* paribo, totaijarabo.  
*pl.* zagayas.  
**zambullir** *v.i.* muiñú.

**zambullir para mirar en la trampa**  
**cobobu** cobomuiññ.  
**zancudo** *s.m.* murecү (término genérico),

pāmumærecu, ūmamiacu. *pl.* zancudos.  
**zancudo mostacillo** cōmovejicu.  
**zancudo mostacillo jejene** jujicu.  
**zanja** *s.f.* ocobejaino, ocobejaiteneve.  
*pl.* zanzas.  
**zapatera** *s.f.* tūtoiyoçu. *pl.* zapateras.  
**zapato** *s.m.* cūraido. *pl.* zapatos.  
**par de zapatos** cūraidocaða.

**zarcillo** *s.m.* cāmucayuyuitarabu,  
tāupaidi. *pl.* zarcillos.  
**zarigüeya** *s.f.* jujæve. *pl.* zarigüeyas.  
**zarza** *s.f.* miubo (campo de zarzas).  
*pl.* zarzas.  
**zorro** *s.m.* macayavimi. *pl.* zorros.  
**zumar** *v.i.* jūjuvañu.  
**zumbido** *s.m.* jéro. *pl.* zumbidos.  
**zurdo** *adj.m.* cācoçu, cācopūravu.

